

**QNB MSCI QSE 20 ESG ETF  
(the "Fund")**

**(TICKER SYMBOL)**

**Listing Prospectus**

This document is a prospectus (the or this "Prospectus") relating to QNB MSCI QSE 20 ESG ETF (the "Fund") prepared in accordance with the Investment Funds Law number 25 of 2002 (the "Investment Funds Law") and the Executive Regulations of the Investment Funds Law issued by the Decision of the Minister of Commerce and Industry number 69 of 2004 (as amended) (the "Executive Regulations of the Investment Funds Law").

The information in this Prospectus is not complete and may be changed. Neither the Founder nor the Fund Manager may sell any units (the "Units") until the Prospectus has been approved by the Qatar Financial Markets Authority (the "QFMA"). This Prospectus is not an offer to sell the Units and neither the Founder nor the Fund Manager are soliciting offers to sell these Units in any jurisdiction where the offer or sale is not permitted.

An application has been made to the QFMA and the Qatar Stock Exchange (the "QSE") for the direct listing of the Units for trading on the QSE (the "Listing"). It is expected that Listing will become effective on or around 22 October 2023

**Dated 01 October 2023**

Investors are advised to seek professional advice in relation to the contents of this Prospectus.

Commercial registration number of the Fund in the Ministry of Commerce and Industry: [●]

License number of the Fund from the Qatar Central Bank: 2023/30/

Founder: Qatar National Bank (Q.P.S.C.)



Fund Manager: QNB (SUISSE) S.A.

صندوق بنك قطر الوطني المتداول لمؤشر أم إس سي أي  
وبورصة قطر للشركات العشرين المستدامة

**("الصندوق")**

**(TICKER SYMBOL)**

**نشرة الإدراج**

الوثيقة الماثلة هي نشرة إدراج (يُشار إليها فيما يلي باسم "النشرة" أو "هذه النشرة" أو "النشرة الماثلة") خاصة بصندوق بنك قطر الوطني المتداول لمؤشر أم إس سي أي وبورصة قطر للشركات العشرين المستدامة ("الصندوق") والتي تم إعدادها وفقاً لقانون صناديق الاستثمار رقم 25 لعام 2002 ("قانون صناديق الاستثمار") واللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار الصادرة بقرار وزير التجارة والصناعة رقم 69 لعام 2004 (بصيغتها المعدلة) ("اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار").

المعلومات الواردة في هذه النشرة غير مكتملة وقد تخضع للتغيير. ولا يجوز للمؤسس أو لمدير الصندوق بيع أي وحدات ("الوحدات") إلا بعد موافقة هيئة قطر للأسواق المالية ("الهيئة") على النشرة. ولا تعتبر هذه النشرة عرضاً لبيع هذه الوحدات، ولا يطلب المؤسس أو مدير الصندوق استقطاب عروض لشراء هذه الوحدات في أي ولاية قضائية يُحظر فيها الطرح أو البيع.

تم تقديم طلب إلى الهيئة وبورصة قطر ("البورصة") لإدراج الوحدات بشكل مباشر للتداول في البورصة ("الإدراج"). ومن المتوقع أن يصبح الإدراج ساري المفعول في 2023/10/22 أو ما يقرب من ذلك التاريخ.

**ورخة في 01 /10/ 2023**

يُنصح المستثمرون بطلب الاستشارة المهنية حول مضمون هذه النشرة.

رقم السجل التجاري للصندوق لدى وزارة التجارة والصناعة: [●]

رقم ترخيص الصندوق من مصرف قطر المركزي:  
2023/30/

المؤسس: بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.)



مدير الصندوق: QNB (سويسرا) S.A.



Investment Custodian: Qatar National Bank  
(Q.P.S.C.)



Liquidity Provider: QNB Financial Services



Auditor: KPMG (Qatar Branch)



Legal Adviser: K&L Gates LLP



Base Currency: Qatari Riyals

Capital of the Fund: QAR 10,000,000 - QAR  
10,000,000,000

Expected Date of Operation:  
22 October 2023

This Prospectus and the articles of association of  
the Fund will be available on the Fund's  
website at:

[www.qnb.com](http://www.qnb.com)

The Qatar Central Bank (the "QCB"), the QFMA, the QSE and the Ministry of Commerce and Industry (the "MoCI") are not responsible for reviewing, approving or verifying the statements, information or provisions contained in this Prospectus or any related document. In addition, no procedures were taken to confirm the validity of any data, information or conditions mentioned in this Prospectus or any other related document. Furthermore, the QCB, the QFMA, the QSE and the MoCI shall not be responsible for the accuracy of statements, data, other information or conditions mentioned in this Prospectus or any related document, and shall not be responsible for any loss which could be incurred by any person taking decisions according to the whole or some of the details or information contained in this Prospectus.



أمين الاستثمار: بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.)



مزود السيولة: QNB للخدمات المالية



مراقب الحسابات: كي بي ام جي (فرع قطر)



المستشار القانوني: كي أند إل جيتس ال ال بي



العملة الأساسية: الريال القطري

رأس مال الصندوق: 10,000,000 ريال قطري -  
10,000,000,000 ريال قطري

التاريخ المتوقع للتشغيل:  
2023/10/22

سوف تتوفر هذه النشرة والنظام الأساسي للصندوق على  
الموقع الإلكتروني للصندوق على:

[www.qnb.com](http://www.qnb.com)

إن مصرف قطر المركزي وهيئة قطر للأسواق المالية وبورصة قطر ووزارة التجارة والصناعة غير مسؤولين عن مراجعة أو اعتماد أو التحقق من صحة البيانات أو المعلومات أو الأحكام المذكورة في هذه النشرة أو في أية وثائق متعلقة بها. كما لم يتم اتخاذ أي إجراءات لتأكيد صحة أي من البيانات أو المعلومات أو الأحكام الواردة في هذه النشرة أو أي وثائق متعلقة بها. ولا يتحمل مصرف قطر المركزي وهيئة قطر للأسواق المالية وبورصة قطر ووزارة التجارة والصناعة أية مسؤولية عن صحة البيانات أو المعلومات الأخرى أو الأحكام الواردة في هذه النشرة أو في أية وثائق متعلقة بها، كما لا يتحمل أي منهم المسؤولية عن أي خسارة قد يتكبدها أي شخص يتخذ قرارات بناءً على جميع التفاصيل أو المعلومات الواردة في هذه النشرة أو جزء منها.

The English version Prospectus is an unofficial English language translation of the Arabic language Prospectus. No reliance should be placed on this English language translation, which may not entirely reflect the official Arabic language Prospectus. The QFMA has reviewed only the Arabic language Prospectus and has approved its publication. The QFMA has not reviewed or approved the English language translation of the Prospectus.

النسخة الإنجليزية من هذه النشرة هي مجرد ترجمة غير رسمية للنسخة العربية. ولا يُعتمد على النص المترجم باللغة الإنجليزية لأنه قد لا يظهر كافة التفاصيل والمعلومات الواردة في النشرة الرسمية المحررة باللغة العربية. ولم تقم هيئة قطر للأسواق المالية إلا بمراجعة النسخة العربية من هذه النشرة ووافقت على نشرها، ولم تقم الهيئة بمراجعة النسخة الإنجليزية أو الموافقة على نشرها.

## Founder Declaration

## إقرار المؤسس

This document is issued by Qatar National Bank (Q.P.S.C.) in its capacity as founder (the "Founder") of the Fund. The Founder has taken necessary care to ensure that the facts stated herein are true and accurate in all material respects and that there have been no omissions of material facts that would make any statement herein misleading, whether of fact or opinion, as of the date of this Prospectus. Updates to this Prospectus may be made upon the occurrence of material changes, and such updates will be made available to the investors in the Fund (the "Investors") on the website of the Fund at (www.qnb.com).

لقد تم إصدار هذه النشرة من قبل بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.) بصفتها مؤسس (يشار إليه فيما بعد باسم "المؤسس") الصندوق. ولقد بذل المؤسس العناية الواجبة للتأكد من أن المعلومات المذكورة في هذه النشرة هي معلومات صحيحة ودقيقة على جميع الأصعدة، وأنه لم يتم إخفاء أية حقائق جوهرية قد تجعل من أي بيان في هذه النشرة بياناً مضللاً، سواء من حيث الرأي أو الواقع، وذلك كما في تاريخ هذه النشرة. وقد يتم تحديث هذه النشرة في حالة حدوث أي تغييرات جوهرية، وسيتم إتاحة هذه التغييرات للمستثمرين في الصندوق ("المستثمرين") من خلال نشرها على الموقع الإلكتروني للصندوق على (www.qnb.com).

The Founder is acting on behalf of the Fund in connection with the offering of Units in the Fund in accordance with this Prospectus and will not be responsible to any person for advising on the suitability of, or the best execution in respect of, a subscription to the Units.

يتصرف المؤسس بالنيابة عن الصندوق فيما يتعلق بعرض وحدات في الصندوق بموجب هذه النشرة، ولن يكون مسؤولاً تجاه أي شخص عن تقديم المشورة حول جدوى الاكتتاب أو الطريقة المثلى لتنفيذ الاكتتاب بالوحدات.

The Founder undertakes that it will not, and it will ensure that none of its managers or employees, receive any profit, gain or benefit from the management and supervision of the transactions of the Fund, other than its fees and commissions as set out in the Articles. The Founder shall be liable to the MoCI, the QCB, the QFMA and the QSE for the performance of the Fund, its financial position and the interests of the Investors in accordance with Article 17 of the Executive Regulations of the Investment Funds Law.

يتعهد المؤسس بعدم الحصول (ويضمن عدم حصول أي من مديريه أو موظفيه) على أي منفعة أو كسب أو ميزة من خلال إدارته وإشرافه على أعمال الصندوق، بخلاف أتعابه وعمولاته المنصوص عليها في النظام الأساسي. ويكون المؤسس مسؤولاً أمام وزارة التجارة والصناعة وهيئة قطر للأسواق المالية ومصرف قطر المركزي وبورصة قطر عن أداء الصندوق ووضعها المالي وحقوق المستثمرين فيه، وفقاً للمادة 17 من اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار.

The Founder undertakes that it will safeguard the confidential information of the Investors, and will not disclose such information to others, unless the Founder has obtained the prior written consent of the Investors, or if such disclosure is required under the applicable laws, or pursuant to a judicial order or a request by the QCB in accordance with Article 47 of the Executive Regulations of the Investment Funds Law. This undertaking to safeguard the confidential information of the Investors shall continue to be valid and effective even after the termination of the Fund or the termination of the relationship between the Founder and the Fund.

يتعهد المؤسس بحماية المعلومات السرية للمستثمرين، وعدم الإفصاح عنها للغير، ما لم يحصل المؤسس على موافقة كتابية مسبقة من المستثمرين، أو إذا كان هذا الإفصاح مطلوباً بموجب القوانين المنطبقة، أو بموجب حكم قضائي أو بناءً على تعليمات مصرف قطر المركزي وفقاً للمادة 47 من اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار.

ويظل هذا التعهد بحماية المعلومات السرية للمستثمرين صحيحاً وسارياً حتى بعد إنقضاء الصندوق أو انتهاء العلاقة بين المؤسس والصندوق.

Name: **Qatar National Bank (Q.P.S.C.)**  
**Founder**

الاسم: **بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.)**  
بصفته المؤسس

Represented by: Ajay Kumar

ممثله: Ajay Kumar

Signature: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ التوقيع:

## Fund Manager Declaration

## إقرار مدير الصندوق

[QNB (SUISSE) S.A. is the fund manager of the Fund (the "Fund Manager"). The Fund Manager is regulated by the Swiss Financial Market Supervisory Authority (FINMA), the Swiss government body responsible for financial regulation.]

[بنك QNB (سويسرا) S.A. هو مدير الصندوق ("مدير الصندوق")، ويخضع لرقابة هيئة الإشراف على الأسواق المالية السويسرية (فينما)، وهي الهيئة الحكومية السويسرية المسؤولة عن التنظيم المالي.]

The Fund Manager shall be liable for any damages incurred by the Investors as a result of its violation of the Investment Funds Law, the Executive Regulations of the Investment Funds Law, the rules and regulations of the QCB or any other applicable law, or as a result of any harm or loss caused by the misuse of its power, fraud or gross negligence in accordance with Article 22 of the Executive Regulations of the Investment Funds Law.

يكون مدير الصندوق مسؤولاً عن أي أضرار تلحق بالمستثمرين نتيجة مخالفته أحكام قانون صناديق الاستثمار واللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار والتعليمات واللوائح الصادرة عن مصرف قطر المركزي أو أي قانون آخر معمول به، أو نتيجة إساءة استخدامه للصلاحيات المخولة له، أو التقصير أو الإهمال في أداء مهامه وفقاً للمادة 22 من اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار.

The Fund Manager undertakes that it will safeguard the confidential information of the Investors, and will not disclose such information to others, unless the Fund Manager has obtained the prior written consent of the Investors, or if such disclosure is required under the applicable laws or pursuant to a judicial order, or a request by the QCB in accordance with Article 47 of the Executive Regulations of the Investment Funds Law. This undertaking to safeguard the confidential information of the Investors shall continue to be valid and effective even after the termination of the Fund or the termination of the relationship between the Fund Manager and the Fund.

يتعهد مدير الصندوق بحماية المعلومات السرية للمستثمرين، وعدم الإفصاح عنها للغير، ما لم يحصل مدير الصندوق على موافقة خطية مسبقة من المستثمرين، أو إذا كان هذا الإفصاح مطلوباً بموجب القوانين المنطبقة، أو بموجب حكم قضائي أو بناءً على تعليمات مصرف قطر المركزي وفقاً للمادة 47 من اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار.

ويظل هذا التعهد بحماية المعلومات السرية للمستثمرين صحيحاً وسارياً حتى بعد إنقضاء الصندوق أو انتهاء العلاقة بين مدير الصندوق والصندوق.

Name: **QNB (SUISSE) S.A., Fund Manager**

الاسم: QNB (سويسرا) S.A..

Represented by: Adel Khashabi

بصفته مدير الصندوق

Signature: \_\_\_\_\_

التوقيع: \_\_\_\_\_

## Investment Custodian Declaration

## إقرار أمين الاستثمار

Qatar National Bank (Q.P.S.C.) is the investment custodian of the Fund (the “**Investment Custodian**”). The Investment Custodian shall be liable for any harm or loss caused to the monies or assets of the Fund or to the Investors as a result of its negligence in performing the custody duties assigned to it in accordance with Article 25 of the Executive Regulations of the Investment Funds Law.

بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.) هو امين استثمار الصندوق (“**أمين الاستثمار**”). يكون أمين الاستثمار مسؤولاً عن أي إضرار بأموال الصندوق، والمستثمرين، نتيجة تقصيره أو إهماله في أداء مهام أمانة الاستثمار الموكلة إليه وفقاً للمادة 25 من اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار.

The Investment Custodian undertakes that it will safeguard the confidential information of the Investors, and will not disclose such information to others, unless the Investment Custodian has obtained the prior written consent of the Investors, or if such disclosure is required under the applicable laws or pursuant to a judicial order, or a request by the QCB in accordance with Article 47 of the Executive Regulations of the Investment Funds Law. This undertaking to safeguard the confidential information of the Investors shall continue to be valid and effective even after the termination of the Fund or the termination of the relationship between the Investment Custodian and the Fund.

يتعهد أمين الاستثمار بحماية المعلومات السرية للمستثمرين، وعدم الإفصاح عنها للغير، ما لم يحصل أمين الاستثمار على موافقة خطية مسبقة من المستثمرين، أو إذا كان هذا الإفصاح مطلوباً بموجب القوانين المنطبقة، أو بموجب حكم قضائي أو بناءً على تعليمات مصرف قطر المركزي وفقاً للمادة 47 من اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار.

ويظل هذا التعهد بحماية المعلومات السرية للمستثمرين صحيحاً وسارياً حتى بعد إنقضاء الصندوق أو انتهاء العلاقة بين أمين الاستثمار والصندوق.

Name: **Qatar National Bank (Q.P.S.C.)  
Investment Custodian**

الاسم: بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.)  
بصفته أمين الاستثمار

Represented by: Jacek Piotr Pawulski

ممثله: Jacek Piotr Pawulski

Signature: \_\_\_\_\_

التوقيع: \_\_\_\_\_

## Auditor Declaration

## إقرار مراقب الحسابات

KPMG (Qatar Branch) has been appointed by the Founder as the auditor of the Fund (the "Auditor"). The Auditor will not participate in the establishment of the Fund and will not subscribe to the Fund's Units. In addition, the Auditor will not carry out any technical, administrative or consultancy works in relation to the Fund. The Auditor undertakes that it is not a partner in, or an agent of, or an employee of the Founder, the Fund Manager or the Investment Custodian, and that it will be responsible for compensating any damages incurred by the Fund, the Investors or third parties, as a result of its default, professional negligence or fraud, or its violation of the provisions of the Executive Regulations of the Investment Funds Law in accordance with Article 38 of the Executive Regulations of the Investment Funds Law.

تم تعيين شركة كي بي ام جي (فرع قطر) من قبل مؤسس الصندوق كمراقب حسابات للصندوق ("مراقب الحسابات"). لا يشارك مراقب الحسابات بأي صفة في تأسيس الصندوق، أو الاكتتاب في وحداته الاستثمارية أو الاشتغال بأي عمل فني أو إداري أو استشاري فيه. ويتعهد مراقب الحسابات بأنه ليس شريكاً أو وكيلاً أو موظفاً لدى المؤسس أو مدير الصندوق أو أمين الاستثمار وبأنه سيكون مسؤولاً عن تعويض الضرر الذي يلحق بالصندوق، أو المستثمرين، أو الغير، نتيجة أي تقصير أو إهمال مهني أو غش يقع منه، أو نتيجة مخالفته لأحكام اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار أو قانون تنظيم مهنة مراقبي الحسابات وفقاً لما تنص عليه المادة 38 من اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار.

The Auditor undertakes that it will safeguard the confidential information of the Investors, and will not disclose such information to others, unless the Auditor has obtained the prior written consent of the Investors, or if such disclosure is required under the applicable laws or pursuant to a judicial order, or a request by the QCB in accordance with Article 47 of the Executive Regulations of the Investment Funds Law. This undertaking to safeguard the confidential information of the Investors shall continue to be valid and effective even after the termination of the Fund or the termination of the relationship between the Auditor and the Fund.

يتعهد مراقب الحسابات بحماية المعلومات السرية للمستثمرين، وعدم الإفصاح عنها للغير، ما لم يحصل مراقب الحسابات على موافقة خطية مسبقة من المستثمرين، أو إذا كان هذا الإفصاح مطلوباً بموجب القوانين المنطبقة، أو بموجب حكم قضائي أو بناءً على تعليمات مصرف قطر المركزي وفقاً للمادة 47 من اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار. ويظل هذا التعهد بحماية المعلومات السرية للمستثمرين صحيحاً وسارياً حتى بعد إنقضاء الصندوق أو انتهاء العلاقة بين مراقب الحسابات والصندوق. الاسم: كي بي ام جي (فرع قطر)

بصفته مراقب الحسابات

Name: **KPMG (Qatar Branch)**  
**Auditor**

Represented by:

ممثله:

Signature: \_\_\_\_\_

التوقيع: \_\_\_\_\_

## Important Statement about this Prospectus

## بيان هام حول هذه النشرة

The Fund is an open-ended exchange-traded fund established in the State of Qatar in accordance with the Investment Funds Law and the Executive Regulations of the Investment Funds Law. The Fund is registered in the investment funds register in the MoCI under registration number [●] and is licensed by the QCB under license number @/30/2023, issued on 01/10/2023. The QFMA has authorised the Fund's listing on the QSE.

إن الصندوق المائل هو صندوق مفتوح متداول تم تأسيسه في دولة قطر بموجب أحكام قانون صناديق الاستثمار واللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار. إن الصندوق مُسجّل في سجل الصناديق الاستثمارية التابع لوزارة الصناعة والتجارة تحت رقم [●] كما أنه مُرخص من قبل مصرف قطر المركزي تحت رخصة رقم [●] والصادرة بتاريخ [●]. ووافقت هيئة قطر للأسواق المالية على إدراج الصندوق في بورصة قطر.

Returns from Units go down as well as up and an Investor may lose all or a part of its investment. Past performance of the Units is not a reliable indicator of future performance.

تجدر الإشارة إلى أن عوائد الوحدات متقلبة صعوداً وهبوطاً كما أن المستثمر مُعرّض لخسارة كل استثماره أو جزء منه. ولا يعد الأداء السابق للوحدات مؤشراً يمكن الاعتماد عليه للتنبؤ بالأداء المستقبلي لها.

Prospective purchasers of the Units offered should conduct their own due diligence and consider seeking independent legal and financial advice before deciding to invest in the Fund.

ويجب على المشترين المحتملين للوحدات المعروضة القيام ببذل العناية الواجبة من جانبهم وطلب الحصول على الاستشارة القانونية والمالية المستقلة قبل أن يقرروا الاستثمار في الصندوق.

Investors are not liable for the debts or other liabilities of the Fund, or for any acts or omissions of the Fund Manager, the Investment Custodian or the Founder.

لا يتحمل المستثمرون المسؤولية عن ديون الصندوق أو التزاماته الأخرى، كما لا يتحملوا المسؤولية عن تصرفات أو أخطاء مدير الصندوق أو أمين الاستثمار أو المؤسس.

Any material amendments to this Prospectus agreed to by the Founder and the Fund Manager are subject to the approval of the QCB and the QFMA. Investors and prospective Investors will be informed of such changes which shall be published on the website of the Fund at (www.qnb.com).

يتعين الحصول على موافقة مصرف قطر المركزي وهيئة قطر للأسواق المالية على أية تعديلات جوهرية تطرأ على هذه النشرة التي يوافق عليها المؤسس ومدير الصندوق. وسيتم إعلام المستثمرين والمستثمرين المحتملين بتلك التعديلات، وسيتم نشرها على الموقع الإلكتروني للصندوق على (www.qnb.com).

## Risk Factors

## عوامل المخاطر

In order to obtain information on the risks that Investors should take into consideration, please refer to Section 3 ("Risk Factors").

للحصول على معلومات حول المخاطر التي يجب على المستثمرين أخذها في الاعتبار، يرجى الرجوع إلى القسم 3 ("عوامل المخاطر").

## Important Notices

## ملاحظات هامة

This Prospectus contains the definitive terms and conditions of the Fund. Prospective Investors should read this Prospectus carefully before deciding whether to purchase Units and should pay particular attention to the information under Section 3 ("Risk Factors"). Prospective Investors should be aware that the performance of the Fund is not guaranteed and an investment in the Fund involves a risk of loss. Prospective Investors should conduct their own due diligence on the Units.

تنطوي هذه النشرة على الشروط والأحكام النهائية الخاصة بالصندوق، وعليه فإنه يتعين على المستثمرين المحتملين قراءة هذه النشرة بدقة تامة قبل أن يقرروا شراء الوحدات، كما يجب عليهم أن يولوا عناية بشكل خاص للمعلومات الواردة في القسم رقم 3 ("عوامل المخاطر"). ويجب أن يكون المستثمرون المحتملون على دراية بأن أداء الصندوق غير مضمون وأن الاستثمار فيه قد يعرضهم لخطر الخسارة، كما يجب عليهم بذل العناية الواجبة تجاه الوحدات.

This Prospectus does not constitute an offer to sell, or the solicitation of an offer to buy, any Units in any jurisdiction in which such an offer or solicitation, by or to the persons concerned, is not authorised by law.

لا تُشكل هذه النشرة عرضاً لبيع (أو استدرجاً لعرض لشراء) أي وحدات في أي ولاية قضائية لا تجيز قوانينها تقديم أو استدرج مثل هذا العرض من أي شخص ذات صلة أو إليه.

The delivery of this Prospectus or any sale made hereunder shall not under any circumstances imply that the information herein is correct as of any date subsequent to the date hereof.

لا يدل تقديم هذه النشرة، ولا حدوث أي عملية بيع بموجبها، تحت أي ظرف على أن المعلومات المذكورة فيها صحيحة في أي تاريخ لاحق لتاريخ هذه النشرة.

In making an investment decision, prospective Investors must rely on their own examination of the Fund and the terms of the offering and their own evaluation of the merits and risks involved. Prospective Investors should also inform themselves as to: (a) the possible tax consequences; (b) the legal requirements; and (c) any foreign exchange restrictions or foreign exchange control requirements, which they might encounter under the laws of the countries of their citizenship, residence or domicile and which might be relevant to the subscription, holding or disposal of Units. Therefore, prospective Investors are encouraged to consult their bank managers, legal

عند اتخاذ القرار بالاستثمار، يتعين على المستثمرين المحتملين أن يعتمدوا على تدقيقهم الخاص للصندوق ولأحكام الطرح، وعلى تقييمهم الذاتي للمزايا والمخاطر التي ينطوي عليها هذا القرار. إضافة إلى ذلك، يجب على المستثمرين المحتملين أن يكونوا على علم بما يلي: (أ) التبعات الضريبية المحتملة، (ب) والمتطلبات القانونية (ج) وأية قيود على التداول الأجنبي أو أي متطلبات رقابية على التداول الأجنبي التي قد يواجهها أولئك المستثمرين المحتملين بموجب قوانين بلدانهم أو مناطق إقامتهم، والتي قد تكون متعلقة بالاكتمال في الوحدات أو تملكها أو التصرف فيها. ولذلك، يُنصح المستثمرون المحتملون بأن يستشيروا مدراء حساباتهم البنكية و/أو المستشارين القانونيين و/أو المحاسبين و/أو أي مستشارين آخرين بخصوص أي استثمار في الصندوق.

counsel, accountants and/or other advisers in connection with any investment in the Fund.

The interests of the Investors will be represented by the Units, all of which have the same NAV and none of which has priority over another. Like other securities, the Units may decrease in value as well as increase. Thus, it is possible that Investors may not receive the full amount of their investment in the Fund. The Fund Manager cannot guarantee the performance of the Fund (beyond performing its duties and managing the Fund with reasonable care) and the past performance of the Fund Manager is not an indication or guarantee of its future performance. Prospective Investors should also note that, since the Units are denominated in Qatari Riyals (QAR), changes in rates of exchange between currencies could cause the value of their investment to diminish or to increase.

The Units have not been approved or disapproved by the U.S. Securities and Exchange Commission or any state securities commission in the United States or any other regulatory authority in any other jurisdiction, nor have the Fund or the Units been registered with any such authority in the United States or in any other jurisdiction. Such authorities have not passed upon or endorsed the merits of this offering or the accuracy or adequacy of this Prospectus. Any representation to the contrary is a criminal offence.

In particular, the Units have not been and are not expected to become registered under the U.S. Securities Act of 1933, as amended (the "**Securities Act**"), or the laws of any state of the United States, and therefore they may not be offered or sold within the United States, or for the account or benefit of any U.S. Person (as defined in Regulation S under the Securities Act) except pursuant to an exemption from the registration requirements of the Securities Act and applicable state securities laws. Accordingly, Units are not offered to any person located in the United States or to any U.S. citizen living outside of the United States. The Securities Act broadly defines an "offer" to include every attempt or offer to dispose

سيتم تمثيل مصالح المستثمرين من خلال الوحدات التي تحمل كل منها صافي قيمة الأصول ذاتها ولا يكون لإحداها أولوية على الأخرى. وكما هو الحال في الأوراق المالية الأخرى، يمكن أن تزيد قيمة الوحدات أو تنقص حسب مقتضى الحال. ولذلك، فإن هنالك احتمال ألا يسترد المستثمرين كامل المبلغ الذي استثمروه في الصندوق. لا يضمن مدير الصندوق أداء الصندوق (بخلاف أداء مهامه وببذل العناية الواجبة في إدارة الصندوق)، كما أن الأداء السابق لمدير الصندوق لا يعد كمؤشر أو ضمان لأدائه المستقبلي. ويجب أن ينتبه المستثمرين المحتملين إلى إمكانية أن تتسبب التغيرات في أسعار صرف العملات في التقليل من قيمة استثماراتهم أو زيادتها، نظراً لأن الوحدات مقومة بالريال القطري.

لم يتم الموافقة على الوحدات ولم يتم رفضها سواء من قبل هيئة الأوراق المالية والبورصات الأمريكية أو من قبل أي هيئة أوراق مالية على مستوى أي ولاية أمريكية، أو من قبل أي سلطة تنظيمية أخرى في أي منطقة، بالإضافة إلى أنه لم يتم تسجيل الصندوق أو الوحدات لدى أي من تلك السلطات في الولايات المتحدة الأمريكية أو في أي منطقة أخرى. هذا ولم تقم أي من تلك السلطات بإقرار أو المصادقة على مزايا هذا العرض أو على دقة أو كفاية المعلومات الواردة في هذه النشرة. ويعتبر أي إدعاء بخلاف ما تقدم جريمة جزائية.

وعلى وجه التحديد، لم يتم تسجيل الوحدات وليس من المتوقع أن يتم تسجيلها بموجب قانون الأوراق المالية في الولايات المتحدة الأمريكية لسنة 1933 وتعديلاته ("**قانون الأوراق المالية**"), أو بموجب قوانين أي ولاية أمريكية، وبناءً على ذلك لا يمكن أن يتم عرض الوحدات أو بيعها في الولايات المتحدة الأمريكية، أو لحساب أو مصلحة أي شخص أمريكي (كما هو معرف في النظام "س" من قانون الأوراق المالية الأمريكي)، إلا وفقاً لإعفاء من متطلبات التسجيل الواردة في قانون الأوراق المالية الأمريكي وفي قوانين الأوراق المالية على مستوى الولايات. وفقاً لذلك، لا يتم عرض الوحدات لأي شخص موجود في الولايات المتحدة أو لأي مواطن أمريكي يعيش خارج الولايات المتحدة. يعرف قانون الأوراق المالية على نطاق واسع "عرض" ليشمل كل محاولة أو عرض للتخلص من، أو

of, or solicitation of an offer to buy, a security or interest in a security for value.

The Fund is also not registered and is not expected to become registered under the U.S. Investment Company Act of 1940, as amended (the "1940 Act").

The Fund is not a recognised collective investment scheme for the purposes of the Financial Services and Markets Act 2000 (the "Act") of the United Kingdom and this Prospectus has not been issued by, or approved for the purposes of Section 31 of the Act by a person authorised under the Act (an "authorised person"). Accordingly, this Prospectus may be issued or passed on in the United Kingdom only to persons who fall within the exemptions contained in the Financial Services and Markets Act 2000 (Promotion of Collective Investment Schemes) (Exemptions) Order 2001 made under Section 238(6) of the Act or those contained in rule 3 annex 5 of the Conduct of Business Rules made by the Financial Services Authority under Section 238(5) of the Act and distribution of this Prospectus by or to any other person in the United Kingdom is not authorised by the Fund. It should be noted that none of the protections provided by the United Kingdom regulatory system apply to the Investors and the Fund is excluded from the United Kingdom Investors' Compensation Scheme.

The Units may not be, and are not being, offered in the United Kingdom in circumstances which would require a prospectus to be registered in the United Kingdom under the Public Offers of Securities Regulations 1995.

The offer, sale or resale of the Units to certain persons or in certain jurisdictions may be restricted or prohibited by law. The Founder reserves the right to withdraw, cancel or modify this offer and to reject any subscription or other order to purchase Units for any reason.

التماس عرض لشراء، ورقة مالية أو مصلحة في ورقة مالية ذات قيمة.

لم يتم تسجيل الصندوق وليس من المتوقع أن يتم تسجيله بحسب قانون الشركات الاستثمارية الأمريكي لسنة 1940 وتعديلاته ("قانون سنة 1940").

لا يعد الصندوق برنامج استثمار جماعي معترف به لأغراض قانون الخدمات والأسواق المالية لسنة 2000 ("القانون") في المملكة المتحدة، هذا ولم يتم إصدار هذه النشرة ولم يتم الموافقة عليها من قبل شخص مفوض ("الشخص المفوض") طبقاً لمقتضيات القسم 31 من هذا القانون. وعليه فإنه لا يجوز إصدار أو توزيع هذه النشرة في المملكة المتحدة إلا للأشخاص الذين يأتون ضمن الاستثناءات الواردة في قانون الخدمات والأسواق المالية لسنة 2000 (تشجيع برامج الاستثمار الجماعي) (الاستثناءات) أو الأمر رقم 2001 الصادر بموجب القسم 238 (6) من القانون أو تلك الواردة في الملحق 5 من القاعدة رقم 3 من قواعد ممارسة الأعمال التجارية الصادرة عن هيئة الخدمات المالية بموجب الفقرة 238 (5) من القانون، وإن توزيع هذه النشرة من قبل أي شخص في المملكة المتحدة أو إليه يعتبر عمل غير مصرح به من قبل الصندوق. وتجدر الإشارة إلى أنه لا تنطبق على المستثمرين أي من أوجه الحماية الممنوحة من قبل النظام الرقابي في المملكة المتحدة، كما أن الصندوق مُستثنى من برنامج تعويض المستثمرين المتبع في المملكة المتحدة.

الوحدات ليست معروضة، ولا يجوز عرضها، في المملكة المتحدة في ظروف تقتضي أن يتم تسجيل نشرة إصدار في المملكة المتحدة بموجب نظام العروض العامة للأوراق المالية لسنة 1995.

قد يكون عرض أو بيع أو إعادة بيع الوحدات لأشخاص معينين أو في مناطق محددة عملاً مقيداً أو محظوراً بالقانون. يحتفظ المؤسس بحقه في سحب أو إلغاء أو تعديل هذا العرض وبأن يرفض أي اكتتاب أو أي أمر آخر لشراء الوحدات لأي سبب كان.

## Table of Contents

Founder Declaration.....	3
Fund Manager Declaration.....	5
Investment Custodian Declaration .....	6
Auditor Declaration.....	7
Important Statement about this Prospectus.....	8
Risk Factors .....	9
Important Notices .....	9
1. Definitions .....	16
2. Summary of Terms.....	21
3. Risk Factors .....	26
4. The Fund.....	32
5. Fund Manager.....	35
6. Distribution, Accounting and Reporting Dates .....	39
7. Founder.....	40
8. Investment Custodian .....	42
9. Other Advisers .....	45
10. Eligibility .....	47
11. Money Laundering Protection .....	47
12. Currency.....	48
13. Taxation .....	48
14. Investors.....	48
15. Offering Size .....	48
16. The Secondary Trading Period .....	49
17. Investor Rights .....	50
18. Meeting of Investors.....	50
19. Sales and Redemptions .....	50
20. Trading on the QSE .....	51

21.	Possible suspension of calculation of NAV .....	52
22.	NAV Calculation .....	52
23.	Method of Calculating the Assets Value .....	53
24.	Fees and Expenses .....	55
25.	Indemnity.....	55
26.	Succession .....	56
27.	Liquidation and liquidation procedures .....	56
28.	Changes to this Prospectus .....	57
29.	Conflicts of Interest .....	57
30.	Investor Register .....	59
31.	Notices and General Enquiries .....	59
32.	Governing Law and Jurisdiction .....	61
33.	Legal Adviser Certification .....	61

## جدول المحتويات

3	إقرار المؤسس.....
5	إقرار مدير الصندوق.....
6	إقرار أمين الاستثمار.....
7	إقرار مراقب الحسابات.....
8	بيان هام حول هذه النشرة.....
9	عوامل المخاطر.....
9	ملاحظات هامة.....
16	1. التعريف.....
21	2. ملخص الأحكام.....
26	3. عوامل المخاطر.....
32	4. الصندوق.....
35	5. مدير الصندوق.....
39	6. تواريخ التوزيعات والتدقيق والتقارير.....
40	7. المؤسس.....
42	8. أمين الاستثمار.....
45	9. مستشارين آخرين.....
47	10. الأهلية.....
47	11. الحماية من غسل الأموال.....
48	12. العملة.....
48	13. الضرائب.....
48	14. المستثمرون.....
48	15. حجم العرض.....
49	16. فترة التداول الثانوية.....

50	..... حقوق المستثمر	17.
50	..... اجتماعات المستثمرين	18.
50	..... عمليات البيع والاسترداد	19.
51	..... التداول في البورصة	20.
52	..... التعليق المحتمل لاحتساب صافي قيمة الأصول	21.
52	..... احتساب صافي قيمة الأصول	22.
53	..... طريقة حساب قيمة الأصول	23.
55	..... الرسوم والنفقات	24.
55	..... التعويض	25.
56	..... التعاقب (التوريث)	26.
56	..... التصفية وإجراءات التصفية	27.
57	..... التغييرات على هذه النشرة	28.
57	..... تضارب المصالح	29.
59	..... سجل المستثمرين	30.
59	..... الإشعارات والاستفسارات العامة	31.
61	..... القانون الحاكم والاختصاص القضائي	32.
61	..... إقرار المستشار القانوني	33.

1. Definitions	1. التعاريف
The following definitions apply throughout this Prospectus, unless the context otherwise requires:	تطبق التعاريف التالية في هذه النشرة، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:
"Account" means the NIN (national identification number) account of an Investor at the QCSD that is used by a Broker, each such account having a unique numerical identifier.	"الحساب" يقصد به حساب المستثمر لدى شركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية بحيث يمتلك رقم تعريفى خاص به، ويتم استخدامه من قبل الوسيط، ويمتلك كل حساب رقم تعريفى فريد.
"Applicable Laws" means all laws, decrees, regulations, rules, orders, directives, decisions and other legal instruments as may be in force from time to time and that are binding on the Fund and/or any person involved in the Fund.	"القوانين المعمول بها" يقصد بها كل القوانين والمراسيم واللوائح التنظيمية والقواعد والتوجيهات والقرارات وغيرها من الصكوك القانونية الأخرى التي تسري من حين لآخر والمُلزمة للصندوق و/أو لأي شخص معني في الصندوق.
"Auditor" means KPMG (Qatar Branch) or any other auditor appointed from time to time.	"مراقب الحسابات" يُقصد به كي بي ام جي (فرع قطر) أو أي مراقب حسابات آخر يتم تعيينه من حين لآخر.
"Articles" means the articles of association of the Fund, as amended from time to time.	"النظام الأساسي" يُقصد به النظام الأساسي للصندوق، وأي تعديلات يتم إدخالها عليه من وقت لآخر.
"Authorised Participant" means the Liquidity Provider and/or institutional investors, if any, each of whom has entered into an agreement with the Founder to subscribe to the Fund to purchase Creation Units at the Creation Price and redeem Creation Units at the Redemption Price. At the date of Listing, QNB Financial Services is the only Authorised Participant. If other Authorised Participants participate in the Fund after listing, the list of Authorised Participants will be updated and published on the Fund's website.	"المشاركون المصرح لهم" يقصد بهم مزود السيولة و/أو المستثمرين من المؤسسات، إن وجدوا، والذين أبرم كل منهم اتفاقية مع المؤسس من أجل الاكتتاب في الصندوق، لشراء وحدات الإنشاء بسعر الإنشاء، وإسترداد وحدات الإنشاء بسعر الاسترداد. وفي تاريخ الإدراج، ستكون شركة QNB للخدمات المالية هي المشارك المصرح له الوحيد. في حالة مشاركة مشاركين مصرح لهم آخرين في الصندوق بعد الإدراج، سيتم تحديث قائمة المشاركين المصرح لهم ونشرها على الموقع الإلكتروني للصندوق.
"Brokers" means the persons registered in Qatar with the QFMA as broker-dealers, through whom Investors may transact in Units on the Exchange.	"الوسطاء" يقصد بهم الأشخاص المسجلين في دولة قطر لدى هيئة قطر للأسواق المالية كمتعاملين بالسمسة، والذين قد يتعامل المستثمرون من خلالهم بالوحدات في البورصة.
"Business Day" means any day on which commercial banks are open for full banking business in the State of Qatar.	"يوم العمل" يقصد به أي يوم تكون فيه البنوك التجارية مفتوحة للعمل المصرفي الكامل في دولة قطر.
"Calendar" means the Gregorian calendar.	"التقويم" يقصد به التقويم الميلادي.
"Capital" means the capital of the Fund.	"رأس المال" يقصد به رأس مال الصندوق.
"Certificate of Registration" means the certificate of the Fund registered in the MoCI's register of investment funds.	"شهادة التسجيل" تعني شهادة الصندوق المسجلة في سجل وزارة التجارة والصناعة لصناديق الاستثمار.
"Companies Law" means the Commercial Companies Law number 11 of 2015 (as amended).	"قانون الشركات" يقصد به قانون الشركات التجارية رقم 11 لسنة 2015 (بصيغته المعدلة).

<p><b>“Creation”</b> means the sale of a Creation Unit by the Fund to an Authorised Participant.</p>	<p><b>"عملية الإنشاء"</b> يقصد بها عملية بيع وحدة الإنشاء من قبل الصندوق لمشارك مصرح له.</p>
<p><b>“Creation Basket”</b> means the list of securities and amount of cash, updated each Dealing Day, to be tendered to the Fund by an Authorised Participant in exchange for a Creation Unit.</p>	<p><b>"سلة الإنشاء"</b> يقصد بها قائمة الأوراق المالية والمبالغ النقدية التي يتم تحديثها في كل يوم تداول، ويتم عرضها على الصندوق من قبل مشارك مصرح له مقابل وحدة إنشاء.</p>
<p><b>“Creation Price”</b> for each Dealing Day, the Creation Price is equal to the NAV per Unit multiplied by the number of Units in a Creation Unit (i.e. 25,000).</p>	<p><b>"سعر الإنشاء"</b> في كل يوم تداول، يكون سعر الإنشاء مساوياً لصادفي قيمة الأصول لكل وحدة مضروباً في عدد الوحدات في وحدة الإنشاء (أي 25,000).</p>
<p><b>“Creation Unit”</b> is the aggregation of 25,000 Units in which the Fund will transact, when selling and redeeming Units, during the Secondary Trading Period.</p>	<p><b>"وحدة الإنشاء"</b> تعني ما مجموعه 25,000 وحدة سيتعامل فيها الصندوق عند بيع واسترداد الوحدات، خلال فترة التداول الثانوية.</p>
<p><b>“Dealing Day”</b> means any day on which the Exchange is open for business to the public in Qatar.</p>	<p><b>"يوم التداول"</b> يقصد به أي يوم تفتح فيه البورصة أبوابها للعمامة في دولة قطر.</p>
<p><b>“ESG”</b> means environmental, social and governance factors.</p>	<p><b>"ESG"</b> يقصد بها المعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية.</p>
<p><b>“Exchange”</b> or <b>“QSE”</b> means the Qatar Stock Exchange, a stock exchange in Qatar.</p>	<p><b>"البورصة أو بورصة قطر"</b> يقصد بها بورصة قطر، وهي سوق تداول الأوراق المالية في قطر.</p>
<p><b>“Executive Regulations of the Investment Funds Law”</b> means the executive regulations of the Investment Funds Law issued pursuant to a decision of the Minister of Commerce and Industry number 69 of 2004 (as amended).</p>	<p><b>"اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار"</b> يقصد بها اللائحة التنفيذية لقانون صناديق الاستثمار الصادرة بقرار وزير التجارة والصناعة رقم 69 لسنة 2004 (بصيغتها المعدلة).</p>
<p><b>“Financial Statements”</b> means the annual and mid-year balance sheet and statement of profit and loss of the Fund as of the end of, as applicable, the financial year and financial half-year, detailing the Fund’s financial position, operations and activities and any relevant information, comments or data. The Exchange, QCB and QFMA will receive copies of the Financial Statements.</p>	<p><b>"البيانات المالية"</b> يقصد بها الميزانية العمومية السنوية والنصف سنوية وبيان الأرباح والخسائر للصندوق كما في نهاية السنة المالية ونصف السنة المالية، حسب مقتضى الحال، التي تبين بالتفصيل المركز المالي للصندوق والعمليات والأنشطة وأية معلومات أو تعليقات أو بيانات ذات صلة. ويتلقى كل من بورصة قطر والمصرف وهيئة قطر للأسواق المالية نسخاً عن البيانات المالية.</p>
<p><b>“Founder”</b> means Qatar National Bank (Q.P.S.C.), a Qatari public shareholding company, licensed and regulated by the QCB and the QFMA, under QCB license number RM./05/1965, and registered with the MoCI under commercial registration number 21, with a share capital of QAR 9,236,428,570.</p>	<p><b>"المؤسس"</b> يقصد به بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.)، وهو شركة مساهمة قطرية عامة مُرخصة ومُنظمة من قبل مصرف قطر المركزي وهيئة قطر للأسواق المالية، وتحمل ترخيص مصرف قطر المركزي رقم RM./05/1965، وهي مسجلة لدى وزارة التجارة والصناعة بموجب سجل تجاري رقم 21، ويبلغ رأس مالها 9,236,428,570 ريال قطري.</p>

<p>“Fund” means the QNB MSCI QSE 20 ESG ETF.</p>	<p>“الصندوق” يقصد به صندوق بنك قطر الوطني المتداول لمؤشر أم إس سي أي وبورصة قطر للشركات العشرين المستدامة.</p>
<p>“Fund Manager” means QNB (SUISSE) S.A., a company incorporated in Switzerland under registration number CH-170.3.031.263-3 and regulated by the Swiss Financial Market Supervisory Authority (FINMA), the Swiss government body responsible for financial regulation.</p>	<p>“مدير الصندوق” يقصد به QNB (سويسرا) S.A.، وهي شركة تأسست في سويسرا بموجب سجل رقم CH-170.3.031.263-3 وتخضع لرقابة هيئة الإشراف على السوق المالية السويسرية (فينما)، وهي الهيئة الحكومية السويسرية المسؤولة عن التنظيم المالي.</p>
<p>“Fund Register” means the register of Investors maintained by the QCSD.</p>	<p>“سجل الصندوق” يقصد به سجل المستثمرين الذي تحتفظ به شركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية.</p>
<p>“Fund Website” means www.qnb.com, as updated each Business Day by the Fund Manager or its assignees and includes, among other things, this Prospectus, the Articles and the Periodic Reports.</p>	<p>“الموقع الإلكتروني للصندوق” يقصد به www.qnb.com والذي يتم تحديثه في كل يوم عمل من قبل مدير الصندوق أو أي شخص آخر يعينه مدير الصندوق، ويضم هذا الموقع - من ضمن أمور أخرى - هذه النشرة والنظام الأساسي والتقارير الدورية.</p>
<p>“GCC” means Gulf Cooperation Council, also known as the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf.</p>	<p>“مجلس التعاون الخليجي” يقصد به مجلس التعاون الخليجي والمعروف أيضاً باسم مجلس التعاون لدول الخليج العربية.</p>
<p>“IAS” means the International Accounting Standards.</p>	<p>“IAS” يقصد بها معايير المحاسبة الدولية.</p>
<p>“IFRS” means the International Financial Reporting Standards within the meaning of the IAS Regulation 1606/2002, as applicable to the Fund’s financial statements.</p>	<p>“IFRS” يقصد بها المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية في إطار معنى نظام معايير المحاسبة الدولية رقم 1606/2002، الذي ينطبق على البيانات المالية للصندوق.</p>
<p>“iNAV” or the indicative-NAV, means the price of the securities noted in the Creation Basket multiplied by the current Market Price. The iNAV is calculated by the iNAV Provider intraday on every Dealing Day.</p>	<p>“صافي قيمة الأصول التقديري” يقصد بها سعر الأوراق المالية الواردة في سلة الإنشاء مضروباً في سعر السوق الحالي، ويتم احتسابها من قبل مزود صافي قيمة الأصول التقديري في كل يوم تداول.</p>
<p>“iNAV Provider” means the unaffiliated third party that, pursuant to a contract with the Founder, calculates the iNAV as provided by the Articles. The Exchange is expected to be the initial iNAV Provider.</p>	<p>“مزود صافي قيمة الأصول التقديري” يقصد به جهة مستقلة خارجية، تقوم باحتساب صافي قيمة الأصول التقديري على النحو المبين في النظام الأساسي وذلك بموجب عقد يتم إبرامه مع المؤسس. ومن المتوقع أن تكون البورصة هي مزود صافي قيمة الأصول التقديري المبدئي.</p>
<p>“Index” means the MSCI QSE 20 ESG Index.</p>	<p>“المؤشر” يقصد به مؤشر MSCI QSE 20 ESG.</p>
<p>“Index Components” means the equity securities in the Index.</p>	<p>“مكونات المؤشر” يقصد بها الأوراق المالية السهمية في المؤشر.</p>

<p><b>"Index Provider"</b> means MSCI Inc. (NYSE: MSCI), a leading provider of critical decision support tools and services for the global investment community in collaboration with the QSE.</p>	<p>"مزود المؤشر" يقصد به MSCI Inc. (رمزها في بورصة نيويورك: MSCI)، المزود الرائد لأدوات وخدمات دعم القرارات الحاسمة لمجتمع الاستثمار العالمي بالتعاون مع بورصة قطر.</p>
<p><b>"Investment Custodian"</b> means the Founder, when acting as the Investment Custodian of the Fund in accordance with the Investment Custodian Agreement, or such other entity appointed from time to time by the Founder to provide certain custodial, administration and registrar services to the Fund pursuant to the terms of the Investment Custodian Agreement.</p>	<p>"أمين الاستثمار" يقصد به المؤسس، عند قيامه بدور أمين الاستثمار للصندوق وفقاً لاتفاقية تعيين أمين الاستثمار، أو أي كيان آخر يعينه المؤسس من وقت لآخر لتقديم بعض خدمات الحفظ والإدارة والتسجيل للصندوق بموجب أحكام اتفاقية تعيين أمين الاستثمار.</p>
<p><b>"Investment Custodian Agreement"</b> means the agreement entered into between the Investment Custodian and the Founder relating to the provision of custodial services to the Fund, as amended or replaced from time to time.</p>	<p>"اتفاقية تعيين أمين الاستثمار" يقصد بها الاتفاقية المبرمة بين أمين الاستثمار والمؤسس فيما يتعلق بتقديم خدمات الحفظ للصندوق، بصيغتها المعدلة أو المستبدلة من وقت لآخر.</p>
<p><b>"Investment Funds Law"</b> means the Investment Funds Law number 25 of 2002 and its Executive Regulations.</p>	<p>"قانون صناديق الاستثمار" يقصد به القانون رقم 25 لسنة 2002 بشأن صناديق الاستثمار ولائحته التنفيذية.</p>
<p><b>"Investments"</b> means the portfolio holdings of the Fund.</p>	<p>"الاستثمارات" يقصد بها أصول محفظة الاستثمار الخاصة بالصندوق.</p>
<p><b>"Investor"</b> means the beneficial owner of one or more Units.</p>	<p>"المستثمر" يقصد به المالك المنتفع لوحدة واحدة أو أكثر.</p>
<p><b>"Launch Date"</b> means the first Dealing Day that Units trade on the Exchange.</p>	<p>"تاريخ الإطلاق" يقصد به أول يوم تداول يتم فيه تداول الوحدات في البورصة.</p>
<p><b>"Liquidity Provider"</b> means the Broker who is licensed by the QFMA to provide liquidity (bids and offers) on the Exchange for Units in the Fund.</p>	<p>"مزود السيولة" يقصد به الوسيط المرخص من قبل هيئة قطر للأسواق المالية لتوفير السيولة النقدية (المناقصات والعروض) في البورصة لوحدات الصندوق.</p>
<p><b>"Listing"</b> means the direct listing of the Units in the QSE.</p>	<p>"الإدراج" يقصد به الإدراج المباشر للوحدات في البورصة.</p>
<p><b>"Listing Rules for Funds' Units"</b> means the QFMA Board Decision number 1 of 2019 issuing the Listing Rules for Funds' Units (as amended).</p>	<p>"قواعد إدراج وحدات الصناديق" يقصد بها قرار مجلس إدارة هيئة قطر للأسواق المالية رقم 1 لعام 2019 بإصدار قواعد إدراج وحدات الصناديق (بصيغتها المعدلة).</p>
<p><b>"Management Agreement"</b> means the agreement entered into between the Founder and the Fund Manager relating to the management of the Fund, as amended or replaced from time to time.</p>	<p>"اتفاقية الإدارة" يقصد بها الاتفاقية المبرمة بين المؤسس ومدير الصندوق فيما يتعلق بإدارة الصندوق، بصيغتها المعدلة أو المستبدلة من حين لآخر.</p>
<p><b>"Market Price"</b> means the price of Units on the Exchange, as established by the public market for Units. The Market Price may be equal to, less than or more than the iNAV and the NAV per Unit. Investors who transact in Units through the</p>	<p>"سعر السوق" يقصد به سعر الوحدات في البورصة كما هو محدد من قبل السوق العام للوحدات. وقد يكون سعر السوق مساوياً أو أقل من أو أكثر من صافي قيمة الأصول التقديرية وصافي قيمة الأصول للوحدة. وسيتعامل</p>

Exchange will transact at the Market Price for Units, rather than at the NAV per Unit, but may be subject to fees imposed by intermediaries, including Brokers.	المستثمرون الذين يتداولون في الوحدات من خلال البورصة بسعر السوق للوحدات، وليس بصافي قيمة الأصول للوحدات، ولكن قد يخضعون للرسوم التي يفرضها الوكلاء، بما في ذلك الوسيط.
"Maximum Limit of Issued Capital" means QAR 10,000,000,000.	"الحد الأقصى لرأس المال المُصدر" يقصد به 10,000,000,000 ريال قطري.
"Minimum Limit of Issued Capital" means QAR 10,000,000, or such lesser amount as the QCB may from time to time approve.	"الحد الأدنى لرأس المال المُصدر" يقصد به 10,000,000 ريال قطري أو أي مبلغ أقل من ذلك المبلغ المذكور والذي قد يعتمد عليه مصرف قطر المركزي من حين لآخر.
"MoCI" means the Ministry of Commerce and Industry in the State of Qatar (formerly known as the Ministry of Business and Trade of the State of Qatar).	"الوزارة" وتعني وزارة التجارة والصناعة في دولة قطر (المعروفة سابقاً باسم وزارة الأعمال والتجارة في دولة قطر).
"Net Asset Value" or "NAV" means on each Dealing Day, the value of the total assets of the Fund minus the value of the total liabilities of the Fund, including accruals and computed on an accrual basis pursuant to IFRS and the Articles, as of the close of business of the Exchange on that Dealing Day, rounded to four decimal points.	"صافي قيمة الأصول" يقصد به في كل يوم تداول، قيمة إجمالي أصول الصندوق مطروحاً منها قيمة إجمالي خصوم الصندوق، بما في ذلك المستحقات والمحسوبة على أساس الاستحقاق وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والنظام الأساسي، اعتباراً من انتهاء يوم تداول في البورصة، مقرباً إلى أقرب أربع نقاط عشرية.
"Net Asset Value per Unit" or "NAV per Unit" means the NAV of the Fund, which will include accrued fees and expenses, computed on an accrual basis, divided by the total number of outstanding Units as of the relevant Dealing Day, rounded to four decimal points.	"صافي قيمة الأصول للوحدة" ويقصد بها إجمالي صافي أصول الصندوق، والتي ستتضمن الرسوم والنفقات المستحقة، المحتسبة على أساس الاستحقاق، مقسومة على إجمالي عدد الوحدات المستحقة في يوم تداول في البورصة، مقرباً إلى أقرب أربع نقاط عشرية.
"Nominal Value" means 1/100th of the value of the Index on the Dealing Day immediately preceding the Launch Date.	"القيمة الاسمية" يقصد بها واحد في المائة (1/100) من قيمة المؤشر في يوم التداول الذي يسبق تاريخ الإطلاق مباشرة.
"Periodic Reports" means the Financial Statements and Quarterly Reports.	"التقارير الدورية" يقصد بها البيانات المالية والتقارير ربع السنوية.
"QAR" means Qatari Riyal, the lawful currency of the State of Qatar.	"الريال القطري" يقصد به العملة الرسمية لدولة قطر.
"QCB" means the Qatar Central Bank.	"المصرف" يقصد به مصرف قطر المركزي.
"QCS" means the Qatar Central Securities Depository, which will maintain the Fund Register.	"شركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية" وهي الجهة التي ستحتفظ بسجل الصندوق.
"QFMA" means the Qatar Financial Markets Authority.	"الهيئة" يقصد بها هيئة قطر للأسواق المالية.
"Quarterly Report" means the reports covering the Fund's activity, financial position, results of its activities and a statement about the risks which may	"التقارير ربع السنوية" يقصد بها التقارير التي تغطي نشاط الصندوق ومركزه المالي، ونتائج أنشطته وبيان

have an impact on the Fund's activities as well as the NAV as of the end of the quarter and distributions made throughout the quarter.	حول المخاطر التي قد يكون لها تأثير على أنشطة الصندوق وكذلك صافي قيمة الأصول اعتباراً من نهاية رُبع السنة، كما تغطي التقارير أيضاً التوزيعات التي قُدمت خلال ربع السنة المعني.
"Redemption" means the redemption of a Creation Unit tendered by an Authorised Participant.	"عملية الاسترداد" يقصد بها عملية استرداد وحدة الإنشاء المعروضة من قبل مشارك مُصرح له.
"Redemption Basket" means the consideration received by an Authorised Participant in connection with the Redemption of a Creation Unit generally consisting of an in-kind basket of designated securities and a cash component.	"سلة الاسترداد" ويقصد بها المقابل الذي يتلقاه المشارك المصرح له فيما يتعلق باسترداد وحدة إنشاء تتألف عموماً من سلة عينية من الأوراق المالية المحددة وعنصر نقدي.
"Redemption Price" means, on each Dealing Day, the NAV times (*) the number of Units in a Creation Unit (i.e. 25,000).	"سعر الاسترداد" يقصد به، في كل يوم تداول، صافي قيمة الأصول للوحدات مضروباً في عدد الوحدات المشمولة في وحدة الإنشاء (أي 25,000).
"Related Party" has the meaning given to it under the Listing Rules for Funds' Units.	"طرف ذو علاقة" له المعنى المحدد في قواعد إدراج وحدات الصناديق.
"Secondary Trading" means the trading of Units between Investors through the Exchange.	"التداول الثانوي" يقصد به تداول الوحدات بين المستثمرين من خلال البورصة.
"Secondary Trading Period" means the period commencing on the Launch Date and ending upon the Fund's liquidation or termination.	"فترة التداول الثانوي" هي الفترة التي تبدأ بتاريخ الإطلاق وتنتهي بتصفية الصندوق أو إنهائه.
"Supervisory Authorities" means, as applicable, the QCB, the QFMA, the Exchange and any other new or replacement authority that has a supervisory role over the Fund or any parties involved in the Fund.	"الجهات الرقابية" يقصد بها، حسب مقتضى الحال، المصرف وهيئة قطر للأسواق المالية والبورصة وأي هيئة أخرى جديدة أو بديلة يكون لها سلطة رقابية على الصندوق أو أي من الأطراف المعنية بالصندوق.
"Tracking Error" means the difference between the performance of the Fund and the performance of the Index, measured on an annualised basis.	"أخطاء التتبع" يقصد بها الفرق بين أداء الصندوق وأداء المؤشر وتقاس على أساس سنوي.
"Unit" means one unit of the securitized Capital of the Fund.	"الوحدة" يقصد بها وحدة واحدة من رأس مال الصندوق الموزق.
<b>2. Summary of Terms</b>	<b>2. ملخص المصطلحات</b>
This summary should be read as an introduction to this Prospectus. Any decision to invest in the Units should be based on consideration of the Prospectus as a whole by the Investor, including in particular Section 3 ("Risk Factors").	ينبغي قراءة هذا الملخص كتمهيد لهذه النشرة. يجب أن يستند أي قرار بالاستثمار في الوحدات إلى دراسة المستثمر للنشرة المائلة بأكملها، بما في ذلك على وجه الخصوص القسم 3 ("عوامل المخاطر").
Capitalised terms not defined in this summary shall have the meanings given to them elsewhere in this Prospectus.	يكون للمصطلحات المكتوبة بخط بارز غير المعرفة في هذا الملخص المعاني المقترنة بها في أي مكان آخر ضمن هذه النشرة.

<p><b>(a) Fund's name, description and incorporation information</b></p> <p>The name of the Fund is "QNB MSCI QSE 20 ESG ETF". The Fund is an open-ended exchange-traded fund incorporated in the State of Qatar under the Investment Funds Law and the rules and regulations of the QCB, the QFMA and the QSE.</p> <p>The Fund is licensed by the QCB under license number @/30/2023, dated 01/10/2023. In addition, the Fund maintains a Certificate of Registration with registration number [●].</p> <p>The Fund will trade on the Exchange under the ticker symbol "TICKER SYMBOL". Accordingly, from time to time, the Fund may be referred to as "TICKER SYMBOL".</p> <p>The website of the Fund is (www.qnb.com). The website includes, among other things, a copy of this Prospectus, the Articles and the Periodic Reports.</p>	<p><b>(أ) اسم الصندوق ووصفه ومعلومات تأسيسه</b></p> <p>اسم الصندوق هو صندوق بنك قطر الوطني المتداول لمؤشر أم إس سي أي وبورصة قطر للشركات العشرين المستدامة، وهو صندوق متداول مفتوح الأجل تم تأسيسه في دولة قطر بموجب قانون صناديق الاستثمار وقواعد ولوائح المصرف وهيئة قطر للأسواق المالية والبورصة.</p> <p>الصندوق مرخص من قبل مصرف قطر المركزي بموجب الترخيص رقم [●]، الصادر بتاريخ [●]. وبالإضافة إلى ذلك، يمتلك الصندوق شهادة تسجيل برقم [●].</p> <p>ويتم تداوله في البورصة تحت رمز التداول TICKER SYMBOL. وعليه، قد يتم الإشارة للصندوق من وقت لآخر باسم TICKER SYMBOL.</p> <p>الموقع الإلكتروني للصندوق هو (www.[●].com). ويضم هذا الموقع - من بين أمور أخرى - نسخة من نشرة الإدراج الماثلة والنظام الأساسي والتقارير الدورية.</p>
<p><b>(b) Fund's Capital</b></p> <p>The Capital of the Fund will range between the Minimum Limit of Issued Capital (QAR 10,000,000) and the Maximum Limit of Issued Capital (QAR 10,000,000,000).</p>	<p><b>(ب) رأس مال الصندوق</b></p> <p>سيتراوح رأس مال الصندوق بين الحد الأدنى لرأس المال المصدر البالغ 10,000,000 ريال قطري والحد الأقصى لرأس المال المصدر البالغ 10,000,000,000 ريال قطري.</p>
<p><b>(c) Term of the Fund</b></p> <p>The term of the Fund is [30] years as of the date of the issuance of its Certificate of Registration, renewable by the Founder subject to the approval of the QCB.</p>	<p><b>(ج) مدة الصندوق</b></p> <p>مدة الصندوق هي 30 سنة تبدأ من تاريخ إصدار شهادة التسجيل، وهذه المدة قابلة للتجديد من قبل المؤسس شريطة الحصول على موافقة المصرف.</p>
<p><b>(d) Investment Strategy</b></p> <p>The Fund seeks to replicate the investment results of the Index by investing in the Index Components according to weights that substantially correspond to those found in the Index.</p>	<p><b>(د) استراتيجية الاستثمار</b></p> <p>يسعى الصندوق لتكرار النتائج الاستثمارية للمؤشر من خلال الاستثمار في مكونات المؤشر طبقاً لأوزان تماثل إلى حد كبير تلك الموجودة في المؤشر.</p>
<p>Under normal market conditions, at least 90% of the Capital of the Fund will be invested in Index Components.</p>	<p>في ظل ظروف السوق العادية، يتم استثمار 90% على أقل تقدير من رأس مال الصندوق في مكونات المؤشر.</p>
<p>The Fund is subject to individual ownership limits in the underlying securities. These limits are published on the website of the QCSF.</p>	<p>ويخضع الصندوق لسقوف ملكية فردية في الأوراق المالية ذات الصلة. ويتم نشر هذه السقوف على الموقع الإلكتروني لشركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية.</p>

<p><b>(e) Distribution Policy</b></p> <p>The Fund will distribute accumulated dividends received from its holdings, net of expenses, at least annually on the dates determined by the Fund Manager and as published on the Fund Website.</p>	<p><b>(ه) سياسة توزيع الأرباح</b></p> <p>سيقوم الصندوق بتوزيع الأرباح المتراكمة المكتسبة من أصوله، بعد خصم النفقات، سنويًا على الأقل في التواريخ التي يحددها مدير الصندوق وكما هو منشور على الموقع الإلكتروني للصندوق.</p>
<p><b>(f) Offering Size</b></p> <p>The Capital of the Fund will range between the Minimum Limit of Issued Capital (QAR 10,000,000) and the Maximum Limit of Issued Capital (QAR 10,000,000,000).</p> <p>The Units issued for the Fund will range between the minimum limit of 25,000 and the maximum limit of 100,000,000.</p>	<p><b>(و) حجم العرض</b></p> <p>يتراوح رأس مال الصندوق ما بين الحد الأدنى لرأس المال المصدر والبالغ 10,000,000 ريال قطري والحد الأقصى لرأس المال المصدر البالغ 10,000,000,000 ريال قطري.</p> <p>سوف تتراوح الوحدات المصدرة للصندوق بين الحد الأدنى البالغ 25,000 وحدة والحد الأقصى البالغ 100,000,000 وحدة.</p>
<p><b>(g) Nominal Value</b></p> <p>One one-hundredth (1/100) of the aggregate value of the Index as of the close of trading on the Dealing Day immediately prior to the Launch Date.</p>	<p><b>(ز) القيمة الاسمية</b></p> <p>واحد على المائة (1/100) من القيمة الإجمالية للمؤشر عند نهاية التداول في يوم التداول الذي يسبق تاريخ الإطلاق مباشرة.</p>
<p><b>(h) Fund Manager</b></p> <p>The Fund Manager is QNB (SUISSE) S.A., a Swiss Financial Market Supervisory Authority (FINMA) regulated firm with its registered address at:</p> <p>Quai du Mont Blanc, 1201 Geneva 106, Switzerland</p>	<p><b>(ح) مدير الصندوق</b></p> <p>مدير الصندوق هو QNB (سويسرا) S.A.، وهي شركة منظمة من قبل هيئة الإشراف على الأسواق المالية السويسرية (فينما) والكائن مقرها في:</p> <p>كي دو مونت بلان، 1201 جنيف 106، سويسرا</p>

<p><b>(i) Founder</b></p> <p>The Founder is Qatar National Bank (Q.P.S.C.), a Qatari public shareholding company, licensed and regulated by the QCB and the QFMA, under QCB license number RM./05/1965, and registered with the MoCI under commercial registration number 21, with a share capital of QAR 9,236,428,570. The Founder is authorised to carry out, among other things, retail and private banking activities and investment of funds for its own benefit and on behalf of third parties. The registered address of the Founder is at:</p> <p>P.O. Box 1000 Doha, Qatar</p>	<p><b>(ط) المؤسس</b></p> <p>المؤسس هو بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.)، وهي شركة مساهمة قطرية عامة مُرخصة ومُنظمة من قبل مصرف قطر المركزي وهيئة قطر للأسواق المالية، وتحمل الترخيص رقم RM./05/1965 من مصرف قطر المركزي، ومسجلة لدى وزارة التجارة والصناعة بموجب سجل تجاري رقم 21، ويبلغ رأس مالها 9,236,428,570 ريال قطري. يُسمح للمؤسس - من ضمن أمور أخرى - بتنفيذ الأنشطة المصرفية للأفراد والخاصة واستثمار الأموال لمصلحته الخاصة ونياية عن أطراف خارجية. ويقع عنوان المقر المسجل للمؤسس في:</p> <p>ص.ب. رقم 1000، الدوحة، قطر</p>
<p><b>(j) Liquidity Provider</b></p> <p>The Liquidity Provider is QNB Financial Services. The Liquidity Provider is licensed by the QFMA to act as a liquidity provider and has been appointed by the Founder to maintain a two-sided market in Units trading on the Exchange. The registered address of the Liquidity Provider is at:</p> <p>Al Sadd Sports Club, Fareej Al Sudan Area P.O. Box 24025 Doha, Qatar</p>	<p><b>(ي) مزود السيولة</b></p> <p>مزود السيولة هو QNB للخدمات المالية، وهي شركة مرخصة من قبل هيئة قطر للأسواق المالية للعمل كمزود سيولة وقد تم تعيينها من قبل المؤسس للحفاظ على سوق بجانبيين (أي الشراء والبيع) في تداول الوحدات في البورصة. العنوان المسجل لمزود السيولة هو:</p> <p>نادي السد الرياضي، منطقة فريج السودان ص.ب. رقم 24025 الدوحة، قطر</p>
<p><b>(k) Auditor</b></p> <p>The Fund has appointed, upon the approval of the QCB, KPMG (Qatar Branch) as the Auditor of the Fund for the first financial year. The registered address of the Auditor is at:</p> <p>P.O. Box 4473 Doha - Qatar Tel: +974 4457 6444 Fax +974 4442 5626</p>	<p><b>(ك) مراقب الحسابات</b></p> <p>عين الصندوق شركة كي بي ام جي (فرع قطر) - بناء على موافقة مصرف قطر المركزي - كمراقب حسابات للصندوق للسنة المالية الأولى. ويقع عنوان المقر المسجل لمراقب الحسابات في:</p> <p>ص.ب. رقم 4473 الدوحة - قطر هاتف: +974 4457 6444 فاكس: +974 4442 5626</p>
<p><b>(l) Base Currency</b></p> <p>Units in the Fund will be issued in Qatari Riyal.</p>	<p><b>(ل) العملة الأساسية</b></p> <p>سيتم إصدار الوحدات في الصندوق بالريال القطري.</p>

<p><b>(m) Investment Custodian</b></p> <p>Qatar National Bank (Q.P.S.C.) is the Investment Custodian of the Fund. The Investment Custodian will provide certain custodial, administration and registrar services to the Fund in accordance with the Investment Custodian Agreement. The registered address of the Investment Custodian is at:</p> <p>P.O. Box 1000 Doha, Qatar</p>	<p><b>(م) أمين الاستثمار</b></p> <p>بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.) هو امين استثمار الصندوق. ومن المقرر أن يوفر أمين الاستثمار بعض خدمات الأمانة والإدارة والتسجيل للصندوق بموجب اتفاقية تعيين أمين الاستثمار. يقع العنوان المسجل لأمين الاستثمار في:</p> <p>ص.ب. رقم 1000، الدوحة، قطر</p>
<p><b>(n) Creation and Redemptions</b></p> <p>An Authorised Participant may request the Creation and Redemption of Creation Units directly from the Fund.</p>	<p><b>(ن) عمليات الإنشاء والاسترداد</b></p> <p>يمكن لمشارك مصرح له أن يطلب إنشاء واسترداد وحدات الإنشاء مباشرة من الصندوق.</p>
<p><b>(o) Secondary Market Trading</b></p> <p>Investors, other than Authorised Participants, can only buy or sell their Units through the QSE with the assistance of an intermediary. As the Units trade at Market Price, Units may trade at a price equal to, greater than (a premium to) or less than (a discount to) the NAV. In addition to the Market Price of Units, Investors may incur fees charged by an intermediary, such as a Broker, with respect to transactions through the QSE.</p>	<p><b>(س) التداول في السوق الثانوية</b></p> <p>يمكن للمستثمرين، باستثناء المشاركين المصرح لهم، أن يشتروا أو أن يبيعوا وحداتهم من خلال البورصة بمساعدة وسيط. ونظرًا لتداول الوحدات بسعر السوق، يمكن للوحدات التداول بسعر يساوي أو أكبر من (علاوة إلى) أو أقل من (ناقص) صافي قيمة الأصول. وبالإضافة إلى سعر السوق للوحدات، قد يتكبد المستثمرون رسومًا يفرضها أي وكيل، مثل الوسيط، فيما يتعلق بإجراء المعاملات من خلال البورصة.</p>
<p><b>(p) Risk Factors</b></p> <p>Investments in the Fund may decrease in value and it is possible that Investors in the Fund may not receive back the full amount invested by them. Please refer to Section 3 for further details (“Risk Factors”).</p>	<p><b>(ع) عوامل المخاطر</b></p> <p>من الممكن أن تنخفض قيمة الاستثمارات في الصندوق ومن الممكن أيضا ألا يسترد المستثمرون كامل المبلغ المستثمر من جانبهم في الصندوق. الرجاء الرجوع إلى القسم رقم 3 (“عوامل المخاطر”) لمزيد من التفاصيل.</p>
<p><b>(q) Total Expense Ratio (TER)</b></p> <p>The TER represents the expenses incurred in relation to the operations and management of the Fund. The TER is expected to be 0.4% of the average net asset value of the Fund per annum, and such expenses are calculated on a daily basis. The TER is reflected in the NAV of the Fund.</p>	<p><b>(ف) النسبة الإجمالية للمصاريف</b></p> <p>تمثل النسبة الإجمالية للمصاريف المتكبدة فيما يتعلق بعمليات الصندوق وإدارته. ومن المتوقع أن تكون النسبة الإجمالية للمصاريف 0.4% من إجمالي قيمة صافي أصول الصندوق سنويًا، وتحتسب هذه المصاريف بشكل يومي. وتنعكس النسبة الإجمالية للمصاريف في صافي قيمة الأصول للصندوق.</p>

<p><b>(r) Service of Notice</b></p> <p>Any notices to the Fund must be served upon the Investment Custodian either by registered post or by hand to the following address:</p> <p>Qatar National Bank (Q.P.S.C.) P.O. Box 1000 Doha, Qatar</p>	<p><b>(ص) إرسال الإشعارات</b></p> <p>يجب إرسال أي إخطارات للصندوق إلى أمين الاستثمار إما بواسطة البريد المسجل أو باليد على العنوان التالي:</p> <p>بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.) ص.ب. رقم 1000، الدوحة، قطر</p>
<p><b>(s) Liquidation or Termination</b></p> <p>Please refer to Section 28 ("Liquidation").</p>	<p><b>(ق) التصفية أو الإنهاء</b></p> <p>الرجاء الرجوع إلى القسم رقم 28 ("التصفية").</p>
<p><b>(t) Governing Law and Jurisdiction</b></p> <p>The laws of the State of Qatar govern this Prospectus.</p> <p>If any claim or dispute of any kind whatsoever arises out of or in connection with this Prospectus, the courts of the State of Qatar shall have exclusive jurisdiction to resolve such claim or dispute.</p>	<p><b>(ر) القانون الحاكم</b></p> <p>تخضع هذه النشرة لقوانين دولة قطر.</p> <p>إذا نشأت أي مطالبة أو نزاع من أي نوع عن هذه النشرة أو فيما يتعلق بها، ينعقد لمحكمة دولة قطر الاختصاص القضائي الحصري لتسوية هذه المطالبة أو النزاع.</p>
<p><b>3. Risk Factors</b></p>	<p><b>3. عوامل المخاطر</b></p>
<p>Investors in the Fund are warned that the nature of the proposed investment policies of the Fund involves considerable risk which may result in the Investors losing their entire investment. The Founder recommends that an investment in the Fund should not constitute a substantial proportion of an investment portfolio and cautions that such an investment may not be appropriate for all potential Investors.</p>	<p>يجب على المستثمرين في الصندوق الحذر والتنبه بأن طبيعة السياسات الاستثمارية المقترحة للصندوق تتضمن مخاطر كبيرة مما قد يؤدي إلى فقدان المستثمرين استثماراتهم بأكملها. وينصح المؤسس ألا يشكل الاستثمار في الصندوق نسبة كبيرة من محفظة الاستثمار ويحذر من أن مثل هذا الاستثمار قد لا يكون مناسباً لجميع المستثمرين المحتملين.</p>
<p>An investment in the Fund is:</p>	<p>إن الاستثمار في الصندوق:</p>
<p>(a) not a deposit with the Founder, and will not pay any interest;</p>	<p>(أ) ليس إيداعاً لدى المؤسس ولن يؤدي إلى الحصول على أية فوائد؛ و</p>
<p>(b) not guaranteed to achieve its investment goal; and</p>	<p>(ب) ليس مضموناً أن يحقق هدفه الاستثماري؛ و</p>
<p>(c) not insured or guaranteed.</p>	<p>(ت) ليس مؤمناً عليه أو مكفولاً.</p>
<p>Attention of the Investors is drawn to the following risks:</p>	<p>يجب على المستثمرين الالتفات إلى المخاطر التالية:</p>
<p><b>3.1 Investment Risk</b></p>	<p><b>3.1 مخاطر الاستثمار</b></p>
<p>The price of the Units may fall as well as rise. There can be no assurance that the Fund will achieve its investment objectives or that an Investor will recover the full amount invested in the Fund. Restrictions on investments in the State of Qatar (see Individual Ownership Limits in underlying stocks) may limit the liquidity of the Fund's investments. Investors' return on the Units is primarily dependent on the level of capital appreciation and/or income achieved by the</p>	<p>يمكن لسعر الوحدات أن ينخفض أو يزداد. ولا يمكن أن يكون هناك أي ضمان بأن الصندوق سيحقق أهدافه الاستثمارية أو أن المستثمر سيسترد كامل المبلغ المستثمر في الصندوق. وقد تحد القيود على الاستثمارات في دولة قطر (يرجى الرجوع إلى سقوف الملكية الفردية في الأسهم الأساسية) من سيولة استثمارات الصندوق. ويعتمد عائد المستثمرين على الوحدات في المقام الأول على</p>

<p>Fund's underlying investments, each of which is unpredictable and may be subject, individually, to all of the same risks mentioned below in connection with the Fund.</p>	<p>مستوى رأس المال و/أو الدخل المتحقق من الاستثمارات الأساسية للصندوق، وكل منها لا يمكن التنبؤ بها ويمكن أن تخضع، بشكل فردي، لنفس المخاطر الواردة أدناه فيما يتعلق بالصندوق.</p>
<p><b>3.2 ESG Investment Risk</b></p>	<p><b>3.2 مخاطر الاستثمار المرتبطة بالمعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية (ESG)</b></p>
<p>There is a risk that the stocks screened by the Index Provider for ESG criteria generally will underperform the stock market as a whole or that the particular stocks selected for the Index will, in the aggregate, trail returns of other funds screened for ESG criteria. The integration of ESG considerations may affect the Fund's exposure to certain sectors or types of investments and may impact the Fund's relative investment performance depending on whether such sectors or investments are in or out of favor in the market.</p>	<p>هناك مخاطر تتمثل في أن أداء الأسهم التي يتم فحصها من قبل مزود المؤشر لمعرفة مدى توافقها مع المعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية سيتخلف عموماً عن أداء البورصة ككل، أو أن عوائد الأسهم المختارة للمؤشر ستكون، بشكل إجمالي، أقل من عوائد الصناديق الأخرى التي تم فحصها وفقاً للمعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية. قد يؤثر تكامل اعتبارات العوامل البيئية والاجتماعية والمؤسسية على تعرض الصندوق لقطاعات أو أنواع معينة من الاستثمارات وقد يؤثر على أداء الصندوق الاستثماري النسبي اعتماداً على ما إذا كانت هذه القطاعات أو الاستثمارات في صالح السوق أم لا.</p>
<p>There are significant differences in interpretations of what it means for a company to meet ESG criteria. The Index Provider's assessment of a company, based on the company's level of involvement in a particular industry or the Index Provider's own ESG criteria, may differ from that of other funds or of the adviser's or an investor's assessment of such company.</p> <p>As a result, the companies deemed eligible by the Index Provider may not reflect the beliefs and values of any particular investor and may not exhibit positive or favorable ESG characteristics. The Index Provider is dependent on the availability of timely and accurate ESG data being reported by companies in the Index to evaluate their ESG criteria.</p>	<p>وهناك اختلافات كبيرة في تفسير ما يعنيه استيفاء الشركة للمعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية. وقد يختلف تقييم مزود المؤشر لشركة ما، بناءً على مستوى مشاركة الشركة في قطاع معين أو وفقاً للمعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية الخاصة بمزود المؤشر نفسه، عن تقييم الصناديق الأخرى أو تقييم المستشار أو المستثمر لتلك الشركة.</p> <p>نتيجة لذلك، قد لا تعكس الشركات التي يعتبرها مزود المؤشر مؤهلة معتقدات وقيم أي مستثمر معين وقد لا تظهر خصائص إيجابية أو مواتية فيما يتعلق بالمعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية. ويعتمد مزود المؤشر على توافر بيانات دقيقة وفي الوقت المناسب بشأن المعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية يتم الإبلاغ عنها من قبل الشركات المدرجة في المؤشر لتقييم المعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية الخاصة بها.</p>
<p>There is a potential risk that a company which is a component of the Index, which no longer meets the ESG criteria, may remain in the Index and in the Fund until the next rebalancing (or amendments) are carried out by the Index Provider.</p>	<p>هناك خطر محتمل من أن الشركة التي هي أحد مكونات المؤشر، والتي لم تعد تفي بالمعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية، قد تظل في المؤشر وفي الصندوق حتى يتم إجراء عملية إعادة التوازن التالية (أو التعديلات) من قبل مزود المؤشر.</p>
<p><b>3.3 Concentration Risk</b></p>	<p><b>3.3 مخاطر التركيز</b></p>
<p>The Fund's assets are expected to be concentrated in an industry or group of industries to the extent that the Index concentrates in a particular industry or group of industries.</p>	<p>من المتوقع أن تتركز أصول الصندوق في إحدى القطاعات أو مجموعة من القطاعات إلى الحد الذي يركز فيه المؤشر على قطاع معين أو مجموعة من القطاعات.</p>

<p>The securities of companies in an industry or group of industries could react similarly to market developments. Thus, the Fund is subject to loss due to adverse occurrences that affect one industry or group of industries or sector while the Fund's sector and industry exposure is expected to vary over time based on the composition of the Index.</p>	<p>يمكن للأوراق المالية للشركات في إحدى القطاعات أو مجموعة من القطاعات أن تتجاوب بشكل مشابه لتطورات السوق. وبالتالي، قد يتعرض الصندوق للخسارة بسبب الأحداث المعاكسة التي تؤثر على إحدى القطاعات أو مجموعة من القطاعات أو المجال، في حين يتوقع أن يختلف تعرض القطاع الخاص بالصندوق ومجالاته بمرور الوقت استناداً إلى تكوين المؤشر.</p>
<p><b>3.4 Non-Diversified Fund Risk</b></p>	<p><b>3.4 مخاطر الصناديق غير المتنوعة</b></p>
<p>Because the Fund is non-diversified and may invest a greater portion of its assets in fewer issuers than a diversified fund, changes in the market value of a single portfolio holding could cause greater fluctuations in the Fund's share price than would occur in a diversified fund. This may increase the Fund's volatility and cause the performance of a single portfolio holding or a relatively small number of portfolio holdings to have a greater impact on the Fund's performance.</p>	<p>ونظراً لأن الصندوق غير متنوع وقد يستثمر جزءاً أكبر من أصوله في عدد أقل من الجهات المصدرة مقارنة بالصندوق المتنوع، فإن التغيرات في القيمة السوقية لمحفظة استثمارية واحدة يمكن أن تسبب تقلبات في سعر سهم الصندوق أكبر مما قد يحدث في صندوق متنوع. وقد يؤدي ذلك إلى زيادة تقلب الصندوق وإلى زيادة تأثير أداء محفظة استثمارية واحدة أو عدد صغير نسبياً من هذه المحفظة على أداء الصندوق.</p>
<p><b>3.5 Market Risk</b></p>	<p><b>3.5 مخاطر السوق</b></p>
<p>The market value of the Fund's holdings and, therefore, its NAV, may move up and down, sometimes rapidly and unpredictably. Market risk may affect a single holding, an industry, a sector or the financial markets as a whole.</p>	<p>القيمة السوقية لمكونات محفظة الاستثمار الخاصة بالصندوق، وبالتالي صافي قيمة أصول الصندوق، قد تتحرك صعوداً ونزولاً، وأحياناً بشكل سريع وغير متوقع. وقد تؤثر مخاطر السوق على استثمار أو مجال أو قطاع واحد أو الأسواق المالية ككل.</p>
<p><b>3.6 Passive Investment Risk</b></p>	<p><b>3.6 مخاطر الاستثمار غير النشط</b></p>
<p>The Fund is managed with a passive investment strategy, attempting to track the performance of the Index. This differs from an actively managed fund. As a result, the Fund is expected to hold the constituent securities of the Index regardless of the current or projected performance of a specific security or a particular industry or market sector in the Index.</p>	<p>يُدار الصندوق بإستراتيجية الاستثمار غير النشطة، في محاولة لتتبع أداء المؤشر. وهذا يختلف عن صندوق يُدار بإستراتيجية نشطة. ونتيجة لذلك، من المتوقع أن يمتلك الصندوق الأوراق المالية المكونة للمؤشر بغض النظر عن الأداء الحالي أو المتوقع من ورقة مالية معينة أو مجال معين أو قطاع سوقي في المؤشر.</p>
<p><b>3.7 Tracking Error Risk</b></p>	<p><b>3.7 مخاطر أخطاء التتبع</b></p>
<p>Tracking Error is the divergence between the performance of the Index and the performance of the Fund on an annualised basis. Tracking Error may occur because of, among other things, differences between the securities (or the weights of the securities) held in the Fund's portfolio and those included in the Index, differences in prices paid for the securities in the Fund's portfolio and the prices of the securities in the Index, the Fund's holding of cash and changes in the Index. Tracking Error may also result from the Fund incurring fees while the Index does not.</p> <p>In the event of the temporary suspension or interruption of trading in Index securities, or of market disruptions, trading on behalf of the Fund may not be possible and may result in Tracking Error.</p>	<p>إن خطأ التتبع هو الفرق بين أداء المؤشر وأداء الصندوق بمعيار سنوي. وقد يحدث خطأ في التتبع بسبب، من ضمن أمور أخرى، الاختلافات بين الأوراق المالية (أو من حيث الأوزان) الموجودة في محفظة الصندوق وتلك المشمولة في المؤشر، والفروقات في الأسعار المدفوعة للأوراق المالية في محفظة الصندوق وأسعار الأوراق المالية في المؤشر، والنقد المملوك من قبل الصندوق والتغير في المؤشر. وقد يحدث خطأ في التتبع أيضاً بسبب الرسوم التي يتكبدها الصندوق في حين لا يتكبدها المؤشر.</p> <p>وفي حال حدوث وقف مؤقت أو انقطاع في تداول الأوراق المالية في المؤشر، أو انقطاع في السوق، لن يكون التداول بالنيابة عن الصندوق ممكناً وقد يسبب ذلك خطأ في التتبع.</p>

<p><b>3.8 Premium/Discount Risk</b></p>	<p><b>3.8 مخاطر الزيادة/الخصم</b></p>
<p>The Fund is an exchange-traded fund (“ETF”). As such, the Units may trade above or below their NAV. The NAV of the Fund will generally fluctuate with changes in the market value of the Fund’s holdings. The Market Prices of Units, however, will generally fluctuate in accordance with changes in NAV as well as the relative supply of, and demand for, Units on the Exchange. The Market Price of Units may deviate significantly from the NAV during periods of market volatility.</p> <p>The Fund Manager cannot predict whether Units will trade below, at or above their NAV. Price differences may be due, in large part, to the fact that supply and demand forces at work in the secondary trading market for Units will be closely related to, but not identical to, the same forces influencing the prices of the securities held by a Fund. However, given that Units can be purchased and redeemed in large blocks of Units, called Creation Units, the Fund Manager believes that large discounts or premiums to the NAV should not be sustained, but that may not be the case.</p>	<p>هذا الصندوق هو صندوق متداول في البورصة (“ETF”). وعلى هذا النحو، يمكن أن يتم التداول على وحدات الصندوق بسعر أقل أو أكبر من صافي قيمة أصولها. هذا ويتقلب صافي قيمة أصول الصندوق بشكل عام مع التغيرات في القيمة السوقية لمكونات محفظة الاستثمار الخاصة بالصندوق. وأسعار السوق للوحدات، مع ذلك، سوف تتقلب بشكل عام وفقاً للتغيرات في صافي قيمة الأصول فضلاً عن العرض النسبي والطلب النسبي على الوحدات في البورصة. وقد ينحرف سعر السوق للوحدات كثيراً عن سعر صافي قيمة الأصول خلال فترات تقلب السوق.</p> <p>ولا يمكن لمدير الصندوق التنبؤ بما إذا كانت الوحدات سيجري تداولها بسعر صافي قيمة الأصول أو بسعر أقل أو أعلى. وقد ترجع فروق الأسعار، في جزء كبير منها، إلى أن قوى العرض والطلب الفاعلة في سوق التداول الثانوية للوحدات ستكون مرتبطة ارتباطاً وثيقاً، ولكن ليس مطابقاً، بنفس القوى التي تؤثر على أسعار الأوراق المالية التي بحوزة الصندوق. ومع ذلك، نظراً لأن الوحدات يمكن شراؤها واستردادها في مجموعات كبيرة من الوحدات (تسمى وحدات الإنشاء)، يعتقد مدير الصندوق أن الانخفاضات أو الارتفاعات الكبيرة على سعر صافي قيمة أصول الوحدات ينبغي ألا تستمر، ولكن قد لا يكون هذا هو الحال.</p>
<p><b>3.9 Possible Limitations on Creations and Redemptions</b></p>	<p><b>3.9 القيود المحتملة على عمليات الإنشاء والاسترداد</b></p>
<p>In some circumstances, the Founder may find it necessary to limit the right of the Investors to have their Units redeemed (see Section 21 “Possible Suspension of Calculation of the NAV”). In such cases, the Market Price of the Units may reflect at a significant discount to the NAV depending upon the supply and demand of the Units in the secondary market.</p>	<p>قد يجد المؤسس في بعض الظروف أنه من الضروري الحد من حق المستثمرين في استرداد وحداتهم (يرجى الرجوع إلى القسم 21 “التعليق المحتمل لاحتساب صافي قيمة الأصول”). وفي مثل هذه الحالات، يمكن أن يكون سعر السوق للوحدات أقل بكثير من سعر صافي قيمة الأصول، وهذا يتوقف على العرض والطلب على الوحدات في السوق الثانوية.</p>
<p><b>3.10 Risks Related to Valuation of the Fund’s Assets</b></p>	<p><b>3.10 مخاطر مرتبطة بتقييم أصول الصندوق</b></p>
<p>The Fund’s assets are valued based on quotes provided by the Exchange, and other third-party sources. However, these values may not reflect the actual prices which would be realised upon a sale of a particular asset. Valuations of assets undertaken or provided by the Fund will be conclusive and binding on all Investors.</p>	<p>يتم تقييم أصول الصندوق بناءً على الأسعار المقدمة من البورصة ومصادر أخرى. ومع ذلك، قد لا تعكس هذه التقييمات الأسعار الفعلية التي يمكن تحقيقها عند بيع أحد الأصول المعينة. وستكون تقييمات الأصول التي يقوم بها أو يقدمها الصندوق نهائية وملزمة لكافة المستثمرين.</p>
<p>The Investment Custodian does not undertake any actual valuation of the underlying assets of the Fund, and relies on prices ascribed to these assets</p>	<p>ولا يقوم أمين الاستثمار بإجراء أي تقييم فعلي للأصول الأساسية للصندوق، ويعتمد على الأسعار المحددة لهذه</p>

<p>by the Exchange or third-party sources. The Investment Custodian cannot perform any validation of prices provided to it by the Exchange but does use different independent financial market data providers, such as Bloomberg and Reuters to ensure that the correct Exchange prices are used.</p>	<p>الأصول من البورصة أو مصادر أخرى. ولا يقوم أمين الاستثمار بإجراء أي تحقق أو فحص للأسعار المقدمة إليه من البورصة، غير أنه يستعين بمزودين مستقلين لبيانات سوق المال، مثل بلومبرغ ورويترز، لضمان استخدام أسعار البورصة الصحيحة.</p>
<p><b>3.11 Limitations of Net Asset Value Information</b></p>	<p><b>3.11 القيود الخاصة بمعلومات صافي قيمة الأصول</b></p>
<p>Prospective investors in the Fund should ensure that they understand the nature of Net Asset Value information. The involvement of third-party service providers (such as the Investment Custodian) in the Net Asset Value calculation process should not be equated with a representation or guarantee as to realizable value. Pricing and valuation techniques are limited and may not have application to all portfolio and investment strategy types.</p>	<p>يجب على المستثمرين المحتملين في الصندوق التأكيد من أنهم يفهمون طبيعة المعلومات الخاصة بصافي قيمة الأصول. ولا ينبغي مساواة مشاركة مزود خدمات من الغير (مثل أمين الاستثمار على سبيل المثال) في عملية احتساب صافي قيمة الأصول بتعهد أو ضمان للقيمة القابلة للتحقيق. وهناك محدودية في أساليب التسعير والتقييم وربما لا تنطبق على كافة محافظ الاستثمار وأنواع استراتيجيات الاستثمار.</p>
<p><b>3.12 Secondary Market Trading Risk</b></p>	<p><b>3.12 مخاطر التداول في السوق الثانوية</b></p>
<p>Investors buying or selling Units in the secondary market pay brokerage commissions or other charges imposed by Brokers as determined by that Broker.</p> <p>Brokerage commissions are often a fixed amount and may be a proportional cost for investors seeking to buy or sell relatively small amounts of Units. In addition, secondary market Investors will also incur the cost of the difference between the price that an Investor is willing to pay for Units (the "bid" price) and the price at which an Investor is willing to sell Units (the "ask" price). This difference in bid and ask prices is often referred to as the "spread" or "bid/ask spread." The bid/ask spread varies over time for Units based on trading volume and market liquidity, and is generally lower if a fund's units have more trading volume and market liquidity and higher if a fund's units have little trading volume and market liquidity. Further, increased market volatility may cause increased bid/ask spreads. The Liquidity Provider is expected to profit from spreads.</p>	<p>إن المستثمرين الذين يقومون بشراء أو بيع وحدات في السوق الثانوية يدفعون عمولات الوساطة أو غيرها من الرسوم المفروضة من قبل وسطاء على النحو الذي يحدده الوسيط.</p> <p>وغالباً ما تكون عمولات الوساطة مبلغاً ثابتاً ويمكن أن تكون تكلفة تناسبية للمستثمرين الذين يسعون لشراء أو بيع كميات صغيرة نسبياً من الوحدات. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المستثمرين في السوق الثانوية يتكبدون أيضاً تكلفة الفرق بين السعر الذي يكون المستثمر على استعداد لدفعه كتمن للوحدات (سعر "المزايدة") والسعر الذي يكون المستثمر على استعداد لبيع الوحدات به (سعر "الطلب"). وغالباً ما يشار إلى هذا الفرق في أسعار العرض والطلب باسم "الهامش" أو "هامش العرض/الطلب". ويختلف هامش العرض/الطلب مع مرور الوقت للوحدات على أساس حجم التداول والسيولة في السوق، وعموماً يكون أقل إذا كانت وحدات الصندوق لها حجم تداول وسيولة في السوق بمستوى كبير، ويكون أعلى إذا كانت وحدات الصندوق لها حجم تداول وسيولة في السوق بمستوى قليل. وعلاوة على ذلك، قد تسبب زيادة تقلبات السوق في زيادة هامش العرض/الطلب. ومن المتوقع أن يستفيد مزود السيولة من الهوامش.</p>
<p><b>3.13 Illiquidity and Volatility</b></p>	<p><b>3.13 انعدام السيولة والتقلب</b></p>
<p>Emerging markets are less liquid and more volatile than the world's leading stock markets, and this may result in substantial fluctuations in the price of the Units reflecting factors other than the fundamental attributes which normally impact the underlying Investments.</p>	<p>الأسواق الناشئة هي أقل سيولة وأكثر تقلباً من أسواق الأسهم الرائدة في العالم، وهذا قد يؤدي إلى تقلبات كبيرة في أسعار الوحدات بما يعكس عوامل أخرى بخلاف العوامل الأساسية التي تؤثر على الاستثمارات الأساسية في العادة.</p>

<b>3.14 Changes to Tax Regime</b>	<b>3.14 التغييرات على النظام الضريبي</b>
The tax treatment applicable to the Fund and/or Investors in the Fund is subject to changes that may be imposed by the State of Qatar.	المعاملة الضريبية التي تنطبق على الصندوق و/أو المستثمرين في الصندوق تخضع للتغيرات التي قد تفرضها دولة قطر.
<b>3.15 Lack of Independent Representatives</b>	<b>3.15 غياب الممثلين المستقلين</b>
The Founder has consulted with counsel, accountants and other experts regarding the formation of the Fund. Such personnel are accountable to the Fund only and not to the Investors. Each prospective Investor should consult its own legal, tax and financial advisers regarding the desirability of an investment in the Units.	تستاور المؤسس مع محامين ومحاسبين وغيرهم من الخبراء بشأن تشكيل الصندوق. وهؤلاء المستشارون مسؤولون أمام الصندوق فقط وليس أمام المستثمرين. ويجب على كل المستثمرين المحتملين استشارة المستشارين الخاصين بهم في النواحي القانونية والضريبية والمالية بشأن الرغبة في الاستثمار في الوحدات.
<b>3.16 Systems/IT Risk</b>	<b>3.16 مخاطر النظم/تكنولوجيا المعلومات</b>
The Fund uses a number of specialist systems and IT resources in processing, managing and storing data. The Fund Manager has a dedicated IT team and a 'business continuity plan' in the event of disaster. However, in the event systems and IT resources are not available for an extended period, this could affect the performance of the Fund.	يستخدم الصندوق عدداً من الأنظمة المتخصصة وموارد تكنولوجيا المعلومات في معالجة وإدارة وتخزين البيانات. ومدير الصندوق لديه فريق متخصص لتكنولوجيا المعلومات و"خطة لاستمرارية الأعمال" في حالة وقوع كارثة. ومع ذلك، في حالة عدم توفر أنظمة وموارد تكنولوجيا المعلومات لفترة طويلة فإن هذا يمكن أن يؤثر على أداء الصندوق.
<b>3.17 Operational Risk</b>	<b>3.17 المخاطر التشغيلية</b>
The Fund is subject to operational processing in settling deals, collecting dividends and executing corporate actions. In the event that an operational process was to fail or not fully be carried out, the Fund may suffer a financial loss.	يخضع الصندوق للإجراءات التشغيلية المعتمدة في تسوية الصفقات، وجمع الأرباح وتنفيذ إجراءات الشركات. وفي حال فشل إحدى العمليات التشغيلية أو عدم تنفيذها بالكامل، فقد يتكبّد الصندوق خسارة مالية.
<b>3.18 Force Majeure</b>	<b>3.18 القوة القاهرة</b>
Unforeseen events and risks which are beyond the reasonable control of the Fund Manager (force majeure or acts of God) could occur and adversely affect the Fund. Such events include, amongst other things, flooding, earthquakes, hurricanes or natural disasters, and also riots, strikes, political events or civil unrest.	يمكن أن تحدث أحداث غير متوقعة وخارجة عن السيطرة المعقولة لمدير الصندوق (قوة القاهرة أو القضاء والفدر) وتؤثر سلباً على الصندوق. وتشمل - من ضمن أمور أخرى - الفيضانات والزلازل والأعاصير والكوارث الطبيعية، وأيضاً أعمال الشغب والإضرابات والأحداث السياسية أو الاضطرابات المدنية.
<b>3.19 War and Terrorism</b>	<b>3.19 الحرب والإرهاب</b>
Terrorist events or acts of war could impact the economy of the State of Qatar and/or the wider GCC region and affect the Fund's performance, either as a result of adverse global and/or regional geopolitical developments or otherwise.	يمكن أن تؤثر الأحداث الإرهابية أو الحروب على اقتصاد دولة قطر و/أو دول مجلس التعاون الخليجي على نطاق أوسع وتؤثر على أداء الصندوق، إما نتيجة التطورات السلبية العالمية و/أو الإقليمية الجيوسياسية أو غير ذلك.
<b>3.20 Other Risks</b>	<b>3.20 مخاطر أخرى</b>
The performance of the Fund may be affected by changes in economic and market conditions and/or changes in legal, regulatory or tax requirements. The Fund will be debited for fees and expenses	قد يتأثر أداء الصندوق بالتغيرات في الأوضاع الاقتصادية والسوقية و/أو التغيرات في المتطلبات القانونية والتنظيمية أو الضريبية. وسيتم خصم الرسوم

chargeable to it, regardless of the level of its profitability.	والمصاريف المحملة إلى الصندوق، بغض النظر عن مستوى ربحيته.
<b>THE FOREGOING LIST OF RISK FACTORS DOES NOT PURPORT TO BE A COMPLETE ENUMERATION OF THE RISKS INVOLVED IN AN INVESTMENT IN THE FUND. PROSPECTIVE INVESTORS SHOULD READ THIS PROSPECTUS IN ITS ENTIRETY AND CONSULT WITH THEIR OWN ADVISERS BEFORE DECIDING TO SUBSCRIBE FOR UNITS.</b>	إن القائمة السابقة من عوامل المخاطر لا ترقى أن تمثل تعداداً كاملاً للمخاطر التي ينطوي عليها الاستثمار في الصندوق. ويجب على المستثمرين المحتملين قراءة هذه النشرة بالكامل والتشاور مع مستشاريهم قبل اتخاذ قرار الاكتتاب في الوحدات.
<b>4. The Fund</b>	<b>4. الصندوق</b>
<b>4.1 Introduction</b>	<b>4.1 المقدمة</b>
The Fund is an open-ended exchange-traded fund established in the State of Qatar in accordance with Investment Funds Law and the Executive Regulations of the Investment Funds Laws.	هذا الصندوق هو صندوق متداول مفتوح تأسس في دولة قطر بموجب قانون صناديق الاستثمار ولائحته التنفيذية.
The Fund was founded by the Founder on 01/10/2023. The Fund maintains a Certificate of Resgistration with registration number @/10/2023 and is licensed by the QCB under license number @/30/2023 dated 01/10/2023.  The Fund will be recognised as a separate legal entity upon registration.	ولقد تم تأسيس الصندوق من قبل المؤسس بتاريخ 2023/10/01. الصندوق مسجل في سجل الصناديق الاستثمارية بموجب شهادة تسجيل تحمل الرقم [●]، كما أنه مرخص من قبل المصرف بموجب الرخصة رقم [●] الصادرة بتاريخ 2023/10/01  وسيعتبر الصندوق عند تسجيله كيان قانوني مستقل.
The term of the Fund is [30] years as of the date of the issuance of its Certificate of Registration, renewable by the Founder for a similar period subject to the approval of the QCB.	مدة الصندوق [30] سنة تبدأ من تاريخ إصدار شهادة تسجيله، وتخضع المدة المذكورة للتجديد لمدة زمنية مماثلة من قبل المؤسس بشرط الحصول على موافقة المصرف.
The Fund is denominated in QAR. The Founder intends to list all Units on the Exchange. Each Unit will be of equal value and confer equal rights on Investors. However, holding Units does not confer upon Investors any voting, procedural or other rights as to the underlying assets of the Fund.	الصندوق مقيم بالريال القطري. وينوي المؤسس إدراج كافة الوحدات في بورصة قطر، ويكون لكل وحدة قيمة متساوية وتمنح للمستثمرين حقوقاً متساوية. ولكن لا تمنح ملكية الوحدات للمستثمرين حق التصويت أو حقوق إجرائية أو أية حقوق أخرى تتعلق بأصول الصندوق.
Arabic is the official language of this Prospectus and the Fund. In the event of any discrepancy between the Arabic and the English texts, the Arabic text shall prevail.	تعد اللغة العربية اللغة الرسمية لهذه النشرة وللصندوق، وفي حال نشوء أي تضارب بين اللغة العربية واللغة الإنجليزية فإن اللغة العربية هي التي تسود.
<b>4.2 Investment Objectives</b>	<b>4.2 هدف الاستثمار</b>
The Fund seeks to replicate, before fees and expenses, the performance results of the Index by investing in the Index Components according to weights that substantially correspond with those found in the Index. The Index is screened for certain ESG criteria by the Index Provider.	يسعى الصندوق لتكرار نتائج أداء المؤشر (قبل الرسوم والنفقات) من خلال الاستثمار في مكونات المؤشر طبقاً لأوزان تماثل إلى حد كبير تلك الموجودة في المؤشر. ويخضع المؤشر للفحص والمعاينة للتحقق من بعض المعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية من قبل مزود المؤشر.

<p>Under normal market conditions, at least 90% of the Capital of the Fund will be invested in Index Components.</p>	<p>في ظل ظروف السوق العادية، فإن 90% من رأس مال الصندوق على أقل تقدير سيتم استثماره في مكونات المؤشر.</p>
<p>The Fund is not expected to track the Index with 100% accuracy. Please refer to Section 3.7 ("Tracking Error Risk") for further details.</p>	<p>ليس من المتوقع أن يقوم الصندوق بتتبع المؤشر بنسبة دقة تامة تصل إلى 100%. يرجى الرجوع إلى القسم رقم 3.7 ("مخاطر أخطاء التتبع") للمزيد من التفاصيل.</p>
<p><b>4.3 Index Description</b></p>	<p><b>4.3 وصف المؤشر</b></p>
<p>The MSCI QSE 20 ESG Index is an index jointly launched by MSCI and the QSE. The Index is based on the MSCI Qatar Investable Market Index (IMI) that represents the performance of large, mid and small-cap stocks of the Qatar equity market from the point of view of an investor following a trading calendar of a week starting on Sunday and ending on Thursday.</p> <p>The Index aims to represent the performance of an investment strategy that by re-weighting free-float market cap weights based upon certain ESG metrics seeks to increase exposure to those companies demonstrating both a robust ESG profile as well as a positive trend in improving that profile, subject to a cap on the weight of individual constituents.</p> <p>The Index is constructed by applying the following steps:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• First, the companies that are involved in very severe ESG controversies or involved with the manufacture of controversial weapons from the MSCI Qatar IMI STW Index (the 'Parent Index') are excluded. The Parent Index is based upon the MSCI Qatar Investable Market Index (IMI) that represents the performance of large, mid and small-cap stocks of the Qatar equity market from the point of view of an investor following a trading calendar of a week starting on Sunday and ending on Thursday.</li> <li>• Second, the ESG re-weighting factor is defined such that it reflects an assessment of both the current ESG profile as well as the trend in that profile.</li> <li>• Third, the securities are re-weighted from the free-float market cap weights of the Parent Index using this combined ESG score.</li> </ul>	<p>مؤشر MSCI QSE 20 ESG هو مؤشر تم إطلاقه بالاشتراك بين MSCI وبورصة قطر. يعتمد المؤشر على مؤشر MSCI قطر لسوق الاستثمار (MSCI Qatar Investable Market Index) الذي يمثل أداء الأسهم الكبيرة والمتوسطة والصغيرة في سوق الأسهم القطرية من وجهة نظر المستثمر الذي يتبع تقويم تداول لأسبوع يبدأ يوم الأحد وينتهي يوم الخميس.</p> <p>يهدف المؤشر إلى تمثيل أداء استراتيجية الاستثمار التي تسعى من خلال إعادة ترجيح أوزان القيمة السوقية للتعويم الحر استناداً إلى بعض المعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية إلى زيادة الانكشاف على تلك الشركات مما يدل على ملف المعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية القوي بالإضافة إلى اتجاه إيجابي في تحسين هذا الملف، مع مراعاة حد أقصى لوزن المكونات الفردية.</p> <p>يتم إنشاء المؤشر من خلال تطبيق الخطوات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• أولاً، تُستثنى الشركات المتورطة في خلافات شديدة متعلقة بالمعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية أو المتورطة في تصنيع أسلحة مثيرة للجدل من مؤشر MSCI Qatar IMI STW ("المؤشر الرئيسي"). يعتمد المؤشر الرئيسي على مؤشر MSCI قطر لسوق الاستثمار (MSCI Qatar Investable Market Index) (IMI)، الذي يمثل أداء الأسهم الكبيرة والمتوسطة والصغيرة في سوق الأسهم القطرية من وجهة نظر المستثمر الذي يتبع تقويم تداول لأسبوع يبدأ يوم الأحد وينتهي يوم الخميس.</li> <li>• ثانياً، يتم تحديد عامل إعادة ترجيح المعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية بحيث يعكس تقييم كل من ملف المعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية الحالي وكذلك الاتجاه في هذا الملف.</li> <li>• ثالثاً، يتم إعادة ترجيح الأوراق المالية من أوزان القيمة السوقية ذات التعويم الحر للمؤشر الرئيسي باستخدام هذه النتيجة للمعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية المجمعة.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>Finally, top 20 securities are selected based on the weights derived in the previous step, and security weight is capped at maximum security weight in the Parent Index. The Index is rebalanced on a quarterly basis, usually as of the close of the last business day of February, May, August and November, coinciding with the February, May, August and November Index Review of the MSCI Global Investable Market Indexes.</li> </ul> <p>The Index methodology document and the criteria used to establish the ESG Index Components are available on the website of the Index at (<a href="https://www.qe.com.qa/msci-qse-20-esg-index">https://www.qe.com.qa/msci-qse-20-esg-index</a>).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أخيراً، يتم اختيار أفضل 20 ورقة مالية بناءً على الأوزان المشتقة في الخطوة السابقة، ويتم تحديد وزن الأوراق المالية بأقصى وزن للأوراق المالية في المؤشر الرئيسي. تتم إعادة توازن المؤشر على أساس ربع سنوي، عادةً اعتباراً من إغلاق آخر يوم عمل في فبراير ومايو وأغسطس ونوفمبر، بالتزامن مع مراجعة مؤشرات MSCI للسوق الاستثمارية العالمية (MSCI Global Investable Market Indexes) في فبراير ومايو وأغسطس ونوفمبر.</li> </ul> <p>وثيقة منهجية المؤشر والمعايير المستخدمة لإنشاء مكونات مؤشر المتعلقة بالمعايير البيئية والاجتماعية والمؤسسية متاحة على الموقع الإلكتروني للمؤشر على (<a href="https://www.qe.com.qa/msci-qse-20-esg-index">https://www.qe.com.qa/msci-qse-20-esg-index</a>).</p>
<p>In case of any changes to the Index, the Fund will be re-weighted to reflect the weightings of the Index whenever changes to the Index are effected.</p>	<p>وإذا طرأ تغيير على المؤشر سوف يتم إعادة موازنة الصندوق ليعكس أوزان المؤشر كلما طرأت تغييرات على المؤشر.</p>
<p><b>4.4 Investment Guidelines and Restriction</b></p>	<p><b>4.4 توجيهات وقيود الاستثمار</b></p>
<p><b>(a) Investment Guidelines</b></p>	<p><b>(أ) توجيهات الاستثمار</b></p>
<p>Consistent with the objectives and policies of the Fund, the Fund Manager will apply the following guidelines in relation to investments made on behalf of the Fund:</p>	<p>تماشياً مع هدف الصندوق وسياساته، يقوم مدير الصندوق بتطبيق التوجيهات التالية فيما يتعلق بالاستثمارات المبرمة بالنيابة عن الصندوق:</p>
<p>(i) to track the price performance of the Index; and</p>	<p>1. تعقب أداء أسعار المؤشر؛ و</p>
<p>(ii) under normal market conditions, at least 90% of the Fund's net assets, as calculated at the time an investment is made (using the Fund NAV as of the relevant Dealing Day) will be invested in the Index Components.</p>	<p>2. في ظل ظروف السوق العادية، أن يتم الاستثمار في مكونات المؤشر بما لا يقل عن 90% من صافي أصول الصندوق، كما هي محتسبة وقت القيام بالاستثمار (باستخدام صافي قيمة أصول الصندوق في يوم التداول ذي الصلة).</p>
<p><b>(b) Investment Restrictions and Risk Management</b></p>	<p><b>(ب) قيود الاستثمار وإدارة المخاطر</b></p>
<p>Under normal market conditions, at least 90% of the net assets of the Fund will be invested in Index Components. Real Estate Investment Trusts (REITs) may be a part of the Index.</p>	<p>في ظل ظروف السوق العادية، سيتم استثمار ما لا يقل عن 90% من صافي أصول الصندوق في مكونات المؤشر. من الممكن أن تكون صناديق الاستثمار العقارية جزءاً من المؤشر.</p>
<p>The Fund is subject to the investment restrictions set out in this Prospectus together with the following</p>	<p>يخضع الصندوق لقيود الاستثمار المنصوص عليها في هذه النشرة وللقواعد التالية المنصوص عليها في قواعد إدراج وحدات الصناديق وقانون صناديق الاستثمار:</p>

restrictions set out in the Listing Rules for Funds' Units and the Investment Funds Law:	
(i) The Fund will not invest in other investment funds that the Fund Manager manages or acts as investment custodian for.	1. لن يستثمر الصندوق في أي صناديق استثمار أخرى يديرها مدير الصندوق أو يتصرف كامين استثمار من أجلها.
(ii) The Fund will not invest its money for the purpose of contributing to the capital of the Founder, the Fund Manager, or their respective affiliates, except in the cases specified in the Articles.	2. لن يستثمر الصندوق أمواله للمساهمة في رأس مال المؤسس أو مدير الصندوق أو الشركات التابعة لأي منهما وذلك فيما عدا الحالات التي يحددها النظام الأساسي.
(iii) The Fund may not invest its money in other funds established with the knowledge of any Related Party, except for investing in money-market funds.	3. لا يجوز للصندوق استثمار أمواله في صناديق أخرى منشأة بمعرفة أي من الأطراف ذات العلاقة فيما عدا الاستثمار في صناديق أسواق النقد.
<b>4.5 Borrowing</b>	<b>4.5 الاقتراض</b>
The Fund Manager will have the right to borrow, on behalf of the Fund, up to 50% of the NAV for short-term liquidity purposes, including financing redemptions. The Fund Manager will not borrow, on behalf of the Fund, for leverage purposes.	يحق لمدير الصندوق الاقتراض بالنيابة عن الصندوق بنسبة تصل إلى 50% من صافي قيمة الأصول وذلك لأغراض توفير السيولة للمدى القصير، بما في ذلك تمويل عمليات الاسترداد. ولن يقوم مدير الصندوق بالاقتراض نيابة عن الصندوق لأغراض الرفع المالي.
<b>5. Fund Manager</b>	<b>5. مدير الصندوق</b>
<b>5.1 Introduction</b>	<b>5.1 مقدمة</b>
<p>The Fund Manager of the Fund is QNB (SUISSE) S.A., a wholly-owned subsidiary of Qatar National Bank (Q.P.S.C.). QNB SUISSE was incorporated as a bank and securities dealer on 28 September 2007 under company registration number CH-170.3.031.263-3, and with a share capital of CHF 150,000,000. It currently offers global investors direct investment capabilities across Qatar, the MENA region and globally across equity, fixed income and alternative investment strategies.</p> <p>The Fund Manager is regulated by the Swiss Financial Market Supervisory Authority (FINMA), the Swiss government body responsible for financial regulation. FINMA is Switzerland's independent financial-markets regulator. Its mandate is to supervise banks, insurance companies, financial institutions, collective investment schemes, as well as their asset managers and fund management companies. It is also responsible for regulating insurance intermediaries.</p>	<p>مدير الصندوق هو QNB (سويسرا) S.A.، وهو شركة تابعة مملوكة بالكامل من قبل بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.). وتم تأسيس QNB (سويسرا) S.A. كبنك ومتاجر في الأوراق المالية في 28 سبتمبر 2007 بموجب سجل للشركة رقم CH-170.3.031.263-3، ويرأس مال قدره 150,000,000 فرنك سويسري. وهو يقدم حالياً للمستثمرين العالميين قدرات استثمارية مباشرة تمتد من قطر إلى منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، إضافة إلى الاستثمار في الأوراق المالية العالمية وعبر الأسهم والعائد الثابت وإستراتيجيات الاستثمار البديلة.</p> <p>يخضع مدير الصندوق لرقابة هيئة الإشراف على السوق المالية السويسرية (FINMA)، وهي هيئة حكومية سويسرية مسؤولة عن التنظيم المالي. FINMA هي جهة تنظيم الأسواق المالية المستقلة في سويسرا. تتمثل مهمتها في الإشراف على البنوك وشركات التأمين والمؤسسات المالية وخطط الاستثمار الجماعي، فضلاً عن مديري</p>

	الأصول وشركات إدارة الصناديق. كما أنها مسؤولة عن تنظيم وسطاء التأمين.
<b>5.2 Qualifications and experience of the Fund Manager</b>	<b>5.2 مؤهلات وخبرات مدير الصندوق</b>
QNB (SUISSE) S.A. has more than 16 years experience in investment management, offering direct investment capabilities across Qatar, the MENA region and globally across equity, fixed income and alternative investment strategies. QNB (SUISSE) S.A. has acted as fund manager for funds domiciled in Qatar and funds registered under the European Union's UCITS Directive which are offered primarily to institutional investors, high net-worth individuals and retail customers.	يتمتع بنك QNB (سويسرا) S.A. بأكثر من 16 عامًا من الخبرة في إدارة الاستثمار، ويقدم إمكانات الاستثمار المباشر في جميع أنحاء قطر ومنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا وعلى الصعيد العالمي عبر استراتيجيات الأسهم والدخل الثابت والاستثمار البديل. عمل بنك QNB (سويسرا) S.A. كمدير صندوق للصناديق التي مقرها دولة قطر والصناديق المسجلة بموجب توجيه الاتحاد الأوروبي UCITS التي تُقدم في المقام الأول للمستثمرين من المؤسسات والأفراد ذوي الملاءة المالية العالية والعملاء من الأفراد.
QNB (SUISSE) S.A. has managed the following funds that are domiciled in Qatar:	قام بنك QNB (سويسرا) S.A. بإدارة الصناديق التالية والتي مقرها قطر:
(a) Al Watani Fund 1 - Investing in equities listed on the QSE for Qatari nationals;	(أ) صندوق الوطني 1 (Al Watani Fund 1) - الاستثمار في الأسهم المدرجة في بورصة قطر لمواطني دولة قطر؛
(b) Al Watani Fund 2 - Investing in equities listed on the QSE for non-Qatari nationals;	(ب) صندوق الوطني 2 (Al Watani Fund 2) - الاستثمار في الأسهم المدرجة في بورصة قطر للمواطنين غير القطريين؛
(c) GCC Debt Fund - investing in debt securities issued by sovereign and corporate entities domiciled in the GCC; and	(ت) صندوق الدين لدول مجلس التعاون الخليجي (GCC Debt Fund) - الاستثمار في سندات الدين الصادرة عن كيانات سيادية وشركات مقبمة في دول مجلس التعاون الخليجي؛ و
(d) Commodity Fund - An 'Absolute Return' fund investing in a range of commodities including precious and non-precious metals, oil and gas and agricultural products.	(ث) صندوق السلع (Commodity Fund) - صندوق "العائد المطلق" للاستثمار في مجموعة من السلع بما في ذلك المعادن الثمينة وغير الثمينة والنفط والغاز والمنتجات الزراعية.
Furthermore, QNB (SUISSE) S.A. has managed the following funds that are domiciled in Ireland:	علاوة على ذلك، قام بنك QNB (سويسرا) S.A. بإدارة الصناديق التالية والتي مقرها أيرلندا:
(a) QNB MENA Equity Fund 1 - Investing in equities listed in the MENA region;	(أ) صندوق بنك قطر الوطني للأسهم بمنطقة الشرق الأوسط وأفريقيا 1 (QNB MENA Equity 1 Fund 1) - الاستثمار في الأسهم المدرجة في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا؛

<p>(b) GCC Debt Fund - Investing in debt securities issued by sovereign and corporate entities which are domiciled in the global markets with a focus on the MENA region; and</p>	<p>(ب) صندوق الدين لدول مجلس التعاون الخليجي (GCC Debt Fund) - الاستثمار في سندات الدين الصادرة عن كيانات سيادية وشركات مقيمة في الأسواق العالمية مع التركيز على منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا؛ و</p>
<p>(c) QNB Global Sukuk Fund - Investing in sukuk issued by sovereign and corporate entities which are domiciled in the global markets with a focus on the MENA region.</p>	<p>(ت) صندوق بنك قطر الوطني للصكوك العالمية (QNB Global Sukuk Fund) - الاستثمار في صكوك صادرة عن كيانات سيادية وشركات مقيمة في الأسواق العالمية مع التركيز على منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا.</p>
<p><b>5.3 Duties and functions of the Fund Manager</b></p>	<p><b>5.3 مسؤوليات ومهام مدير الصندوق</b></p>
<p>The duties and functions of the Fund Manager include:</p>	<p>من ضمن المسؤوليات والمهام التي سيقوم بها مدير الصندوق ما يلي:</p>
<p>(a) monitoring the performance of the Fund vis-à-vis the Index and ensuring the periodic rebalancing of the Fund's portfolio in connection with the rebalancing of the Index;</p>	<p>(أ) مراقبة أداء الصندوق مقابل المؤشر وضمان إعادة التوازن الدوري لمحفظة الصندوق فيما يتعلق بإعادة توازن المؤشر؛ و</p>
<p>(b) abiding by the investment and risk management policies provided for in the Articles, and protecting the integrity, interests and assets of the Fund in every activity or action it takes, taking precautionary measures against the risks connected with the activities of the Fund and complying with and implementing all instructions issued by the Founder or Supervisory Authorities in this regard;</p>	<p>(ب) الالتزام بسياسات الاستثمار وإدارة المخاطر المنصوص عليها في النظام الأساسي وحماية سلامة ومصالح وأصول الصندوق في كل نشاط أو عمل يتخذه، واتخاذ التدابير الاحترازية ضد المخاطر المرتبطة بنشاط الصندوق والامتثال لجميع التعليمات الرقابية الصادرة إليه من المؤسس أو الجهات الرقابية في هذا الخصوص وتنفيذها؛ و</p>
<p>(c) disclosing to the Investors, when necessary, any information or developments which may have a significant impact on the value of their Units or on the risks related to the activities of the Fund;</p>	<p>(ج) الإفصاح للمستثمرين عن المعلومات أو التطورات - إن لزم الأمر- التي قد يكون لها تأثير كبير على قيمة وحداتهم أو على المخاطر المتعلقة بأنشطة الصندوق؛ و</p>
<p>(d) at their sole discretion be responsible for the voting rights of the assets of the Fund portfolio at times the underlying investments are held, to either attend or not and whether to vote or not;</p>	<p>(د) تولي المسؤولية وفقاً لتقديره الخاص عن حقوق التصويت لمحفظة أصول الصندوق وقت تملك الاستثمارات الأساسية، إما بالحضور من عدمه والتصويت من عدمه؛ و</p>
<p>(e) if requested by the Founder, assisting the Founder in maintaining the Fund Website at www.qnb.com, including by updating daily the Creation Basket and amount of cash to be tendered in connection with Creations and, if different, the Redemption Basket and amount of cash to be received in connection with Redemptions;</p>	<p>(هـ) إذا طلب ذلك المؤسس، يقوم مدير الصندوق بمساعدة المؤسس في رعاية شؤون الموقع الإلكتروني للصندوق (www.qnb.com)، بما في ذلك إجراء التحديث اليومي لسلة الإنشاء والمبالغ النقدية المعروضة فيما يتعلق بعمليات الإنشاء، ولسلات الاسترداد والمبالغ النقدية التي</p>

	يتم استلامها عند الاسترداد، في حال اختلافها؛ و
(f) assisting the Investment Custodian in preparing the Periodic Reports of the Fund on the relevant dates provided for in the Articles and this Prospectus, in addition to any other reports required under the Applicable Laws, or otherwise requested by the Supervisory Authorities;	(و) مساعدة أمين الاستثمار في إعداد التقارير الدورية للصندوق في التواريخ ذات الصلة والمنصوص عليها في النظام الأساسي وهذه النشرة، بالإضافة إلى أية تقارير أخرى مطلوبة بموجب القوانين المعمول بها، أو بناء على طلب الجهات الرقابية؛ و
(g) maintaining records and organising accounting books according to the rules and practices applicable to register and control the operations of the Fund, maintaining supporting documents and formulating policies and accounting procedures consistent with applicable international accounting standards;	(ز) الاحتفاظ بسجلات وتنظيم دفاتر المحاسبة وفقاً للقواعد والممارسات المعمول بها لتسجيل ومراقبة عمليات الصندوق، والاحتفاظ بالوثائق الداعمة وصياغة السياسات والإجراءات المحاسبية بما يتفق مع المعايير الدولية للمحاسبة؛ و
(h) reporting its gross holdings in Units (if any) to the Investment Custodian every Dealing Day as of the close of trading on the Exchange; and	(ح) إبلاغ أمين الاستثمار بإجمالي ما يحوزه من وحدات (إن وجدت) في كل يوم تداول اعتباراً من نهاية التداول في البورصة؛ و
(i) performing its obligations towards the Founder and the Investment Custodian in accordance with the contracts entered into with the Founder and the Investment Custodian.	(ط) أداء التزاماته تجاه المؤسس وأمين الاستثمار بموجب العقود المبرمة مع المؤسس وأمين الاستثمار.
The Fund Manager's duties, responsibilities, fees and reimbursable expenses are documented under the Management Agreement.	يتم توثيق مهام ومسؤوليات ورسوم ونفقات مدير الصندوق في اتفاقية الإدارة.
The services of the Fund Manager to the Fund are not to be deemed exclusive and the Fund Manager shall be free to render similar services to others so long as its performance of the services hereunder are not impaired.	ولا تعتبر الخدمات المقدمة من قبل مدير الصندوق إلى الصندوق خدمات حصرية، ويكون لمدير الصندوق الحرية في تقديم خدمات مماثلة إلى الغير طالما لم يخل ذلك بتقديمه للخدمات المذكورة في النشرة الماثلة.
The Fund Manager will not own any Units in the Fund.	لن يمتلك مدير الصندوق أي وحدات في الصندوق.
The Fund Manager will not, and it will ensure that none of its managers or employees, receive any profit, gain or benefit from the transactions undertaken in connection with the management and supervision of the Fund, other than its fees and commissions as set out in the Management Agreement and the Articles.	لا يحصل مدير الصندوق (ويضمن عدم حصول أي من مديريه أو موظفيه) على أي ربح أو مكسب أو منفعة من المعاملات التي تم إجراؤها فيما يتعلق بإدارة الصندوق والإشراف عليه، بخلاف أتعابه وعمولاته على النحو المنصوص عليه في اتفاق الإدارة والنظام الأساسي.

<p><b>6. Distribution, Accounting and Reporting Dates</b></p>	<p><b>6. تواريخ التوزيعات والتدقيق والتقارير</b></p>
<p>The Fund's financial year shall, other than the first year, start on the first of January of each Calendar year and shall end on the thirty-first of December of each calendar year.</p> <p>The Fund's first financial year shall commence on the Launch Date and end on the thirty-first of December of that year.</p>	<p>تبدأ السنة المالية للصندوق - باستثناء السنة الأولى - في الأول من يناير من كل سنة ميلادية وتنتهي في 31 ديسمبر من كل سنة ميلادية.</p> <p>تبدأ السنة المالية الأولى للصندوق من تاريخ الإطلاق وتنتهي في 31 ديسمبر من تلك السنة.</p>
<p><b>6.1 Financial Disclosures</b></p>	<p><b>6.1 الإفصاحات المالية</b></p>
<p>The Fund complies with the QCB's and the QFMA's financial reporting and disclosure requirements. All reporting is conducted in accordance with the IFRS.</p>	<p>يمتثل الصندوق لمتطلبات إعداد التقارير والإفصاحات المالية الصادرة عن مصرف قطر المركزي وهيئة قطر للأسواق المالية. ويتم إعداد جميع التقارير المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.</p>
<p>The Fund Manager must prepare, at least every three months, a report on the activities of the Fund and its financial results to be reviewed by the Auditor.</p> <p>The Fund Manager must also prepare annual audited financial statements within two months from the end of the financial year of the Fund. The annual audited financial statements must be announced in at least one daily local newspaper and published on the Fund Website.</p> <p>The Fund Manager must provide the QCB with copies of all of the financial reports and statements of the Fund prior to their disclosure or publication on the dates specified by the QCB.</p>	<p>ويجب على مدير الصندوق أن يعد تقريراً عن أنشطة الصندوق ونتائجها المالية كل ثلاثة أشهر على الأقل حتى يقوم مراقب الحسابات بمراجعته.</p> <p>ويجب على مدير الصندوق أيضاً أن يعد بيانات مالية سنوية مدققة في غضون شهرين من نهاية السنة المالية للصندوق، ويجب الإعلان عن البيانات المالية السنوية المراجعة في صحيفة محلية يومية واحدة على الأقل ونشرها على الموقع الإلكتروني للصندوق.</p> <p>يجب على مدير الصندوق أن يزود المصرف بنسخ من جميع التقارير والبيانات المالية للصندوق قبل الكشف عنها أو نشرها في التواريخ التي يحددها المصرف.</p>
<p>The Investment Custodian is responsible for evaluating the Units periodically, at least every three months, and the evaluation prices must be announced in two local newspapers, one of which must be in English and published on the Fund Website. The Auditor must review the evaluation method and ensure its compliance with international financial accounting standards.</p>	<p>يتولى أمين الاستثمار مسؤولية تقييم الوحدات بصورة دورية كل ثلاثة أشهر على الأقل، ويجب الإعلان عن أسعار التقييم في صحيفتين محليتين، يجب أن تكون إحدهما باللغة الإنجليزية وأن تنشر على الموقع الإلكتروني للصندوق. ويجب على مراقب الحسابات مراجعته طريقة التقييم ويكفل امتثاله للمعايير المحاسبية المالية الدولية.</p>
<p><b>6.2 Dividend Distribution</b></p>	<p><b>6.2 توزيعات الأرباح</b></p>
<p>Each year, any dividends as of a record date, received by the Fund from its holdings, will be distributed in QAR to Investors, net of costs, as of the pay date. The Fund will distribute dividends on the date or dates determined by the Fund Manager.</p>	<p>كما في تاريخ استحقاق الأرباح في كل عام، سيتم توزيع أي أرباح يتسلمها الصندوق من مكونات محفظة استثماره على المستثمرين بالريال القطري، بعد خصم التكاليف، كما في تاريخ الدفع. سيقوم الصندوق بتوزيع الأرباح في التاريخ أو التواريخ التي يحددها مدير الصندوق.</p>

<b>7. Founder</b>	<b>7.7 المؤسس</b>
<b>7.1 Introduction</b>	<b>7.1 مقدمة</b>
The Founder is Qatar National Bank (Q.P.S.C.), a Qatari public shareholding company, licensed and regulated by the QCB and the QFMA, under QCB license number RM./05/1965, and registered with the MoCI under commercial registration number 21, with a share capital of QAR 9,236,428,570. The Founder is authorised to carry out, among other things, retail and private banking activities, custody services and investment of funds for its own benefit and on behalf of third parties.	المؤسس هو بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.)، وهو شركة مساهمة قطرية عامة مُرخصة ومُنظمة من قِبَل مصرف قطر المركزي وهيئة قطر للأسواق المالية، وتحمل الترخيص رقم RM./05/1965 من مصرف قطر المركزي، ومسجلة لدى وزارة التجارة والصناعة بموجب سجل تجاري رقم 21، ويبلغ رأس مالها 9,236,428,570 ريال قطري. يُسمح للمؤسس - من ضمن أمور أخرى - بتنفيذ الأنشطة المصرفية للأفراد والخاصة وخدمات الحفظ واستثمار الأموال لمصلحته الخاصة ونياية عن أطراف خارجية.
<b>7.2 Duties and functions of the Founder</b>	<b>7.2 مسؤوليات ومهام المؤسس</b>
The Founder performs fund oversight and supervisory functions in accordance with the Investment Funds Law. The duties and functions of the Founder include:	تُناط مهام الإشراف على الصندوق إلى المؤسس بالإضافة إلى وظائفه الإشرافية وفقاً لقانون صناديق الاستثمار. وتشمل مهام وواجبات المؤسس ما يلي:
(a) obtaining the necessary licenses to establish the Fund from the QCB and completing the registration of the Fund by obtaining a Certificate of Registration;	(أ) الحصول على التراخيص اللازمة لتأسيس الصندوق من المصرف واستكمال إجراءات تسجيل الصندوق بالحصول على شهادة التسجيل؛
(b) developing the Articles, and the investment and risk management policies of the Fund;	(ب) وضع النظام الأساسي وسياسات الصندوق في مجالي الاستثمار وإدارة المخاطر؛
(c) appointing and contracting with the Fund Manager, the Investment Custodian, the Auditor, the iNAV Provider, the Authorised Participant(s), the Liquidity Provider, and other service providers, including an index provider, and determining their fees, commissions and other benefits;	(ج) تعيين مدير الصندوق وأمين الاستثمار ومراقب الحسابات ومزوّد صافي قيمة الأصول التقديري والمشارك/المشاركين المصريح لهم ومزود/مزودوا السيولة ومقدمي الخدمات الآخرين، بما في ذلك مزود المؤشر، والتعاقد معهم وتحديد رواتبهم وعمولاتهم والمزايا الأخرى؛
(d) supervising the work carried out by the Fund Manager, the Investment Custodian, the iNAV Provider, the Authorised Participant(s), the Liquidity Provider, and any index provider, and instructing them and ensuring that they comply with the Articles, this Prospectus, their contracts and the Applicable Laws;	(د) الإشراف على الأعمال التي يقوم بها مدير الصندوق وأمين الاستثمار ومزوّد صافي قيمة الأصول التقديري والمشارك/المشاركين المصريح لهم ومزود/مزودوا السيولة وأي مزود مؤشر آخر، وإرشادهم والتأكد من امتثالهم للنظام الأساسي والنشرة المائلة وعقودهم والقوانين المعمول بها؛
(e) organising the subscription procedures;	(هـ) تنظيم إجراءات الاكتتاب؛

(f) establishing and maintaining the Fund Website, including publishing all required information related to the Fund on each Dealing Day;	(و) إنشاء وصيانة الموقع الإلكتروني الخاص بالصندوق، بما في ذلك نشر جميع المعلومات المطلوبة المتعلقة بالصندوق في كل يوم تداول؛
(g) supervising and approving the Financial Statements, reports and information prepared by the Fund Manager;	(ز) الإشراف على البيانات المالية والتقارير والمعلومات التي يهدها مدير الصندوق والموافقة عليها؛
(h) establishing and revising the size of the Creation Units, together with the Fund Manager, in the best interests of the Fund and the Investors;	(ح) التنسيق مع مدير الصندوق لإنشاء وتعديل حجم وحدات الإنشاء بما يحقق المصلحة الفضلى للصندوق والمستثمرين؛
(i) taking the necessary measures against any violations committed by the Fund Manager, the Investment Custodian, the iNAV Provider, the Authorised Participant(s), the Liquidity Provider or another service provider in accordance with the Articles, this Prospectus, their contracts and the Applicable Laws;	(ط) اتخاذ الإجراءات اللازمة بخصوص أي مخالفات مقترفة من قبل مدير الصندوق وأمين الاستثمار ومزود صافي قيمة الأصول التقديري والمشارك/المشاركين المصرح لهم ومزود/مزودوا السيولة أو أي مزود خدمات آخر بموجب النظام الأساسي والنشرة الماثلة وعقودهم والقوانين المعمول بها؛
(j) reporting its gross holdings in the Units (if any) to the Investment Custodian on each Dealing Day at the close of trading on the Exchange;	(ي) تقديم تقارير فيما يتعلق بحيازته الإجمالية من الوحدات (إن وجدت) إلى أمين الاستثمار في كل يوم تداول عند إغلاق التداول في البورصة؛
(k) reviewing and approving this Prospectus and the Periodic Reports on behalf of the Fund;	(ك) مراجعة واعتماد النشرة الماثلة والتقارير الدورية بالنيابة عن الصندوق؛
(l) providing the QCB, upon request, with Periodic Reports on the results of its supervision of the Fund's operations, and notifying the QCB of any violations of the provisions of the Applicable Laws, including the QCB laws and regulations and AML regulations, as well as any measures taken by the Founder to deal with such violations;	(ل) تزويد المصرف (عند الطلب) بتقارير دورية عن نتائج إشرافه على عمليات تشغيل الصندوق وإخطار المصرف بأي انتهاكات للقوانين السارية، بما في ذلك قوانين ولوائح المصرف واللوائح الخاصة بمكافحة غسل الأموال وأية تدابير تم اتخاذها من قبل المؤسس للتعامل مع هذه الانتهاكات؛
(m) commencing the liquidation procedures of the Fund if required under the Applicable Laws or the Articles; and	(م) البدء بإجراءات تصفية الصندوق إذا ما اقتضت ذلك القوانين السارية أو النظام الأساسي؛ و
(n) overseeing the timely evaluation, audit and publication of the Fund's NAV.	(ن) الإشراف على تقييم وتدقيق ونشر صافي قيمة أصول الصندوق في الوقت المناسب.
The Founder is responsible before the Supervisory Authorities, including the QCB, the QSE and the MoCI, for the performance of the Fund, its financial condition and for the rights of the Investors in accordance with the Applicable Laws, the Articles and this Prospectus.	ويكون المؤسس مسؤولاً أمام الجهات الرقابية بما في ذلك المصرف والبورصة والوزارة عن أداء الصندوق ووضعه المالي وعن حقوق المستثمرين وفقاً لأحكام القوانين المطبقة ولأحكام النظام الأساسي وهذه النشرة.

<p><b>8. Investment Custodian</b></p>	<p><b>8. أمين الاستثمار</b></p>
<p><b>8.1 Introduction</b></p>	<p><b>8.1 مقدمة</b></p>
<p>Qatar National Bank (Q.P.S.C.) acts as the Investment Custodian of the Fund and provides custodial, administration and registrar services to the Fund pursuant to the Investment Custodian Agreement.</p> <p>The Investment Custodian is a Qatari public shareholding company, licensed and regulated by the QCB and the QFMA, and holds QCB license number RM./05/1965, and registered with the MoCI under commercial registration number 21, with a share capital of QAR 9,236,428,570. The Investment Custodian is authorised by the QFMA to provide custody services.</p>	<p>يعمل بنك قطر الوطني (ش.م.ع.ق.) كأمين الاستثمار للصندوق ويقدم خدمات الحفظ والإدارة والتسجيل للصندوق بموجب اتفاقية تعيين أمين الاستثمار.</p> <p>أمين الاستثمار هو شركة مساهمة عامة قطرية، مرخصة ومنظمة من قبل المصرف وهيئة قطر للأسواق المالية، بموجب ترخيص رقم RM./05/1965 من المصرف، ومسجلة لدى الوزارة بموجب السجل التجاري رقم 21، ويبلغ رأس مالها 9,236,428,570 ريال قطري. ومصرح لأمين الاستثمار من قبل هيئة قطر للأسواق المالية لتزويد خدمات الحفظ والأمانة.</p>
<p><b>8.2 Duties and Functions of the Investment Custodian</b></p>	<p><b>8.2 مسؤوليات ومهام أمين الاستثمار</b></p>
<p>Under the supervision of the Founder, the Investment Custodian will be responsible for providing certain fund administration services to the Fund. These include the calculation of the Net Asset Value of the Fund.</p>	<p>وتحت إشراف المؤسس، يكون أمين الاستثمار مسؤولاً عن تقديم بعض الخدمات الإدارية للصندوق. وتتضمن هذه الخدمات احتساب صافي قيمة الأصول للصندوق.</p>
<p>In calculating the Net Asset Value of the Fund, the Investment Custodian shall use the prices attributable to the Fund's underlying assets that are in the possession of the Investment Custodian, in its capacity as the investment custodian of the Fund, and which it obtains or receives from: (a) the Exchange; or (b) an independent provider of financial market data ((a) and (b) together are referred to as "<b>Pricing Sources</b>").</p> <p>The Investment Custodian shall not be liable to the Fund, any Investor or any other person in respect of any loss suffered from the use of, or reliance by, the Investment Custodian on information provided by Pricing Sources in its calculations. Where a price for an underlying asset is available from more than one Pricing Source, the Investment Custodian may, if so directed by the Fund, compare the various prices it has collected or received with respect to the same underlying asset (a "<b>Price Comparison</b>") and if directed or requested by the Fund, report such Price Comparison to the Fund. With the exception of performing and reporting Price Comparisons, the Investment Custodian is not responsible or liable for: (a) verifying any price ascribed by the Exchange to any of the Fund's underlying assets; or (b) the accuracy, correctness, completeness, reliability or current state of any price ascribed by the Exchange to any of the Fund's underlying assets.</p>	<p>وعند احتساب صافي قيمة الأصول للصندوق، يتعين على أمين الاستثمار استخدام الأسعار المنسوبة إلى الأصول الأساسية للصندوق والتي تكون في حوزته بصفته أمين الاستثمار للصندوق، والتي يحصل عليها أو يتلقاها من: (أ) البورصة أو (ب) مزود مستقل لبيانات السوق المالي. (يشار إلى "أ" و"ب" معاً بلفظ "مصادر التسعير").</p> <p>ولا يكون أمين الاستثمار مسؤولاً أمام الصندوق أو أي مستثمر أو أي شخص آخر فيما يتعلق بأي خسارة يتم تكبدها كنتيجة لاستخدام أو اعتماد أمين الاستثمار على معلومات مقدّمة من مصادر التسعير في عملياته الحسابية. وفي حال وجود سعر لأحد الأصول مقدّم من أكثر من مصدر تسعير واحد، يجوز لأمين الاستثمار، إذا تم توجيهه بذلك من قبل الصندوق، مقارنة الأسعار المختلفة التي حصل عليها أو تلقاها لنفس الأصل ("<b>مقارنة الأسعار</b>")، وتقديم مثل هذه المقارنة إلى الصندوق إذا وجهه أو طلب منه الصندوق ذلك. وباستثناء القيام بإعداد وتقديم مقارنة الأسعار، لا يكون أمين الاستثمار مسؤولاً عن: (أ) التحقق من أي سعر مقدّم من البورصة لأي من أصول الصندوق؛ أو (ب) دقة أو صحة أو اكتمال أو موثوقية أو الحالة الحالية لأي سعر مقدّم من البورصة بشأن أي من أصول الصندوق.</p>

<p>The Investment Custodian's obligations and liabilities are only to the Fund and only within the limits set out in the Investment Custodian Agreement.</p> <p>The Investment Custodian Agreement provides that:</p> <p>(i) the Investment Custodian Agreement may be terminated at any time by either party by giving not less than three months' prior written notice, provided that the relevant Supervisory Authorities are notified;</p> <p>(ii) the Investment Custodian shall not be liable to the Fund or any other party unless it has been negligent, has wilfully defaulted or committed fraud;</p> <p>and (iii) the Fund fully indemnifies the Investment Custodian, its affiliates, and their respective directors, officers, employees, agents and nominees, on demand against any losses, claims, expenses of any kind (including legal and professional expenses), actions or proceedings of any nature which may be incurred by the Investment Custodian arising out of or in connection with the services provided by the Investment Custodian, other than by reason of the Investment Custodian's own negligence, wilful default or fraud in connection with the provision of such services.</p>	<p>وتقتصر التزامات أمين الاستثمار على الصندوق فحسب ووفقاً للحدود المذكورة في اتفاقية تعيين أمين الاستثمار فقط.</p> <p>تنص اتفاقية تعيين أمين الاستثمار على ما يلي: (1) يجوز إنهاء اتفاقية تعيين أمين الاستثمار في أي وقت من قبل أي من الطرفين بموجب إخطار كتابي لا تقل مدته عن ثلاثة أشهر على أن يتم إخطار الجهات الرقابية ذات الصلة، (2) لا يكون أمين الاستثمار مسؤولاً تجاه الصندوق أو أي طرف آخر ما لم يكن مقصراً أو ارتكب خطأ عمدياً أو قام بالاحتيال، (3) يقوم الصندوق بشكل كامل بتعويض أمين الاستثمار أو أي من شركاته التابعة أو مديره أو مسؤوليه أو موظفيه أو وكلائه أو مرشحيه عند الطلب عن أي خسائر أو مطالبات أو مصاريف من أي نوع (بما في ذلك المصاريف القانونية والمهنية) أو أي إجراءات أو دعاوى قانونية مهما كانت طبيعتها قد يتكبدها أمين الاستثمار وتكون ناشئة عن أو ترتبط بالخدمات المقدمة من أمين الاستثمار، إلا إذا كان الأمر ناجم عن تقصير أو خطأ متعمد أو احتيال من جانب أمين الاستثمار فيما يتعلق بتقديم هذه الخدمات.</p>
<p>The Investment Custodian does not provide any investment management or advisory services to the Fund and, therefore, is not in any way responsible for the Fund's performance, the repayment of capital to the Fund's Investors, the monitoring of the Fund's investments or the Fund's compliance with its investment objectives or restrictions, borrowing restrictions or operating guidelines. The Investment Custodian will not participate in transactions or activities or make any payments denominated in US dollars, which, if carried out by a US person, would be subject to sanctions by the Office of Foreign Assets Control. The Investment Custodian was not involved in preparing, and accepts no responsibility for any information contained in, this Prospectus.</p>	<p>ولا يقدم أمين الاستثمار أي خدمات تتعلق بإدارة الاستثمار أو خدمات استشارية إلى الصندوق، وبالتالي فهو ليس مسؤولاً بأي شكل من الأشكال عن أداء الصندوق، أو سداد رأس المال إلى مستثمري الصندوق، أو مراقبة استثمارات الصندوق أو مدى امتثال الصندوق لأهدافه أو قيوده الاستثمارية أو قيود الاقتراض أو الإرشادات التشغيلية. ولن يشارك أمين الاستثمار في معاملات أو أنشطة أو يقوم بسداد أي دفعات مقومة بالدولار الأمريكي والتي إذا قام بها شخص أمريكي تكون خاضعة لعقوبات مكتب مراقبة الأصول الأجنبية. ولم يكن أمين الاستثمار مشتركاً في إعداد أي معلومات في هذه النشرة ولا يقبل أي مسؤولية في هذا الشأن.</p>
<p>The duties and functions of the Investment Custodian include:</p>	<p>تشمل مهام وواجبات أمين الاستثمار ما يلي:</p>
<p>(a) safeguarding and supervising the funds and assets of the Fund, opening securities accounts and maintaining appropriate records;</p>	<p>(أ) حماية أموال الصندوق وأصوله والإشراف عليها، وفتح حسابات الأوراق المالية والاحتفاظ بالسجلات المناسبة؛ و</p>
<p>(b) periodically reviewing all of the transactions undertaken by the Fund Manager on behalf of the Fund, and any changes to the Fund Register;</p>	<p>(ب) المراجعة الدورية لجميع المعاملات التي يجريها مدير الصندوق نيابة عن الصندوق وأي تغييرات تطرأ على سجل الصندوق؛ و</p>

(c) providing asset servicing and corporate actions such as dividends, bonus shares, rights issue, etc;	(ج) تقديم الخدمات الخاصة بالأصول والإجراءات المؤسسية مثل توزيعات الأرباح والأسهم المجانية وحقوق الإصدار، الخ؛ و
(d) verifying that the components of the Creation Basket deposited in connection with a Creation complies with the Creation Basket information announced by the Fund Manager (or as delegated to the relevant entity by the Fund Manager) for the relevant Business Day;	(د) التحقق مما إذا كانت مكونات سلة الإنشاء، المودعة بخصوص عملية إنشاء، مطابقة لمعلومات سلة الإنشاء المعلن عنها من قبل مدير الصندوق (أو الجهة المخولة بذلك من قبل مدير الصندوق) ليوم العمل ذي الصلة؛ و
(e) processing Creations and Redemptions;	(هـ) تشغيل عمليات الإنشاء والاسترداد؛ و
(f) when processing Creations, arranging to transfer the Creation Basket from the Authorised Participant's Account to the Fund's Account, and to transfer any cash between the Authorised Participant's bank account and the Fund's bank account;	(و) عند تشغيل عمليات الإنشاء، القيام بالترتيب لتحويل سلة الإنشاء من حساب المشارك المصرح له إلى حساب الصندوق، وتحويل أية نقود بين الحساب البنكي للمشارك المصرح له والحساب البنكي للصندوق؛ و
(g) upon the issuance of a Creation Unit, ensuring that the value of the Creation Basket received by the Fund equals the value of the Creation Unit issued to the relevant Authorised Participant;	(ز) عند إصدار وحدة إنشاء، ضمان أن تكون قيمة سلة الإنشاء التي تم استلامها من قبل الصندوق مساوية لقيمة وحدة الإنشاء المصدرة إلى المشارك المصرح له المعني؛ و
(h) when processing Redemptions, ensuring the availability of at least a Creation Unit in the Authorised Participant's Account;	(ح) عند تشغيل عمليات الاسترداد، ضمان توفر وحدة إنشاء واحدة على الأقل في حساب المشارك المصرح له؛ و
(i) arranging for Creations/Redemptions and seeking to ensure that the Listing of Units is properly done by the QSE and the QCSD, and where de-Listing is necessary, seeking to ensure that de-Listing is properly done;	(ط) الترتيب لعمليتي الإنشاء والاسترداد والتأكد من إدراج الوحدات من قبل بورصة قطر وشركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية حسب الأصول. وفي حال كان شطب الإدراج ضرورياً، التأكد من حدوثه حسب الأصول؛ و
(j) in connection with each Redemption, ensuring that the value of each Creation Unit redeemed matches the value of the Redemption Basket transferred to the Authorised Participant's Account;	(ي) فيما يتعلق بكل عملية استرداد، التأكد من مساواة قيمة كل وحدة إنشاء تم استردادها لقيمة سلة الاسترداد المحولة إلى حساب المشارك المصرح له؛ و
(k) verifying the Creation and Redemption Baskets and cash, if any, applicable each Business Day to Creations and Redemptions and provide them to the Fund Manager;	(ك) التحقق من سلات الإنشاء والاسترداد والنقود، إن وجدت، المرتبطة في كل يوم عمل بعمليات الإنشاء والاسترداد وتقديمها إلى مدير الصندوق؛ و
(l) ensuring the accurate calculation and dissemination of the end of day NAV to the Exchange and to the Fund Manager;	(ل) التأكد من صحة عملية حساب وتبليغ صافي قيمة الأصول نهاية اليوم إلى البورصة وإلى مدير الصندوق؛ و

(m) submitting details of the Fund (e.g. Creation Basket, NAV, Units, etc.) to the Supervisory Authorities, when requested;	(م) تقديم تفاصيل الصندوق (مثل سلة الإنشاء، صافي قيمة الأصول، الوحدات، الخ) عندما يتم طلبها من الجهات الرقابية؛ و
(n) preparing the Financial Statements of the Fund as stipulated by the Supervisory Authorities, in accordance with IFRS;	(ن) إعداد البيانات المالية للصندوق كما هو مطلوب من قبل الجهات الرقابية، وبحسب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية؛ و
(o) preparing the Financial Statements, annually, to be audited by the Auditors;	(س) إعداد البيانات المالية سنوياً، بحيث يتم تدقيقها من قبل مراقب الحسابات؛ و
(p) processing transactions and obligations arising from the Fund Manager's management and investment of the Fund's money and assets; and	(ع) معالجة المعاملات والالتزامات الناشئة عن إدارة أصول وأموال الصندوق واستثمارها من قبل مدير الصندوق؛ و
(q) promptly notifying the Founder and the Supervisory Authorities of any breaches committed by the Fund Manager, which it becomes aware of during the performance of its duties.	(ف) إخطار المؤسس والجهات الرقابية بشكل فوري عن أي تجاوزات مقترفة من قبل مدير الصندوق والتي تصادفه خلال أدائه لالتزاماته وواجباته.
The Investment Custodian may not own any of the Units of the Fund.	لا يجوز لأمين الاستثمار حيازة أي وحدة من وحدات الصندوق.
<b>9. Other Advisers</b>	<b>9. مستشارين آخرين</b>
<b>9.1 Liquidity Provider</b>	<b>9.1 مزود السيولة</b>
The Liquidity Provider is QNB Financial Services. The Liquidity Provider is licensed by the QFMA to act as a liquidity provider and has been appointed by the Founder to maintain a two-sided market in Units trading on the Exchange. The Liquidity Provider will support trading of the Units on the Exchange by continuously submitting bid and ask orders throughout the Dealing Day.	مزود السيولة هو QNB للخدمات المالية، وهي شركة مرخصة من قبل هيئة قطر للأسواق المالية للعمل كمزود سيولة وقد تم تعيينها من قبل المؤسس للحفاظ على سوق ثنائي الجانب في تداول الوحدات في البورصة. سيدعم مزود السيولة تداول الوحدات في البورصة من خلال تقديم باستمرار طلبات الشراء والبيع بشكل متواصل خلال يوم التداول.
In connection with its maintenance of a market in Units, the Liquidity Provider will be an Authorised Participant. The Liquidity Provider may take covered short positions in Creation Basket securities and Units, provided that arrangements are in place for it to settle such positions on T+3 or in accordance with market convention according to the relevant trade cycle.	يكون مزود السيولة مشاركاً مصرحاً له فيما يتعلق بمحافظته على إحدى الأسواق في الوحدات. ويجوز لمزود السيولة البيع على المكشوف في الأوراق المالية والوحدات الخاصة بسلة الإنشاء، شريطة أن يكون قد تم وضع ترتيبات لتسوية هذه المراكز على T+3 أو وفقاً لعرف السوق وفقاً لدورة التجارة ذات الصلة.
<b>9.2 Auditor</b>	<b>9.2 مراقب الحسابات</b>
<b>(a) Introduction</b>	<b>(أ) المقدمة</b>
The Auditor of the Fund will be KPMG (Qatar Branch), or any other auditor appointed from time to time by the Founder.	سيكون مراقب حسابات الصندوق هو كي بي إم جي (فرع قطر)، أو أي مراقب حسابات مسؤول آخر يعينه المؤسس.

The Auditor must comply with the provisions of the Investment Funds Law and is prohibited from undertaking the following activities:	يجب على مراقب الحسابات الامتثال لأحكام قانون صناديق الاستثمار ويُحظر عليه القيام بالأنشطة التالية:
(i) participating, in any manner whatsoever, in the establishment of the Fund;	1. المشاركة بأي شكل من الأشكال في تأسيس الصندوق؛ أو
(ii) owning or holding Units in the Fund;	2. امتلاك أو حيازة وحدات الصندوق؛ أو
(iii) carrying out any technical, administrative or consultancy work for the Fund; or	3. القيام بأي عمل فني أو إداري أو استشاري للصندوق؛ أو
(iv) acting as a partner, agent or employee of the Founder, Fund Manager or the Investment Custodian.	4. التصرف بصفته شريكاً أو وكيلاً أو موظفاً للمؤسس أو مدير الصندوق أو أمين الاستثمار.
If the Auditor discovers that there have been violations of the Investment Funds Law or the Articles committed by the Fund Manager, the Investment Custodian or the Founder, it will notify the QCB promptly of such violations.	إذا اكتشف مراقب الحسابات حدوث انتهاكات لقانون صناديق الاستثمار أو النظام الأساسي من قبل مدير الصندوق أو أمين الاستثمار أو المؤسس، فإنه سيخطر المصرف على الفور بهذه الانتهاكات.
<b>(b) Duties and functions of the Auditor</b>	<b>(ب) مهام ومسؤوليات مراقب الحسابات</b>
For the purpose of auditing the Financial Statements, the Auditor has the right to inspect all registers, books, documents and papers relevant to the Fund's activities and the Investors, whether such registers and documents are maintained by the Fund Manager, the Investment Custodian, the QCSD or any other person. In particular, the duties and functions of the Auditor include:	لأغراض مراجعة البيانات المالية، يحق لمراقب الحسابات أن يفحص جميع السجلات والدفاتر والوثائق والأوراق ذات الصلة بأنشطة الصندوق والمستثمرين، سواء تم الاحتفاظ بهذه السجلات والوثائق من قبل مدير الصندوق أو أمين الاستثمار أو شركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية أو أي شخص آخر. وعلى وجه الخصوص، تشمل مهام مراقب الحسابات وواجباته ما يلي:
(i) auditing the Fund's accounts in accordance with the rules of the profession and the IFRS;	1. مراجعة حسابات الصندوق وفقاً لقواعد المهنة والمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية؛ و
(ii) reviewing the Fund's subscription process and confirming its compliance with the Investment Funds Law, the Articles and other Applicable Laws;	2. مراجعة إجراءات الاكتتاب في الصندوق والتأكد من أنها تتوافق مع قانون صناديق الاستثمار والنظام الأساسي والقوانين الأخرى المعمول بها؛ و
(iii) reviewing the Periodic Reports and Financial Statements and advising on the extent of their compliance with the IFRS;	3. مراجعة التقارير الدورية والبيانات المالية وتقديم المشورة عن مدى امتثالها للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية؛ و
(iv) auditing the works of the Investment Custodian;	4. مراجعة أعمال أمين الاستثمار؛ و
(v) providing feedback on the extent of the Fund's, the Fund Manager's and the Investment Custodian's compliance with the Investment Funds Law, the Articles, the QCB's instructions and other Applicable Laws; and	5. تقديم ملاحظات على مدى امتثال الصندوق ومدير الصندوق وأمين الاستثمار لقانون صناديق الاستثمار والنظام الأساسي وتعليمات المصرف وجميع القوانين الأخرى المعمول بها؛ و

(vi) submitting reports about the results of its audit of the Fund to the Founder, and to the QCB, when requested.	6. تقديم تقارير عن نتائج مراجعته للصندوق إلى المؤسس والمصرف، إذا طلب ذلك.
If the Auditor discovers that there have been violations of the Investment Funds Law, the Articles or other Applicable Laws committed by the Fund Manager, the Investment Custodian or the Founder, it must immediately notify the QCB or other concerned Supervisory Authorities of such violations.	إذا اكتشف مراقب الحسابات حدوث انتهاكات لقانون صناديق الاستثمار والنظام الأساسي وغيرها من القوانين الأخرى المعمول بها من جانب مدير الصندوق أو أمين الاستثمار أو المؤسس، يتوجب عليه إخطار المصرف والجهات الرقابية الأخرى على الفور بهذه الانتهاكات.
The Founder may not remove or replace the Auditor during the period of its engagement, unless the Founder justifies its decision to the QCB and obtains the QCB's consent to the removal or replacement of the Auditor.	لا يجوز للمؤسس عزل مراقب الحسابات أو استبداله أثناء فترة عمله، ما لم يبرر المؤسس قراره للمصرف ويحصل على موافقة المصرف بشأن عزل مراقب الحسابات أو استبداله.
An Auditor may resign if it becomes impossible for the Auditor to continue auditing the Fund, by submitting its resignation in writing to the Founder, a copy of which will be sent to the QCB, explaining the reasons for its resignation and inability to continue auditing the Fund. The Founder will try to address the issues raised by the Auditor in the letter and will notify the QCB if it is successful. If it is impossible for the Founder to address the issues raised by the Auditor, the Founder may seek the approval of the QCB to appoint another auditor. Replacing the Auditor pursuant to such procedure must not violate the terms of the contract between the Founder and the Auditor.	يجوز لمراقب الحسابات الاستقالة إذا تعذر على مراقب الحسابات الاستمرار في مراجعة حسابات الصندوق، وذلك بتقديم استقالته مكتوبة إلى المؤسس بالإضافة إلى إرسال نسخة منها إلى المصرف، توضح أسباب استقالته وعدم قدرته على الاستمرار في مراجعة حسابات الصندوق. سيحاول المؤسس معالجة القضايا التي أثارها مراقب الحسابات في خطابه وإخطار المصرف إذا نجح في معالجتها. وإذا تعذر على المؤسس معالجة المسائل التي أثارها مراقب الحسابات، يجوز للمؤسس أن يطلب موافقة المصرف على تعيين مراقب حسابات آخر. لا ينتهك استبدال مراقب الحسابات بموجب هذا الإجراء شروط العقد المبرم بين المؤسس ومراقب الحسابات.
The Auditor will be liable for any damage or loss caused to the Fund, the Investors or others caused by its fraud, gross negligence or wilful default.	يكون مراقب الحسابات مسؤولاً عن أي ضرر أو خسارة يلحق بالصندوق أو المستثمرين أو غيرهم بسبب الاحتيال أو الإهمال الجسيم أو التقصير المتعمد.
<b>10. Eligibility</b>	<b>10. الأهلية</b>
Units may be purchased by any legal or natural person, whether Qatari or foreign.	يجوز شراء الوحدات من قبل أي شخص طبيعي أو معنوي سواء كان قطرياً أم أجنبياً.
There will be no foreign ownership limit, and foreign investors will be permitted to own up to 100% of the Units.	لن يكون هناك حد للملكية الأجنبية، وسيسمح للمستثمرين الأجانب بامتلاك ما يصل إلى 100% من الوحدات.
<b>11. Money Laundering Protection</b>	<b>11. الحماية من غسل الأموال</b>
With reference to applicable anti-money laundering and counter terrorism laws and regulations, each Authorised Participant must provide settlement for subscription through either a bank transfer or a cheque drawn on a bank in the State of Qatar, or if in-kind, from an Account.	بالإشارة إلى قوانين وأنظمة مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب المعمول بها، فإنه يجب على كل مشارك مصرح له أن يقوم بتقديم تسوية للاكتتاب إما من خلال حوالة بنكية أو شيك مصرفي مسحوب على أحد بنوك دولة قطر، وإن كانت التسوية عينية، تكون من أحد الحسابات.

<p>With respect to Authorised Participants, appropriate "know your client" due diligence procedures will be undertaken by the Founder and the Fund Manager. With respect to Investors who acquire Units in the Secondary Trading Period, such Units will be held by them through brokerage Accounts. Accordingly, their Broker will perform any requisite reviews consistent with the applicable anti-money laundering and counter-terrorist financing laws and regulations. Such Investors should contact their Broker for more information on the Broker's relevant policies and procedures.</p>	<p>أما بخصوص المشاركين المصرح لهم، فيتم اتخاذ إجراءات العناية الواجبة "اعرف عميلك" من قبل المؤسس ومدير الصندوق. أما بخصوص المستثمرين الذين يشترون الوحدات في تداول السوق الثانوية، فيتم الحصول على هذه الوحدات من خلال حسابات الوساطة. وبالتالي، فإن وسيطهم سيقوم بإجراء المراجعات الضرورية بما يتفق مع قوانين وأنظمة مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب المعمول بها. وينبغي على هؤلاء المستثمرين التواصل مع وسيطهم للحصول على مزيد من المعلومات بشأن سياسات وإجراءات الوسطاء في هذا الخصوص.</p>
<p><b>12. Currency</b></p>	<p><b>12. العملة</b></p>
<p>The Fund is denominated in Qatari Riyals.</p>	<p>الصندوق مقوم بالريال القطري.</p>
<p><b>13. Taxation</b></p>	<p><b>13. الضرائب</b></p>
<p>Under current legislation in the State of Qatar there is no liability imposed for capital gains tax, wealth tax, capital transfer tax or estate or inheritance tax on the direct or secondary market purchase, Redemption or secondary market sale of the Units, nor is any stamp duty or similar tax payable to the State of Qatar on the issue, transfer or Redemption of Units. The tax regime may, however, be changed by the relevant authorities at any time without notice to the Fund.</p>	<p>بمقتضى التشريعات الحالية في دولة قطر، فإنه لا يوجد هناك التزامات مفروضة على ضريبة الأرباح الرأسمالية أو ضريبة الثروة أو ضريبة تحويل رأس المال أو ضريبة التركة أو الميراث على عمليات الشراء أو الاسترداد أو بيع الوحدات في السوق الثانوية، كما لا يوجد هناك رسوم طوابع أو ضرائب مماثلة تُدفع لدولة قطر بخصوص إصدار أو تحويل أو استرداد الوحدات. ولكن قد تقوم السلطات المختصة بعمل تغييرات على النظام الضريبي في أي وقت ودون إشعار مسبق للصندوق.</p>
<p><b>14. Investors</b></p>	<p><b>14. المستثمرون</b></p>
<p>Prospective Investors who are in any doubt about their tax position should seek professional advice in order to ascertain the consequences of them of acquiring, holding, redeeming or otherwise disposing of the Units under the relevant laws of the jurisdiction(s) to which they are or may be subject.</p>	<p>ينبغي على المستثمرين المحتملين الذين ينتابهم أي شك حول أوضاع الضرائب المتعلقة بهم أن يقوموا بطلب المشورة المهنية وذلك من أجل التأكد من النتائج المترتبة عليهم نتيجة لشراء أو تملك أو استرداد الوحدات أو التصرف فيها، بمقتضى القوانين ذات الصلة بالمنطقة التي يخضعون لأحكامها.</p>
<p><b>15. Offering Size</b></p>	<p><b>15. حجم العرض</b></p>
<p>The Capital of the Fund will range between the Minimum Limit of Issued Capital (QAR 10,000,000) and the Maximum Limit of Issued Capital (QAR 10,000,000,000).</p>	<p>يتراوح رأس مال الصندوق ما بين الحد الأدنى لرأس المال المصدر البالغ 10,000,000 ريال قطري والحد الأقصى لرأس المال المصدر البالغ 10,000,000,000 ريال قطري.</p>
<p><b>15.1 During the Secondary Trading Period:</b></p>	<p><b>15.1 خلال فترة التداول الثانوية:</b></p>
<p>(a) The Capital of the Fund may be increased above the Maximum Limit of Issued Capital, provided that such increase complies with the Supervisory Authorities' requirements.</p> <p>(b) The Capital of the Fund may be decreased below the Minimum Limit of Issued Capital, provided that such decrease complies with the Supervisory Authorities' requirements.</p>	<p>(أ) يجوز زيادة رأس مال الصندوق فوق الحد الأقصى لرأس المال المصدر، على أن تتوافق هذه الزيادة مع متطلبات الجهات الرقابية.</p> <p>(ب) يجوز تخفيض رأس مال الصندوق تحت الحد الأدنى لرأس المال المصدر، على أن يتوافق هذا التخفيض مع متطلبات الجهات الرقابية.</p>

<p>(c) As an open-ended fund, once listed, the number of outstanding Units can vary from time to time, based on the Creations and Redemptions.</p>	<p>(ج) وكصندوق مفتوح، يمكن أن يختلف عدد الوحدات القائمة من وقت لآخر بعد الإدراج، بناءً على عمليات الإنشاء والاسترداد.</p>
<p><b>16. The Secondary Trading Period</b></p>	<p><b>16. فترة التداول الثانوية</b></p>
<p><b>16.1 Purchases</b></p>	<p><b>16.1 عمليات الشراء</b></p>
<p>Anyone may acquire Units through their Brokers on the Exchange during the Secondary Trading Period. Investors may incur brokerage and exchange commissions in connection with such transactions for Units.</p> <p>In addition, Authorised Participants may be charged a fee in connection with Creations and/or Redemptions in order to offset transfer and other costs associated with the Creation and Redemption of Creation Units. Investors other than Authorised Participants will not be subject to Creation and Redemption fees.</p>	<p>يجوز لأي شخص أن يشتري الوحدات من خلال الوسيط الخاص به في البورصة في فترة التداول الثانوية. وقد يتكبد المستثمرون عمولات السمسرة والصراف فيما يتعلق بهذه المعاملات للوحدات.</p> <p>بالإضافة إلى ذلك، يمكن تحصيل رسوم من المشاركين المصرح لهم فيما يتعلق بعمليات الإنشاء و/أو عمليات الاسترداد من أجل تعويض تكاليف الحوالة والتكاليف الأخرى المتعلقة بعمليات الإنشاء واسترداد وحدات الإنشاء. لا يخضع المستثمرون بخلاف المشاركين المصرح لهم لرسوم الإنشاء والاسترداد.</p>
<p>The individual holdings of each Investor will be available through account statements of the QCSD. Otherwise the register is not available for review by Investors.</p>	<p>ستكون الملكية الفردية لكل مستثمر متوفرة من خلال كشوف الحسابات لدى شركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية، وبخلاف ذلك لا يكون السجل متاحًا للاطلاع عليه من قبل المستثمرين.</p>
<p>Investors will not have access to information in respect of holdings of other investments.</p>	<p>ولن يتمتع المستثمرون بحق الوصول إلى المعلومات الخاصة بملكيات الاستثمارات الأخرى.</p>
<p>Creation Units will be offered only to Authorised Participants at the Creation Price. Creation Units will not be issued until the Creation Price (including the Creation Basket) is received by the Fund.</p>	<p>وسيتيم عرض وحدات الإنشاء للمشاركين المصرح لهم فقط بسعر الإنشاء. ولن يتم إصدار وحدات الإنشاء حتى يتم تحصيل سعر الإنشاء (بما في ذلك سلة الإنشاء) من قبل الصندوق.</p>
<p>Creation Units will normally be issued in exchange for the Creation Basket and cash equal to the Creation Price. The Creation Basket will normally be a pro rata share of the Investments or Index Components, but will exclude money market instruments and Investments that cannot be transacted in-kind. The contents of the Creation Basket for each Dealing Day will be posted to the Fund Website prior to the opening of trading on the Exchange on the Dealing Day.</p> <p>On any Dealing Day, the Fund Manager, in its sole discretion, may decide to issue Creation Units solely for cash, or for a combination of cash and in-kind securities, equal to the Creation Price. To the extent that a Creation Unit is issued in exchange for a Creation Basket, the value of which is less than the Creation Price, the Creation Unit purchaser will deposit a "Cash Balancing Amount" with the Creation Basket to ensure payment of the Creation</p>	<p>عادةً ما يتم إصدار وحدات الإنشاء مقابل سلة الإنشاء ونقد يعادل سعر الإنشاء. وتكون سلة الإنشاء عادةً حصة تناسبية إما من مكونات المؤشر أو من الاستثمارات، إلا أنها لا تشمل أدوات سوق المال والاستثمارات التي لا يمكن التعامل بها بمقابل عيني. هذا وسيتيم نشر محتويات سلة الإنشاء لكل يوم تداول على الموقع الإلكتروني للصندوق قبل بدء التداول في البورصة في كل يوم تداول.</p> <p>كما سيحدد مدير الصندوق، بحسب تقديره الخاص، في أي يوم تداول ما إذا كان سيصدر وحدات إنشاء بمقابل نقدي أو عيني، أو لكليهما في آن معاً. وإلى الحد الذي يتم فيه إصدار وحدة إنشاء مقابل سلة إنشاء، وكان سعرها (أي سلة الإنشاء) أقل من سعر الإنشاء، يقوم مشتري وحدة الإنشاء بإيداع "قيمة المعادلة النقدية" مع سلة الإنشاء ضماناً لسداد قيمة وحدة الإنشاء. وفي حال كانت</p>

Price. In the event that the value of a Creation Basket is more than the Creation Price, the Creation Unit purchaser will receive the difference as a Cash Balancing Amount from the Fund.	قيمة سلة الإنشاء أكثر من قيمة وحدة الإنشاء، يستلم مشتري وحدة الإنشاء قيمة المعادلة النقدية من الصندوق.
The Founder has the right to suspend Creations in the event of a system failure or other interruption and/or suspension of the NAV calculation. Any suspensions and subsequent lifting of such suspensions will be announced on the Fund Website and on the website of the Exchange, and will be reported to the QFMA.	يحق للمؤسس، وفقاً لتقديره الخاص، أن يعلق عمليات الإنشاء في حالة فشل النظام أو نتيجة لمعوقات أخرى مثل تعليق احتساب صافي قيمة الأصول. وسيتم الإعلان عن أي تعليق من هذا القبيل أو رفع هذا التعليق على الموقع الإلكتروني للصندوق والبورصة، وسيتم إبلاغ هيئة قطر للأسواق المالية بذلك.
<b>17. Investor Rights</b>	<b>17. حقوق المستثمر</b>
Investors shall have equal rights in the Fund in relation to the distribution of the profits and losses of the Fund. Each Investor will obtain a percentage of the Net Asset Value of the Fund proportional to the number of Units it holds in the Fund. Investors may not participate in the investment activities of the Fund.	يتمتع المستثمرون بحقوق متساوية في الصندوق فيما يتعلق بتوزيع أرباح وخسائر الصندوق. سيحصل كل مستثمر على نسبة مئوية من صافي قيمة أصول الصندوق تتناسب مع عدد الوحدات التي يحتفظ بها في الصندوق. ولا يجوز للمستثمرين الاشتراك في أنشطة استثمار الصندوق.
<b>18. Meeting of Investors</b>	<b>18. اجتماعات المستثمرين</b>
The Fund will not organise recurring meetings of Investors.	لن يقوم الصندوق بترتيب اجتماعات دورية للمستثمرين.
<b>19. Sales and Redemptions</b>	<b>19. عمليات البيع والاسترداد</b>
Persons who wish to dispose of Units may sell them on the Exchange through their Accounts. Such transactions may incur brokerage and Exchange commissions. Authorised Participants, not Investors, are charged a standard Creation and Redemption fee imposed to offset transfer and other costs associated with the Creation and Redemption of Creation Units.	بإمكان الأشخاص الراغبين في التصرف بالوحدات أن يقوموا ببيعها في البورصة من خلال حساباتهم، ويمكن لهذه العمليات أن تحمل رسوم وساطة وعمولات تداول. يتحمل المشاركون المصرح لهم، وليس المستثمرون، رسوم إنشاء واسترداد قياسية تُفرض لتعويض التحويل والتكاليف الأخرى المرتبطة بإنشاء وحدات الإنشاء واستردادها.
Creation Units may be redeemed only by Authorised Participants and will be redeemed at the Redemption Price. Creation Units will not be redeemed until a Redemption fee and Cash Balancing Amount (if any) is received by the Fund.	لا يجوز استرداد وحدات الإنشاء إلا من قبل المشاركين المصرح لهم وسيتم استردادها بسعر الاسترداد. لن يتم استرداد وحدات الإنشاء حتى يتسلم الصندوق رسم استرداد وقيمة المعادلة النقدية (إن وجدت).
Creation Units will normally be redeemed in exchange for a Redemption Basket and cash equal to the Redemption Price. The Redemption Basket will be a pro rata share of the Investments or Index Components, but will exclude money market instruments and Investments that cannot be transacted in-kind. The contents of the Redemption Basket for each Dealing Day will be posted to the Fund Website prior to the opening of trading on the Exchange on the Dealing Day, unless the Redemption Basket is the same as the Creation Basket, in which case the Fund may post only the contents of the Creation Basket.	عادة ما يتم استرداد وحدات الإنشاء مقابل سلة الاسترداد ونقد يعادل سعر الاسترداد. وعادة ما تكون سلة الاسترداد عبارة عن حصة تناسبية من الاستثمارات أو مكونات المؤشر، إلا أنها لا تشمل أدوات سوق المال والاستثمارات التي لا يمكن التعامل بها بمقابل عيني. وسيتم نشر محتويات سلة الاسترداد لكل يوم تداول على الموقع الإلكتروني للصندوق قبل بدء التداول في البورصة في أي يوم تداول، ما لم تكن سلة الاسترداد هي نفس سلة الإنشاء، ففي هذه الحالة يجوز للصندوق أن يقوم بنشر محتويات سلة الإنشاء فقط.

<p>On any Dealing Day, the Fund Manager, in its sole discretion, may determine to redeem Creation Units solely for cash, or for a combination of cash and in-kind securities, equal to the Redemption Price. To the extent that a Creation Unit is redeemed in exchange for a Redemption Basket, the value of which is less than the Redemption Price, the Creation Unit redeemer will receive from the Fund a Cash Balancing Amount with the Redemption Basket to ensure payment of the Redemption Price in full. In the event that the value of a Redemption Basket is more than the Redemption Price, the Creation Unit redeemer will pay the difference as a Cash Balancing Amount to the Fund.</p>	<p>كما سيحدد مدير الصندوق، حسب تقديره الخاص، في كل يوم تداول ما إذا كان سيقوم باسترداد وحدات الإنشاء بمقابل نقدي أو بمقابل نقدي وعيني في آن معاً، بما يعادل سعر الاسترداد. وإلى الحد الذي يتم فيه استرداد وحدة إنشاء مقابل سلة استرداد، وكان سعرها (أي سلة الاسترداد) أقل من سعر الاسترداد، يقوم مسترد وحدة الإنشاء باستلام "قيمة المعادلة النقدية" من الصندوق مع سلة الاسترداد ضماناً لسداد سعر الاسترداد بالكامل. وفي حال كانت قيمة سلة الاسترداد أكثر من سعر الاسترداد، يقوم مسترد وحدة الإنشاء بدفع قيمة المعادلة النقدية إلى الصندوق.</p>
<p>The Fund Manager has the right to suspend Redemptions if the calculation of the NAV is suspended due to a force majeure event, an emergency state of affairs declared in the State of Qatar, the unavailability of or disruptions to the communications systems normally used by the Fund or any other reason. Any suspension and subsequent lifting of such suspension will be announced on the Fund Website and on the website of the Exchange, and will be reported to the QFMA as soon as reasonably practicable under the circumstances.</p> <p>The Fund Manager may postpone meeting any Redemption requests until the next Dealing Day in either of the following cases:</p> <p>(a) if the aggregate percentage of all Redemption requests for the total number of Units to be met in any trade equals or exceeds 10% of the NAV; or</p> <p>(b) if the trading in securities or the other assets owned by the Fund are suspended.</p> <p>Any such suspension will be announced on the Fund Website and will be reported to the QSE and the QFMA.</p>	<p>يحق لمدير الصندوق تعليق عمليات الاسترداد إذا تم تعليق عملية حساب صافي قيمة الأصول بسبب وقوع حدث قوة قاهرة أو حالة طارئة في دولة قطر أو عدم توفر أو تعطيل أنظمة الاتصالات التي يستخدمها الصندوق عادة أو أي سبب آخر. سيتم الإعلان عن أي تعليق أو رفع لاحق لهذا التعليق على الموقع الإلكتروني للصندوق وعلى الموقع الإلكتروني للبورصة، وسيتم إبلاغ الهيئة في أقرب وقت ممكن عملياً في ظل هذه الظروف.</p> <p>يجوز لمدير الصندوق تأجيل تلبية أي طلب استرداد حتى يوم التداول التالي، وذلك في أي من الحالتين الآتيتين:</p> <p>(أ) إذا بلغ إجمالي نسبة جميع طلبات الاسترداد لجملة الوحدات المطلوب تليبيتها في أي تداول 10% أو أكثر من صافي قيمة أصول الصندوق؛ أو</p> <p>(ب) إذا تم إيقاف تداول أي من الأوراق المالية أو الأصول الأخرى التي يمتلكها الصندوق.</p> <p>سيتم الإعلان عن أي تعليق من هذا القبيل على الموقع الإلكتروني للصندوق وسيتم إبلاغه إلى بورصة قطر والهيئة.</p>
<p><b>20. Trading on the QSE</b></p>	<p><b>20. التداول في البورصة</b></p>
<p>Units will trade at all times during the Secondary Trading Period on the Exchange, and the Founder will have appointed at least one Liquidity Provider to facilitate trading in Units on the Exchange. The initial Liquidity Provider for the Fund is QNB Financial Services.</p>	<p>يتم تداول الوحدات في البورصة في جميع الأوقات خلال فترة التداول الثانوية، ويقوم المؤسس بتعيين ما لا يقل عن مزود سيولة واحد من أجل تسهيل تداول الوحدات في البورصة. ويكون مزود السيولة الأولي للصندوق هو QNB للخدمات المالية.</p>
<p>Except for Authorised Participants, who can redeem directly from the Fund, Investors can only buy and sell the Units on the Exchange through a Broker who will receive commission for carrying out the required transaction. On the Exchange, Units will be bought and sold at Market Prices. Although it is expected</p>	<p>باستثناء المشاركين المصرح لهم والذين بإمكانهم الاسترداد مباشرة من الصندوق، يمكن للمستثمرين شراء وبيع الوحدات في البورصة من خلال وسيط فقط والذي سيتلقى عمولة من أجل تنفيذ المعاملة المطلوبة. وفي البورصة، يتم شراء الوحدات وبيعها بأسعار السوق.</p>

<p>that the Market Price of a Unit typically will approximate its NAV, there may be times when the Market Price and the NAV differ significantly. Thus, an Investor may pay more than the NAV when buying Units on the Exchange, and it may receive less than the NAV when selling Units on the Exchange.</p>	<p>ورغم أنه من المتوقع أن يعكس سعر السوق للوحدة صافي قيمة الأصول، فإنه يحدث أن تأتي بعض الأوقات التي يكون فيها الاختلاف بين سعر السوق وصافي قيمة الأصول كبيراً. وبالتالي، فقد يدفع المستثمر أكثر من صافي قيمة الأصول عند شرائه للوحدات في البورصة، كما أنه من الممكن أن يحصل على أقل من صافي قيمة الأصول عند بيعه للوحدات في البورصة.</p>
<p>Although the Units are listed for trading on the Exchange, it is possible that an active trading market may not be maintained. In addition, trading of the Units may be halted if the Units are delisted from the Exchange without first being listed on another exchange, or the QFMA or the Exchange determines that such action is appropriate in the interest of a fair and orderly market or to protect Investors. Trading of the Units on the Exchange is subject to the regulations and rules of the QFMA and the Exchange.</p>	<p>رغم أن الوحدات مدرجة للتداول في البورصة، فإنه من المحتمل ألا يتم المحافظة على سوق تداول فعال. إضافة إلى ذلك، من الممكن أن يتم إيقاف التداول في الوحدات في حال: (1) تم شطب إدراج الوحدات من البورصة دون أن يتم إدراجها في بورصة أخرى؛ أو (2) أن تقرر هيئة قطر للأسواق المالية أو البورصة أن هذا الإجراء (أي وقف التداول) مناسب لتحقيق سوق عادلة ومنظمة أو لحماية المستثمرين. إن تداول الوحدات في البورصة خاضع لقوانين وأنظمة هيئة قطر للأسواق المالية وبورصة قطر.</p>
<p><b>21. Possible suspension of calculation of NAV</b></p>	<p><b>21. التعليق المحتمل لاحتساب صافي قيمة الأصول</b></p>
<p>The Fund Manager may declare a suspension of the calculation of NAV for the whole or any part of any period during which, in the opinion of the Fund Manager, it is not reasonably practicable for the Fund Manager to manage Investments and for the Investment Custodian to calculate the NAV because:</p>	<p>يجوز لمدير الصندوق أن يعلن تعليق احتساب صافي قيمة الأصول لطوال أو لجزء من أي مدة يكون خلالها، بحسب رأي مدير الصندوق، من غير المعقول عملياً لمدير الصندوق أن يقوم بإدارة الاستثمارات أو لأمين الاستثمار أن يقوم باحتساب قيمة صافي الأصول، وذلك بسبب:</p>
<p>(a) trading on the Exchange is closed or suspended, other than as the result of a weekend or public holiday in Qatar;</p>	<p>(أ) كون التداول في البورصة مغلقاً أو معلقاً لأسباب معينة خلافاً لعطل نهاية الأسبوع والعطل الرسمية في قطر؛ أو</p>
<p>(b) there is a force majeure event or an emergency state of affairs in Qatar; or</p>	<p>(ب) وجود قوة قاهرة أو حالة طوارئ في دولة قطر؛ أو</p>
<p>(c) the communications systems normally used by the Fund, Fund Manager or Investment Custodian are unavailable.</p>	<p>(ج) عندما تكون أنظمة التواصل المستخدمة عادة من قبل الصندوق أو مدير الصندوق أو أمين الاستثمار غير متاحة.</p>
<p>Any suspension and lifting of such suspension will be announced on the Fund Website and will be reported to the QSE and the QFMA.</p>	<p>سيتم الإعلان عن أي تعليق من هذا القبيل أو رفع هذا التعليق على الموقع الإلكتروني للصندوق، وسيتم إبلاغ بورصة قطر والهيئة بذلك.</p>
<p><b>22. NAV Calculation</b></p>	<p><b>22. احتساب صافي قيمة الأصول</b></p>
<p>The Investment Custodian will calculate the NAV in the manner required by the Articles on every Dealing Day as of the close of the Exchange.</p>	<p>يقوم أمين الاستثمار بحساب صافي قيمة الأصول بالطريقة المحددة في النظام الأساسي، وذلك في كل يوم تداول عند إغلاق البورصة.</p>

<p>For each Dealing Day, the Fund Manager will publish the NAV on the Fund Website before the opening of trading on the Exchange on the immediate following Dealing Day.</p>	<p>لكل يوم تداول، يقوم مدير الصندوق بنشر صافي قيمة الأصول على الموقع الإلكتروني للصندوق قبل افتتاح التداول في البورصة في يوم التداول التالي مباشرة.</p>
<p>The Investment Custodian shall be entitled, to rely on pricing information in relation to specified investments held by the Fund which is provided by price sources stipulated in the services set out in the Investment Custodian Agreement and/or this Prospectus or, in the absence of any such stipulated price sources, any price sources on which the Investment Custodian may choose to rely (provided that, in such a case, the Investment Custodian exercises due diligence in its choice of sources upon which to rely).</p> <p>Without prejudice to the generality of the foregoing, the Investment Custodian shall not be responsible or liable to any person for the valuation or pricing of any assets or liabilities of the Fund (save as provided in the services set out in the Investment Custodian Agreement) or for any inaccuracy, error or delay in pricing information supplied to the Investment Custodian. The Investment Custodian shall exercise due care to verify the integrity of the information provided by the Pricing Sources.</p>	<p>ويكون لأمين الاستثمار الحق في أن يعتمد على معلومات التسعير فيما يتعلق باستثمارات محددة مملوكة من قبل الصندوق والتي يتم تزويدها من قبل مصادر الأسعار المنصوص عليها في الخدمات المحددة في اتفاقية تعيين أمين الاستثمار و/أو في هذه النشرة. وفي حال عدم توفر أي من مصادر الأسعار المنصوص عليها، يجوز لأمين الاستثمار أن يختار مصادر الأسعار التي سيعتمد عليها (شريطة أن يمارس أمين الاستثمار في هذه الحالة العناية الواجبة في اختياره للمصادر التي سوف يعتمد عليها).</p> <p>ودون المساس بعمومية ما تقدم، لن يكون أمين الاستثمار مسؤولاً تجاه أي شخص عن تقييم أو تسعير أي أصول أو التزامات للصندوق (باستثناء ما هو منصوص عليه في الخدمات المبينة في اتفاقية تعيين أمين الاستثمار) أو بسبب أي عدم دقة أو خطأ أو تأخير في معلومات التسعير المقدمة لأمين الاستثمار. يجب على أمين الاستثمار ان يبذل العناية الواجبة للتحقق من سلامة المعلومات المقدمة من مصادر التسعير.</p>
<p><b>23. Method of Calculating the Assets Value</b></p>	<p><b>23. طريقة حساب قيمة الأصول</b></p>
<p>Securities listed on the Exchange will be valued according to the last price announced by the Exchange as of the close of trading. If the Exchange does not report a price for a listed security, the security will be valued by a pricing service, such as Reuters or Bloomberg. In the absence of readily available independent pricing sources, the Investment Custodian may rely solely upon any valuation or pricing information (including, without limitation, fair value pricing information) about any such assets or liabilities of the Fund which have been approved by the Founder and are provided to the Investment Custodian by: (i) the Fund, the Founder (or other governing body) or the Fund Manager; and/or (ii) any valuer, third party valuation agent, intermediary or other third party which in each such case is appointed or authorised by the Fund, the Founder (or other governing body) or the Fund Manager to provide valuations or pricing information of the Fund's assets or liabilities to the Investment Custodian.</p>	<p>يتم تقييم الأوراق المالية المدرجة في البورصة بحسب آخر سعر معن من قبل البورصة عند إغلاق التداول. وإذا لم تقم البورصة بالتبليغ عن سعر ورقة مالية مدرجة، فإنه يتم تقييم الأوراق المالية عن طريق خدمة تسعير، مثل رويترز أو بلومبيرغ. وفي غياب مصادر التسعير المستقلة والمتوفرة بسهولة، يمكن لأمين الاستثمار الاعتماد فقط على معلومات التسعير والتقييم (على سبيل المثال وليس الحصر، معلومات تسعير القيمة العادلة) بشأن أي أصول أو التزامات للصندوق والتي تم اعتمادها من قبل المؤسسة ويتم تزويدها لأمين الاستثمار من خلال: (1) الصندوق أو المؤسسة (أو أي هيئة إدارية أخرى) أو مدير الصندوق و/أو (2) أي مقيم أو وكيل تقييم آخر، أو وسيط أو أي طرف آخر يتم تعيينه أو تفويضه في كل هذه الحالات من قبل الصندوق، أو المؤسسة (أو هيئة إدارية أخرى) أو مدير الصندوق، لتقديم التقييمات أو معلومات التسعير الخاصة بموجودات أو مطلوبات الصندوق إلى أمين الاستثمار.</p>
<p>If no Net Asset Value, bid or ask prices or price quotation are available for an asset held by the Fund, the value of the relevant asset shall be determined from time to time in such manner as the Fund or the Investment Custodian shall determine provided that any asset of the Fund which is not listed, quoted or dealt in on any securities exchange or over the counter market shall be valued at the</p>	<p>إذا لم يكن صافي قيمة الأصول محددًا ولم يكن هناك طلب أسعار أو عرض أسعار لأحد الأصول الخاصة بالصندوق، يتم تحديد قيمة هذا الأصل من وقت لآخر بالطريقة التي يحددها الصندوق أو أمين الاستثمار شريطة أن أي أصل ليس مدرجًا أو مسعرًا أو لا يتم التداول عليه في أي بورصة أو سوقًا خارج البورصة يتم تقييمه بالتكلفة</p>

lower of cost and the Fund's or the Investment Custodian's estimation of the realizable value of such asset.	الأقل أو بناءً على تقدير الصندوق أو أمين الاستثمار للقيمة القابلة للتحقق لهذا الأصل.
For the purposes of ascertaining quoted, listed, traded or market dealing prices, the Fund, the Fund Manager, the Investment Custodian or their agents are entitled to use and rely upon mechanised or electronic systems of pricing dissemination with regard to the pricing of assets held by the Fund and the prices provided by any such system will be deemed to be an accurate price for that asset.	ولأغراض تأكيد الأسعار المعروضة أو المدرجة أو المتداولة أو أسعار السوق، يحق للصندوق أو مدير الصندوق أو أمين الاستثمار أو أي ممن يمثلهم استخدام والاعتماد على أنظمة ميكينة أو إلكترونية لإعلان التسعير فيما يتعلق بتسعير الأصول التي بحوزها الصندوق، والأسعار المقدمة من مثل هذه الأنظمة سيتم اعتبارها كأسعار دقيقة لهذه الأصول.
The Founder will have the ultimate authority and responsibility for valuing the investments or assets of the Fund and calculating the Net Asset Value in accordance with the Articles and this Prospectus.	ويتمتع المؤسس بالصلاحيات والمسؤولية المطلقة لتقييم الاستثمارات أو الأصول الخاصة بالصندوق واحتساب صافي قيمة الأصول وفقاً للنظام الأساسي وهذه النشرة.
The Fund assets will be registered in the name of the Fund and therefore, the Fund assets will be separately identified from those held by the Fund Manager, the Founder or the Investment Custodian.	يتم تسجيل أصول الصندوق باسم الصندوق ولذا يتم تمييزها عن تلك الأصول التي يملكها مدير الصندوق أو المؤسس أو أمين الاستثمار.
The Fund's iNAV will be available on the Exchange's website at <a href="http://www.qe.com.qa">www.qe.com.qa</a> .	إن صافي قيمة الأصول التقديري للصندوق ستكون متوفرة على الموقع الإلكتروني للبورصة على الرابط التالي <a href="http://www.qe.com.qa">www.qe.com.qa</a> .
<b>(a) Method of Calculating the NAV and the iNAV</b>	<b>(أ) طريق حساب صافي قيمة الأصول وصافي قيمة الأصول التقديري</b>
The Net Asset Value is calculated on each Dealing Day, by taking the value of the total assets of the Fund less the total liabilities, which will include accrued fees and expenses, computed on an accrual basis, divided by the total number of outstanding Units as of the relevant Dealing Day, rounded to four decimal points.  The iNav is the price of the shares noted in the Creation Basket multiplied by the current market price. The iNAV is calculated by the iNAV Provider intraday on every Dealing Day.	يتم حساب صافي قيمة الأصول في كل يوم تداول، عن طريق أخذ قيمة إجمالي أصول الصندوق مطروحاً منها إجمالي الخصوم، والتي ستشمل الرسوم والمصروفات المستحقة، المحسوبة على أساس الاستحقاق، مقسومة على إجمالي عدد الوحدات المستحقة اعتباراً من يوم التداول ذي الصلة، ويتم تقريبها إلى أقرب أربع نقاط عشرية.  صافي قيمة الأصول التقديري هي سعر الأسهم الواردة في سلة الإنشاء مضمومة بسعر السوق الحالي. يتم حساب صافي قيمة الأصول التقديري بواسطة مزود صافي قيمة الأصول التقديري خلال اليوم في كل يوم تداول.
<b>(b) Method of Calculating the value of Units</b>	<b>(ب) طريق حساب قيمة الوحدة</b>
The value of Units on a particular Dealing Day is calculated by dividing the NAV by the total number of Units outstanding as of that Dealing Day, rounded to four decimal points.	تُحتسب قيمة الوحدة في يوم تداول معين من خلال قسمة صافي قيمة الأصول على العدد الإجمالي للوحدات القائمة في يوم التداول ذلك، مقرباً إلى أقرب أربع نقاط عشرية.
<b>(c) Method of Calculating the Net Profit</b>	<b>(ج) حساب صافي الربح</b>
Net Profit is calculated as the difference between the NAV of the year-end and the NAV of the previous year-end net of any dividends paid during that year.	يُحتسب صافي الربح باعتباره الفرق بين صافي قيمة الأصول لنهاية العام وصافي قيمة الأصول في نهاية العام

	السابق مطروحاً منها أي توزيعات أرباح مدفوعة عن ذلك العام.																				
<b>24. Fees and Expenses</b>	<b>24. الرسوم والنفقات</b>																				
Fees and expenses incurred by the Fund are not expected to exceed 0.4% of the average daily NAV.	لا يتوقع أن تتجاوز الرسوم والمصاريف التي يتكبدها الصندوق 0.4% من متوسط صافي قيمة الأصول اليومية.																				
<table border="1"> <tr> <th colspan="2">One-off Charges – Authorised Participants</th> </tr> <tr> <td>At entry</td> <td>NO FEE</td> </tr> <tr> <td>At exit</td> <td>NO FEE</td> </tr> </table>	One-off Charges – Authorised Participants		At entry	NO FEE	At exit	NO FEE	<table border="1"> <tr> <th colspan="2">رسوم لمرة واحدة - المشاركون المصرح لهم</th> </tr> <tr> <td>عند الدخول</td> <td>لا توجد رسوم</td> </tr> <tr> <td>عند الخروج</td> <td>لا توجد رسوم</td> </tr> </table>	رسوم لمرة واحدة - المشاركون المصرح لهم		عند الدخول	لا توجد رسوم	عند الخروج	لا توجد رسوم								
One-off Charges – Authorised Participants																					
At entry	NO FEE																				
At exit	NO FEE																				
رسوم لمرة واحدة - المشاركون المصرح لهم																					
عند الدخول	لا توجد رسوم																				
عند الخروج	لا توجد رسوم																				
<table border="1"> <tr> <th colspan="2">On-going Charges</th> </tr> <tr> <td>Total Expense Ratio (TER)</td> <td>0.4% per annum</td> </tr> <tr> <td>Performance Fee</td> <td>NO FEE</td> </tr> <tr> <td>Management Fee</td> <td>0.1% per annum</td> </tr> <tr> <td>Investment Custodian Fee</td> <td>0.08% per annum</td> </tr> </table>	On-going Charges		Total Expense Ratio (TER)	0.4% per annum	Performance Fee	NO FEE	Management Fee	0.1% per annum	Investment Custodian Fee	0.08% per annum	<table border="1"> <tr> <th colspan="2">رسوم مستمرة</th> </tr> <tr> <td>نسبة المصاريف الكلية</td> <td>0.4% سنوياً</td> </tr> <tr> <td>رسوم الأداء</td> <td>لا توجد رسوم</td> </tr> <tr> <td>رسوم الإدارة</td> <td>0.1% سنوياً</td> </tr> <tr> <td>أتعاب أمين الاستثمار</td> <td>0.08% سنوياً</td> </tr> </table>	رسوم مستمرة		نسبة المصاريف الكلية	0.4% سنوياً	رسوم الأداء	لا توجد رسوم	رسوم الإدارة	0.1% سنوياً	أتعاب أمين الاستثمار	0.08% سنوياً
On-going Charges																					
Total Expense Ratio (TER)	0.4% per annum																				
Performance Fee	NO FEE																				
Management Fee	0.1% per annum																				
Investment Custodian Fee	0.08% per annum																				
رسوم مستمرة																					
نسبة المصاريف الكلية	0.4% سنوياً																				
رسوم الأداء	لا توجد رسوم																				
رسوم الإدارة	0.1% سنوياً																				
أتعاب أمين الاستثمار	0.08% سنوياً																				
The Fund pays the following fees:	يدفع الصندوق الرسوم والأتعاب التالية:																				
(a) Management Fee The Fund pays a management fee to the Fund Manager on a 0.10% basis in accordance with the Management Agreement.	(أ) رسوم الإدارة يدفع الصندوق رسوماً إدارية لمدير الصندوق على أساس 0.10% وفقاً لاتفاقية الإدارة.																				
(b) Investment Custodian Fee The Fund pays the Investment Custodian's fees on a 0.08% basis in accordance with the Investment Custodian Agreement.	(ب) أتعاب أمين الاستثمار يدفع الصندوق أتعاب أمين الاستثمار على أساس 0.08% وفقاً لاتفاقية تعيين أمين الاستثمار.																				
(c) Other Fees and Expenses The Fund shall also pay the Auditor's fees, the Listing fees, bank charges, registration fees and any other ordinary out-of-pocket expenses relating to the Fund, the Fund Manager or the Founder, including any legal and/or other expenses incurred at inception.	(ج) الرسوم والنفقات الأخرى يدفع الصندوق أيضاً أتعاب مراقب الحسابات، ورسوم الإدراج والرسوم المصرفية ورسوم التسجيل وأي مصروفات نثرية أخرى تتعلق بالصندوق أو مدير الصندوق أو المؤسس، بما في ذلك أي مصروفات قانونية و/أو غيرها من المصروفات المتكبدة عند التأسيس.																				
<b>25. Indemnity</b>	<b>25. التعويض</b>																				
An Investor is not obliged to pay any amount in addition to the purchase price of the Unit. The Fund Manager will only be responsible for any damage, which the Investors may suffer as a result of its negligence, wilful misconduct, fraud or as a result of any material violation of Applicable Laws or the Articles.	المستثمر ليس ملزماً بدفع أي مبلغ سوى سعر شراء الوحدة. ويكون مدير الصندوق مسؤولاً فقط عن أي ضرر قد يتكبده المستثمرون نتيجة لإهماله، تقصيره المتعمد، الغش، أو نتيجة أي انتهاك للقوانين المعمول بها أو للنظام الأساسي.																				

The Fund provides indemnity cover for the Founder, the Fund Manager and the Investment Custodian and their respective agents save as regards liability caused by the misuse of their power, fraud or gross negligence.	ويقدم الصندوق التعويض للمؤسس ومدير الصندوق وأمين الاستثمار ووكلاء كل منهم باستثناء ما يتعلق بالمسؤولية الناجمة عن سوء استخدام سلطتهم أو الغش أو الإهمال الجسيم.
<b>26. Succession</b>	<b>26. التعاقب (التوريث)</b>
This Prospectus shall be binding upon the heirs, executors, administrators, personal representatives, trustees and successors of an Investor. Investors who hold Units through an Account agree that, upon their death or disability, any investment in the Fund shall be terminated in accordance with their Account's documentation.	تكون النشرة الماثلة ملزمة للورثة ومنفذي الوصية ومديري الشركة وللممثلين الشخصيين وللأمناء ولخلفاء المستثمر. ويوافق المستثمرون الذين يملكون وحدات من خلال حساب أنه عند موتهم أو عجزهم، يتم إنهاء أي استثمار في الصندوق وفقاً لوثائق حساباتهم.
<b>27. Liquidation and liquidation procedures</b>	<b>27. التصفية وإجراءات التصفية</b>
<b>27.1 Liquidation</b>	<b>27.1 التصفية</b>
The Fund will be liquidated in the event of, and the Founder will notify the Supervisory Authorities of the occurrence of, any of the following events:	يتم تصفية الصندوق في حالة، وسيقوم المؤسس بإخطار الجهات الرقابية، بحدوث أي من الأحداث التالية:
(a) upon the issuance of a judicial ruling for the dissolution of the Fund;	(أ) في حال صدور حكم قضائي بحل الصندوق؛ أو
(b) upon the termination of the purpose for which the Fund was established, provided that this is not interpreted to mean that the Fund will be liquidated in the event that the Index is no longer calculated or authorised by the Founder for use by the Fund, if the Founder contracts with the provider of a substantially similar index that is substituted as the Fund's benchmark;	(ب) عند انتهاء الغرض الذي تم إنشاء الصندوق من أجله، شريطة ألا يتم تفسير هذا على أنه سيتم تصفية الصندوق في حال لم يعد المؤشر محسوباً أو مصرحاً به من جانب المؤسس للاستخدام من قبل الصندوق، إذا ما أبرم المؤسس عقداً مع مزود لمؤشر مماثل إلى حد كبير يتم إحلاله كمعيار للصندوق؛ أو
(c) upon the expiry of the term of the Fund (in the absence of any renewal); or	(ج) في حال انتهاء مدة الصندوق (في ظل غياب أي تجديد له)؛ أو
(d) upon the termination or insolvency of the Founder, unless another entity takes control of the management of the Fund after obtaining the approval of the QCB.	(د) في حال انقضاء المؤسس أو إشهار إفلاسه، ما لم يتولى إدارة الصندوق جهة أخرى بعد موافقة المصرف.
<b>27.2 Liquidation procedures</b>	<b>27.2 إجراءات التصفية</b>
Where the Fund is liquidated by a judicial ruling, the court shall appoint a liquidator and prescribe the liquidator's fees and the liquidation procedures. Any liquidation of the Fund will be in accordance with the Articles and all Applicable Laws.	وفي حالة تصفية الصندوق بموجب حكم قضائي، تعين المحكمة مصفياً وتحدد أتعاب المصفي وإجراءات التصفية. وستتم أي تصفية للصندوق بموجب النظام الأساسي وجميع القوانين المعمول بها.
Where the Fund is liquidated for any other reason, the liquidation procedures set out in the Companies Law shall apply.	وفي حالة تصفية الصندوق لأي سبب آخر، تطبق إجراءات التصفية المذكورة في قانون الشركات.
Subject to the Applicable Laws, the Investors shall be entitled to residual value of the Fund after all liabilities and obligations of the Fund, and costs and expenses of the liquidation have been settled in full. Under normal circumstances, all Investors will receive the NAV per Unit in any liquidation of the	رهنأً بالقوانين المطبقة، يكون للمستثمرين الحق في القيمة المتبقية من الصندوق بعد أن يتم تسوية كافة التزامات وواجبات للصندوق، وتكاليف ونفقات التصفية. وفي الظروف العادية، يستلم جميع المستثمرين صافي قيمة الأصول لكل وحدة في أي تصفية للصندوق، بغض النظر

Fund, regardless of whether they acquired Units directly from the Fund or in the secondary market.	عما إذا كانوا قد اشتروا الوحدات مباشرة من الصندوق أو في السوق الثانوية.
<b>28. Changes to this Prospectus</b>	<b>28. التغييرات على هذه النشرة</b>
The investment objectives, guidelines and restrictions of the Fund may be amended on a recommendation of the Fund Manager, with the written consent of the Founder and that of the Investors holding 50% of the then outstanding Units of the Fund. If amendments are proposed notices will be sent to Investors at the registered addresses as recorded in the Fund Register. Failure of an Investor to express agreement or disagreement within thirty Calendar days of having received the notice will be deemed to constitute an agreement to the proposed amendment(s).	يجوز تعديل أهداف وإرشادات وقيود الاستثمار الخاصة بالصندوق بناء على توصية من مدير الصندوق، وبموافقة خطية من المؤسس ومن مستثمرين يملكون 50% من الوحدات القائمة من الصندوق. وإذا تم اقتراح تعديلات، يتم إرسال إخطارات إلى المستثمرين على العناوين المسجلة في سجل الصندوق. وإن عدم قيام المستثمر بالإعراب عن موافقته أو رفضه للتعديلات خلال ثلاثين يوماً ميلادياً من استلام الإخطار سيتم اعتباره بمثابة موافقة على التعديل (أو التعديلات) المقترحة.
Subject to the above, and with the prior written approval of QCB and QFMA, the Fund Manager may, in its sole discretion, make changes and amendments to this Prospectus.	رهنأ بما ورد أعلاه، وبموافقة خطية مسبقة من المصرف وهيئة قطر للأسواق المالية، يجوز لمدير الصندوق، حسب تقديره وحده، إجراء تغييرات وتعديلات على هذه النشرة.
<b>29. Conflicts of Interest</b>	<b>29. تضارب المصالح</b>
The Founder, the Fund Manager, and their respective affiliates engage in a broad spectrum of activities involving financial investments and advisory services. Thus, in the future there may be instances in which the interests of the Founder and/or the Fund Manager and/or their respective affiliates conflict with the interests of the Fund.	يقوم المؤسس ومدير الصندوق والشركات التابعة لكل منهما بالمشاركة في مجموعة واسعة من الأنشطة التي تشمل الاستثمارات المالية والخدمات الاستشارية. وعليه، قد تظهر في المستقبل حالات تتضارب فيها مصالح المؤسس و/أو مدير الصندوق و/أو الشركات التابعة لهم مع مصالح الصندوق.
In the event that the Fund Manager determines there is a conflict of interest or a significant risk of such a conflict arising, the Fund Manager must immediately disclose to the Founder and the relevant parties the existence of the conflict or potential conflict, and must act in the best interest of the Investors. In the case of a conflict between the interests of the Investors and its own interests, the Fund Manager must prioritise the interests of the Investors.	في حالة ما إذا قرر مدير الصندوق أن هناك تضارباً في المصالح أو حدوث خطر كبير بحدوث تضارب من هذا النوع، يجب على مدير الصندوق أن يكشف فوراً للمؤسس والأطراف ذات الصلة عن وجود التضارب أو التضارب المحتمل، ويجب أن يتصرف بما يخدم المصلحة الفضلى للمستثمرين. وفي حالة وجود تضارب بين مصالح المستثمرين ومصالحه الخاصة، يجب على مدير الصندوق إعطاء الأولوية لمصالح المستثمرين.
The Fund Manager shall not exercise any action that is likely to result in:	لا يجوز لمدير الصندوق ممارسة أي إجراء من المحتمل أن يؤدي إلى ما يلي:
(a) conflicts of interest between the Fund and its own interest;	(أ) تضارب في المصالح ما بين الصندوق ومصالحه الخاصة؛ أو
(b) conflicts of interest between the Fund and any other investment fund under its management; or	(ب) تضارب المصالح ما بين الصندوق وأي صندوق استثمار آخر تحت إدارته؛ أو
(c) conflicts of interest between the Investors and the shareholders of the Founder and other parties that the Founder contracts with.	

	(ج) تضارب المصالح بين المستثمرين ومساهمي المؤسس والأطراف الأخرى التي يتعاقد معها المؤسس.
The following sets out areas of potential conflicts of interest:	يحدد ما يلي مجالات تضارب المصالح المحتملة:
<b>(a) Direct Investment Transactions</b>	<b>(أ) معاملات الاستثمار المباشر</b>
The Founder and the Fund Manager and their respective affiliates sometimes invest for their own account on a "direct investment" basis, acquiring substantial stakes in companies whose securities might be eligible for investment by the Fund, participating in the management of such companies, and later disposing of such investments. The objectives and policies of the Founder and/or the Fund Manager in making and/or disposing of investments for their own account may be different from the objectives and policies of the Fund and the Founder and the Fund Manager may therefore, in the exercise of its professional discretion, make investment decisions for their own account that are different from the decisions that they make on behalf of the Fund.	في بعض الأحيان، يستثمر المؤسس ومدير الصندوق والشركات التابعة لكل منهم لحسابهم الخاص على أساس "الاستثمار المباشر"، ويحصلون بذلك على حصص كبيرة في الشركات التي قد تكون أوراقها المالية مؤهلة للاستثمار من قبل الصندوق، ويشاركون في إدارة هذه الشركات وفي مرحلة لاحقة يتخلصون من هذه الاستثمارات. وقد تكون أهداف وسياسات المؤسس و/أو مدير الصندوق المتعلقة بالدخول في الاستثمارات و/أو التخلص منها لحسابهم الخاص مختلفة عن أهداف وسياسات الصندوق. وعليه، قد يتخذ المؤسس ومدير الصندوق، حسب تقديرهما المهني، قرارات استثمارية لحسابهما الخاص تختلف عن تلك التي قد يتخذانها نيابة عن الصندوق.
<b>(b) Investment Banking Transactions and Corporate Advisory</b>	<b>(ب) معاملات الاستثمار المصرفي واستشارات الشركات</b>
The Founder and the Fund Manager and their respective affiliates sometimes represent "potential purchasers and sellers" in financing, acquisition or other similar transactions, including management, shareholders, institutions and professional leveraged buyout investors, and will continue to accept such assignments after the establishment of the Fund. In some such cases, the clients of the Founder and/or the Fund Manager and/or their respective affiliates may prohibit the Founder and/or the Fund Manager and/or their respective affiliates from investing (for their own account or that of the Fund) in the target company. In other cases, the Fund may be permitted to act as an investor but the proposed transactions may nevertheless present the potential for conflicts of interest on the part of the Founder and/or the Fund Manager and/or their respective affiliates and the Founder and Fund Manager may for this reason elect to decline the opportunity to invest in such companies on behalf of the Fund.	يمثل المؤسس ومدير الصندوق والشركات التابعة لكل منهما أحياناً "المشتريين والبائعين المحتملين" في عمليات التمويل أو الاستحواذ أو غير ذلك من المعاملات المماثلة، بما في ذلك الإدارة والمساهمون والمؤسسات والمستثمرون المحترفون في الاستحواذ، وقد يستمررون في قبول مثل هذه المهام بعد إنشاء الصندوق. وفي بعض هذه الحالات، قد يحظر عملاء المؤسس و/أو مدير الصندوق و/أو الشركات التابعة لكل منهما على المؤسس و/أو مدير الصندوق و/أو الشركات التابعة لكل منهما الاستثمار (سواء لحسابهم الخاص أو لحساب الصندوق) في الشركة المستهدفة. وفي حالات أخرى، قد يُسمح للصندوق أن يتصرف كمستثمر لكن قد تفتح المعاملات المقترحة المجال إلى احتمال تضارب المصالح من جانب المؤسس و/أو مدير الصندوق و/أو الشركات التابعة لكل منهما، ولذلك فقد يختار المؤسس ومدير الصندوق لهذا السبب رفض فرصة للاستثمار في هذه الشركات نيابة عن الصندوق.
The potential conflicts arising with respect to the Fund Manager's management of the Fund are more limited because the Fund seeks to track, before fees and expenses, the investment performance of the Index. As such, the Fund is not actively managed and the potential for the Fund Manager to favour another or its own account over the Fund in instances of limited investment opportunities is	يعدّ تضارب المصالح المحتمل الناشئ بخصوص إدارة مدير الصندوق للصندوق أكثر محدودية لأن الصندوق يسعى، قبل الرسوم والمصاريف، إلى تتبع أداء المؤشر في الاستثمار. وبناء عليه، لا يُدار الصندوق باستراتيجية نشطة ويتم التقليل من احتمالات تفضيل مدير الصندوق لمصلحة جهة أخرى أو مصلحته الشخصية على حساب

minimised. The Fund Manager and the Founder will exert their utmost efforts to avoid and manage conflicts of their interests with those of the Fund. Any conflicts of interest will be reported to the Founder.	الصندوق في حال محدودية الفرص الاستثمارية. ويقوم مدير الصندوق والمؤسس ببذل أقصى جهودهما لتجنب تضارب مصالحهم مع مصالح الصندوق. ويتم إبلاغ المؤسس بأي تضارب في المصالح.
All Related Parties must avoid conflicts of interest and report them immediately.	تلتزم كافة الأطراف ذات العلاقة بتجنب أي من حالات تعارض المصالح، والإفصاح عنها فور وقوعها.
<b>30. Investor Register</b>	<b>30. سجل المستثمرين</b>
The Fund Manager must maintain a Fund Register with the QCSD, which must include:  (a) the name and address of each Investor;  (b) the percentage of Units held by each Investor; and  (c) the date each Investor was registered for the Units in the Fund Register, and if relevant, the date it ceased to be registered in the Fund Register.	يجب على مدير الصندوق الاحتفاظ بسجل الصندوق لدى شركة قطر للإيداع المركزي للأوراق المالية، ويجب أن يتضمن سجل المستثمرين ما يلي:  (أ) اسم وعنوان كل مستثمر؛ و  (ب) نسبة الوحدات التي يمتلكها كل مستثمر؛ و  (ج) تاريخ تسجيل كل مستثمر للوحدات في سجل الصندوق، وإذا كان ذلك مناسباً، تاريخ توقف تسجيله في سجل الصندوق.
<b>31. Notices and General Enquiries</b>	<b>31. الإشعارات والاستفسارات العامة</b>
Official notices to Investors, to the extent required to be delivered to such Investors, will be provided through the Investor's Broker, as the Units will be held by the Investor in an Account at such Broker. All other communications may be served via email. It is the responsibility of each Investor to promptly notify the Fund Manager of any change in its registered address.	سيتم توفير إشعارات رسمية لجميع المستثمرين، بحسب مقتضى الحال، من خلال وسيط المستثمر، إذ سيحتفظ المستثمر بالوحدات في حساب لدى هذا الوسيط. وقد يتم تقديم جميع المراسلات الأخرى عبر البريد الإلكتروني. وتقع على عاتق كل مستثمر سرعة إخطار مدير الصندوق بأي تغيير في عنوانه المسجل.
All notices from the Investors to the concerned parties are to be served by registered mail at the postal addresses set out below.	سيتم إرسال كافة الإشعارات من المستثمرين إلى الأطراف المعنية بالبريد المسجل على العناوين البريدية المبينة أدناه.
All material notices will also be published on the Fund Website at www.qnb.com.	سيتم نشر جميع الإشعارات الهامة على الموقع الإلكتروني للصندوق على <a href="http://www.qnb.com">www.qnb.com</a> .
General enquiries may be made in person, or by phone or email. Copies of this Prospectus and any amendments or supplements hereto, as well as other relevant documents, may be obtained from the Fund Manager.	ويمكن توجيه الاستفسارات العامة شخصياً، أو عن طريق الهاتف أو البريد الإلكتروني. ويمكن الحصول على نسخ من هذه النشرة وأية تعديلات أو ملاحق مرفقة بها، فضلاً عن أي وثائق أخرى ذات صلة من مدير الصندوق.
Investors may obtain on reasonable request from the Fund Manager information relating to the Fund (including performance, market outlook, agreements, etc.), pursuant to this Prospectus and the Applicable Laws.	ويمكن للمستثمرين - بناء على طلب معقول - أن يحصلوا من مدير الصندوق على المعلومات المتعلقة بالصندوق (بما في ذلك الأداء وتوقعات السوق والاتفاقيات وغيرها)، بموجب هذه النشرة والقوانين المعمول بها.

<p>Any notice or other document may be served on the Fund Manager or the Investment Custodian at the addresses of service below.</p>	<p>يجوز إرسال أي إشعار أو مستند آخر إلى مدير الصندوق أو أمين الاستثمار على العناوين الواردة أدناه.</p>
<p><b>Fund Manager</b></p> <p>QNB (SUISSE) S.A. Quai du Mont Blanc 1 1201 Geneva Switzerland Phone: (+41) 22 907 7070 Fax: (+41) 22 907 7071 E-mail: info@qnb.ch</p>	<p><b>مدير الصندوق</b></p> <p>QNB (سويسرا) S.A. كي دو مونت بلان 1 1201 جنيف، سويسرا هاتف: (+41) 22 907 7070 فاكس: (+41) 22 907 7071 بريد إلكتروني: info@qnb.ch</p>
<p><b>Founder</b></p> <p>Qatar National Bank (Q.P.S.C.) P.O. Box 1000 Doha, Qatar Tel: +974 4425 2444 Fax: +974 4441 3753</p>	<p><b>المؤسس</b></p> <p>بنك قطر الوطني (ش.م.ق.ع.) ص.ب. رقم 1000 الدوحة - قطر هاتف: +974 4425 2444 فاكس: +974 4441 3753</p>
<p><b>Investment Custodian</b></p> <p>Qatar National Bank (Q.P.S.C.) P.O. Box 1000 Doha, Qatar Tel: +974 4425 2444 Fax: +974 4441 3753</p>	<p><b>أمين الاستثمار</b></p> <p>بنك قطر الوطني (ش.م.ق.ع.) ص.ب. رقم 1000 الدوحة - قطر هاتف: +974 4425 2444 فاكس: +974 4441 3753</p>
<p><b>Liquidity Provider</b></p> <p>QNB Financial Services Al Sadd Sports Club, Fareej Al Sudan Area P.O. Box 24025 Doha, Qatar Tel: (+974) 4476 6666 Fax: (+974) 4483 6286</p>	<p><b>مزود السيولة</b></p> <p>QNB للخدمات المالية نادي السد الرياضي، منطقة فريج السودان ص.ب. رقم 24025 الدوحة - قطر هاتف: (+974) 4476 6666 فاكس: (+974) 4483 6286</p>
<p><b>Auditors</b></p> <p>KPMG (Qatar Branch) P.O. Box 4473 Doha - Qatar Tel: +974 4457 6444 Fax: +974 4442 5626</p>	<p><b>مراقبي الحسابات</b></p> <p>كي بي ام جي (فرع قطر) ص.ب. رقم 4473 الدوحة - قطر هاتف: +974 4457 6444 فاكس: +974 4442 5626</p>

<b>32. Governing Law and Jurisdiction</b>	<b>32. القانون الحاكم والاختصاص القضائي</b>
<p>The laws of the State of Qatar govern the Fund, the Articles and this Prospectus. Any dispute arising hereunder shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the State of Qatar.</p>	<p>يخضع الصندوق والنظام الأساسي والنشرة الماثلة إلى أحكام قوانين دولة قطر. ويخضع أي نزاع ينشأ بموجب هذه النشرة حصرياً للسلطة القضائية لمحاكم دولة قطر.</p>
<b>33. Legal Adviser Certification</b>	<b>33. إقرار المستشار القانوني</b>
<p>[We hereby confirm that, to the best of our knowledge, the listing of the Units is in accordance with the rules and regulations of the QFMA, the QCB and the QSE in force as at the date of this Prospectus. We further confirm that, to the best of our knowledge, all procedures undertaken in this respect are in accordance with applicable laws and regulations.]</p> <p><b>K&amp;L Gates LLP</b>  <b>Doha, Qatar</b>  <b>01/10/2023</b></p>	<p>نؤكد ونقر، حسب علمنا، أن عملية إدراج الوحدات تتم وفقاً للوائح هيئة قطر للأسواق المالية ومصرف قطر المركزي وبورصة قطر المعمول بها كما في تاريخ هذه النشرة. كما نقر ونؤكد أن، على حد علمنا، جميع الإجراءات المتخذة في هذا الصدد تتوافق مع القوانين واللوائح المعمول بها.</p> <p>كي أند إل جيتس إل إل بي  الدوحة، قطر  <b>2023/10/01</b></p>